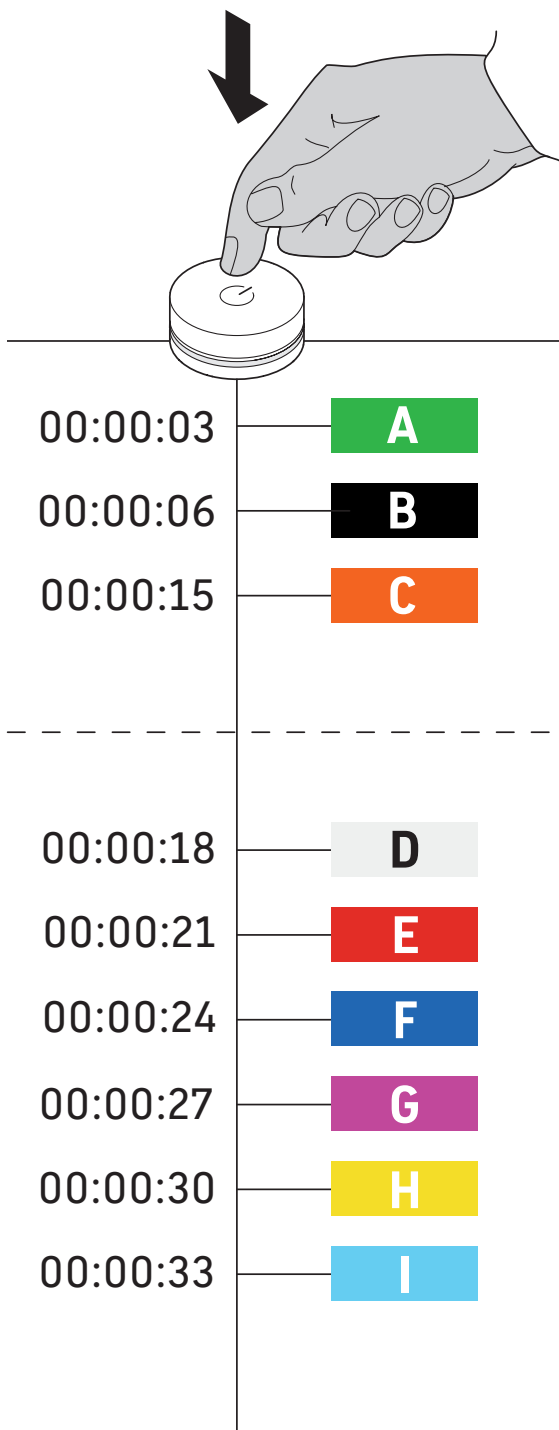


## D.1e

<b>Bedienungsanleitung</b>	2-Loch Elektronikarmatur
<b>Operating instructions</b>	2-hole electronic tap unit
<b>Notice d'utilisation</b>	Robinetterie électronique à 2 trous
<b>Gebruikshandleiding</b>	2-gats elektronische kraan
<b>Manual de instrucciones</b>	Grifería electrónica de 2 orificios
<b>Istruzioni d'uso</b>	Rubinetto elettronico a 2 fori
<b>Manual de instruções</b>	Misturadora eletrónica de 2 furos
<b>Betjeningsvejledning</b>	2-huls elektronikarmatur
<b>Käyttöohje</b>	2-reikäinen elektroninen hana
<b>Bruksanvisning</b>	Elektronisk armatur med to hull
<b>Bruksanvisning</b>	2-håls elektronikarmatur
<b>Kasutusjuhend</b>	2-avaline elektrooniline segisti
<b>Instrukcja obsługi</b>	2-otworowa bateria elektroniczna
<b>Руководство по эксплуатации</b>	Электронный смеситель на 2 отверстия



# Inhalt

<b>1. Technische Daten</b> .....	<b>4</b>
<b>2. Kurzübersicht</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Symbolbeschreibung</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Zu Ihrer Sicherheit</b> .....	<b>6</b>
4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
4.2 Sicherheitshinweise .....	6
<b>5. Bedienung Basisfunktionen</b> .....	<b>8</b>
5.1 Quick Access .....	8
5.2 Quick Access verändern .....	8
5.3 Verbrühschutz.....	9
5.4 Bediensperre / Reinigungsmodus <b>A</b> .....	9
5.5 Diagnose <b>C</b> .....	9
5.6 Temperaturbegrenzung einstellen <b>D</b> .....	10
<b>6. Bedienung Sonderfunktionen</b> .....	<b>11</b>
6.1 Thermische Desinfektion <b>E</b> .....	11
6.2 Werkseinstellungen <b>F</b> .....	11
6.3 Maximale Wasserlaufzeit einstellen <b>G</b> .....	12
6.4 Hygienespülung <b>H</b> .....	12
6.5 Farbeinstellung Leuchtring <b>I</b> .....	13
<b>7. Reinigung und Pflege</b> .....	<b>14</b>
7.1 Wichtige Hinweise zur Reinigung .....	14
7.2 Empfohlene Reinigungsmittel .....	14
7.3 Empfohlene Reinigungsgeräte .....	15
<b>8. Entsorgung</b> .....	<b>15</b>
<b>9. Hilfe im Problemfall</b> .....	<b>16</b>

DE **1. Technische Daten**

Artikelnummern	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Nennspannung	220 – 240 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	<0,5 W
Max. Leistungsaufnahme	15 W
Betriebstemperatur	4 – 40 °C
Eingangswasserdruck	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Druckunterschied Kalt- und Warmwasser	max. 1 bar
Schutzklasse	IP X4 Schutz gegen allseitiges Spritz- wasser.


## 2. Kurzübersicht


- A** Bediensperre
- B** Exit
- C** Diagnose


- 
- D** Temperaturbegrenzung
  - E** Thermische Desinfektion
  - F** Werkseinstellungen
  - G** Maximale Wasserlaufzeit
  - H** Hygienespülung
  - I** Farbeinstellung Leuchtring

**i** Die Abbildung zu den Verweisen finden Sie auf der Ausklappseite.

## 3. Symbolbeschreibung

 **WARNUNG** Beschreibt eine gefährliche Situation, welche zu Tod oder bleibenden Schäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

 **VORSICHT** Beschreibt eine gefährliche Situation, welche zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

 **HINWEIS** Beschreibt Schäden, welche nicht die Person betreffen.

**i** Hier finden Sie einen Tipp.

**>** Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.

----- Sonderfunktionen

## 4. Zu Ihrer Sicherheit

Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrer Elektronikarmatur haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand des Geräts zum Zeitpunkt der Drucklegung. Duravit behält sich das Recht vor, im Sinne der Weiterentwicklung Änderungen vorzunehmen.

### 4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Elektronikarmatur ist nur zu Hygiene- und Körperreinigungszwecken sowie zur Wasserentnahme bestimmt. Der Gebrauch ist ausschließlich auf geschlossene Räume beschränkt.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Duravit übernimmt keine Haftung für Folgen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs.

### 4.2 Sicherheitshinweise

> Lesen und befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

#### Anforderungen an den Nutzer

Kinder und Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nur nach Unterweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts oder unter Aufsicht benutzen.

> Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Elektronikarmatur spielen.



**WARNUNG**

#### **Gesundheitsschäden!**

> Verwenden Sie das Gerät nur bei voller Funktionsfähigkeit.

> Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht beschädigt ist.

> Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht ist.

- > Halten Sie das Stromkabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.
- > Wenn das Netzkabel beschädigt wird, lassen Sie das Netzkabel durch den Hersteller bzw. qualifiziertes Fachpersonal ersetzen.
- > Benutzen Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Netzteil.
- > Benutzen Sie das Produkt NICHT, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Unterbrechen Sie sofort die Strom- und Wasserversorgung. Kontaktieren Sie [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**⚠ VORSICHT****Risiko von Gesundheitsschäden und möglicher Produktschaden.**

- > Vermeiden Sie Produktschäden oder Fehlfunktionen durch unsachgemäßen Gebrauch.
- > Versorgen Sie das Gerät mit kaltem Trinkwasser aus der Hauptwasserleitung.
- > Schließen Sie KEIN Abwasser, Grauwasser, Brauchwasser, Meerwasser oder anderes, nicht oder nur mäßig aufbereitetes Wasser an.

**⚠ VORSICHT****Unfälle, Schäden und Betriebsstörungen durch unsachgemäße Reparaturen.**

- > Nehmen Sie KEINE Veränderungen, Manipulationen, Zusatzinstallationen oder Reparaturversuche an der Armatur vor.
- > Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Elektroinstallateuren oder Technikern durchführen.

## 5. Bedienung Basisfunktionen

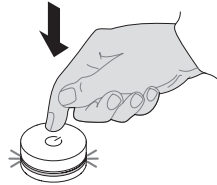
Die Bedienung der Armatur erfolgt über die Bedieneinheit. Auch die Einstellungen werden über die Bedieneinheit vorgenommen. Um Einstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die Bedieneinheit immer ausgehend von der inaktiven Armatur (kein Wasserfluss).

Wasser einschalten:

> 1x drücken

Wasser ausschalten:

> 1x drücken



Temperatur einstellen:

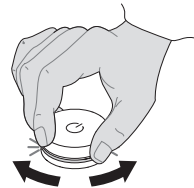
> Drehen

Bei fließendem Wasser drehen.

Temperatur anhand des

Leuchtrings einstellen

(blau = kalt, rot = heiß)



### 5.1 Quick Access

Die folgenden drei Einstellungen sind Werkseinstellungen und können individuell angepasst werden:

Quick Access 1 1x drücken: Wasser EIN bei 20 °C	Quick Access 2 2x drücken: Wasser EIN bei 30 °C	Quick Access 3 3x drücken: Wasser EIN bei 35 °C
---	---	---

### 5.2 Quick Access verändern

Um einen Quick Access zu verändern, gehen Sie wie folgt vor:

> Wählen Sie den zu ändernden Quick Access (1, 2 oder 3).

> Drehen Sie bis zur gewünschten Temperatur.

> Drücken und halten Sie, bis der Leuchtring VIOLETT leuchtet.

Taste sofort loslassen.

Leuchtring blinkt 2x VIOLETT, Wasser AUS, Einstellungen sind gespeichert.

**i** Der Quick-Access kann nicht höher als 38 °C eingestellt werden (Verbrühschutz).



### 5.3 Verbrühschutz

Bei der Temperaturwahl erfolgt ab 38 °C eine geringere Temperaturerhöhung pro Umdrehung.

### 5.4 Bediensperre / Reinigungsmodus **A**

> Um die Bedieneinheit zu deaktivieren, drücken und halten Sie, bis der Leuchtring GRÜN leuchtet. Taste sofort loslassen.

Der Leuchtring blinkt nun alle 2 Sekunden grün.

> Um die Bedieneinheit zu reaktivieren, drücken und halten Sie 3 Sekunden.

Nach 45 Sekunden wird die Bedieneinheit automatisch reaktiviert.

### 5.5 Diagnose **C**

**i** Bei Störungen oder Problemen lesen Sie bitte auch Kapitel 8 Hilfe im Problemfall.

> Drücken und halten Sie, bis der Leuchtring ORANGE leuchtet. Taste sofort loslassen.

Diagnose wird ausgeführt.

#### 1. Leuchtring leuchtet ROT

> Kontrollieren, ob heißes Wasser fließt.

Fließt kein heißes Wasser:  
Warmwasserzuleitung prüfen.

- Ist die Warmwasserzuleitung geöffnet?
- Ist die Warmwasseraufbereitung aktiv?
- Ist der Schmutzfilter in Ordnung?
- Ist der Kalt- und Warmwasserzulauf korrekt angeschlossen?

#### 2. Leuchtring leuchtet GRÜN

> Kontrollieren, ob KEIN Wasser fließt.

Fließt Wasser:  
Steuerung defekt.  
> Kontaktieren Sie den Kundendienst.

### 3. Leuchtring leuchtet BLAU

> Kontrollieren, ob kaltes Wasser fließt.

Fließt kein kaltes Wasser:  
Kaltwasserzuleitung prüfen.

- Ist die Kaltwasserzuleitung geöffnet?
- Ist der Schmutzfilter in Ordnung?
- Ist der Kalt- und Warmwasserzulauf korrekt angeschlossen?

- i** Wenn die Diagnose abgeschlossen ist, blinkt der Leuchtring 2x ORANGE und die Funktionsprüfung war erfolgreich.
- i** Wenn der Leuchtring 3x ORANGE blinkt, liegt eine Fehlfunktion der Temperatursensoren vor. Der Kundendienst muss kontaktiert werden.

### 5.6 Temperaturbegrenzung einstellen **D**

Eine Maximaltemperatur ist ab Werk nicht eingestellt.

> Drücken und halten Sie, bis der Leuchtring WEISS leuchtet.  
Taste sofort loslassen.

Wasser ein. Leuchtring blinkt WEISS.

> Drehen Sie, um die gewünschte Maximaltemperatur einzustellen.

> 1x drücken: Temperatur wird als maximale Temperatur gespeichert.

Der Leuchtring blinkt 2x WEISS zur Bestätigung.

## 6. Bedienung Sonderfunktionen

**i** Sonderfunktionen sind 24 Stunden nach Inbetriebnahme einstellbar bzw. wählbar.

Wenn die Sonderfunktionen nicht eingestellt wurden, gehen Sie wie folgt vor:

> Nehmen Sie die Steuereinheit vom Strom und starten Sie nach 5 Minuten Wartezeit erneut.

### 6.1 Thermische Desinfektion **E**

**i** Bei Unsicherheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

#### **⚠ VORSICHT** Verbrühungsgefahr

> Um die Desinfektion zu starten, drücken und halten Sie, bis der Leuchtring ROT leuchtet. Taste sofort loslassen.

Leuchtring blinkt ROT, Armatur wird mit heißem Wasser gespült.

> Um die Desinfektion zu beenden, drücken Sie 1x.

Nach 5 Minuten schaltet die Thermische Desinfektion automatisch ab.

Wenn innerhalb von 2 Minuten die Temperatur von 70 °C nicht erreicht wird, stellt der Wasserfluss ab und der Leuchtring leuchtet ROT, bis die Bedieneinheit 1x gedrückt wird.

Während der Thermischen Desinfektion muss die Temperatur kontinuierlich für 3 Minuten über 70 °C betragen.

Bei Beendigung leuchtet der Leuchtring GRÜN, bis die Bedieneinheit 1x gedrückt wird.

### 6.2 Werkseinstellungen **F**

> Drücken und halten Sie, bis der Leuchtring BLAU leuchtet. Taste sofort loslassen.

2x BLAU blinken = Werkseinstellungen wiederhergestellt.

### 6.3 Maximale Wasserlaufzeit einstellen **G**

- > Drücken und halten Sie, bis der Leuchtring VIOLETT leuchtet. Taste sofort loslassen.
- > 1 x drücken, um die gewünschte Wasserlaufzeit einzustellen.

1x blinken	5 Sekunden
2x blinken	8 Sekunden
3x blinken	10 Sekunden
4x blinken	15 Sekunden
5x blinken	20 Sekunden
6x blinken	30 Sekunden
7x blinken	45 Sekunden
8x blinken	1 Minute
9x blinken	5 Minuten
10x blinken	15 Minuten
11x blinken	30 Minuten
12x blinken	offen

2x VIOLETT blinken = Einstellung gespeichert.

### 6.4 Hygienespülung **H**

- > Drücken und halten Sie, bis der Leuchtring GELB leuchtet. Taste sofort loslassen.
- Der Leuchtring beginnt zu blinken.
- > 1x drücken, um das gewünschte Intervall der Spülung einzustellen.

1x blinken	1 Tag
2x blinken	2 Tage
3x blinken	3 Tage
4x blinken	7 Tage
5x blinken	inaktiv

2x GELB blinken = Einstellung gespeichert.

## 6.5 Farbeinstellung Leuchtring **I**

Die Farbe des Leuchtrings kann individuell eingestellt werden, um auch bei Inaktivität der Armatur einen stilvollen Akzent im Bad setzen zu können.

> Drücken und halten Sie, bis der Leuchtring HELLBLAU leuchtet.  
Taste sofort loslassen.

> 1x drücken, um die gewünschte Farbe zu wählen.  
2x HELLBLAU blinken = Einstellung gespeichert.

Folgende Farben stehen Ihnen zur Auswahl:

- SCHWARZ (inaktiv)
- HELLBLAU
- BLAU
- PINK
- ROT
- ORANGE
- GELB
- GRÜN
- WEISS
- Ambient Light (Farbwechsel durch einen siebenfarbigen weichen Farbverlauf)

## 7. Reinigung und Pflege

### 7.1 Wichtige Hinweise zur Reinigung

- > Verwenden Sie keine scheuernden, chlor- oder säurehaltigen Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie nur Reinigungsmittel und -geräte, die für den Anwendungsbereich bestimmt sind.
- > Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung der Reinigungsmittelhersteller.
- > Mischen Sie niemals Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie für die tägliche Reinigung eine milde Seifenlösung.
- > Führen Sie die Reinigung mit vorgeschriebener Dosierung und Einwirkdauer objektspezifisch und bedarfsgerecht aus.
- > Sprühen Sie Reinigungsmittel niemals direkt auf das Produkt. Der Sprühnebel kann in das Produkt gelangen und dieses von innen heraus beschädigen.
- > Beginnen Sie immer mit dem mildesten Reinigungsmittel.
- > Lagern Sie keine Reinigungsmittel unter den Produkten (z. B. Waschtischunterschrank), da die Ausdünstungen zu Schäden am Produkt führen können.
- > Reinigen Sie regelmäßig und entfernen Sie Verschmutzungen sofort. Frische Verunreinigungen lassen sich wesentlich leichter von der Oberfläche entfernen, als bereits angetrocknete. Sichtbarer Schmutz entsteht durch zu lange oder unregelmäßige Reinigungsintervalle, wie z. B. Kalk- und Seifenflecken, Kosmetikrückstände, Rost und Schimmel. Dies kann zu harten Verschmutzungen führen.
- > Entfernen Sie Chemikalien sofort, wie z. B. Nagellackentferner, Parfüm, Haarfarbe und -tönungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten und Aceton.

### 7.2 Empfohlene Reinigungsmittel

- Milder Reiniger auf Zitronensäurebasis
- > Verwenden Sie KEINE aggressiven Reinigungsmittel, die z.B. Salze, Phosphor, Bleichmittel (Chlor), Aufheller, Essig- oder Schwefelsäure enthalten.

- > Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel, die abrasive Zusätze enthalten, wie z. B. Sand, Quarz oder Scheuerpulver.

### 7.3 Empfohlene Reinigungsgeräte

- Sauberes, weiches Baumwolltuch
- > Verwenden Sie KEINE abrasiv wirkende Reinigungsgeräte, wie z. B. Padschwämme, Mikrofasertücher oder Rasierklingen, da dies zu Kratzern führen kann.
- > Verwenden Sie keine spitzen, scharfen oder scheuernden Reinigungsgeräte. Verwenden Sie keinen Dampfreiniger, da die hohen Temperaturen zu Schäden führen können.

## 8. Entsorgung



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist auf eine separate Entsorgung als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) hin. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können gefährliche Substanzen enthalten.

- > Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Restmüll.
- > Führen Sie das Gerät einer speziellen Sammelstelle zum Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) zu.
- > Helfen Sie, Rohstoffe zu erhalten und die Umwelt zu schützen.
- > Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler oder von den für Sie zuständigen Behörden.

Kinder dürfen nicht mit Kunststofftüten oder Verpackungsmaterial spielen, da eine Verletzungs- oder Erstickungsgefahr besteht.

- > Lagern Sie solche Materialien an einem sicheren Ort oder entsorgen Sie diese auf umweltfreundliche Art und Weise.
- > Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

## 9. Hilfe im Problemfall

- > Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, nachdem Sie den nachfolgenden Anweisungen gefolgt sind, kontaktieren Sie [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Halten Sie Artikel- und Seriennummer bereit. Diese können Sie dem Etikett auf der Rückseite der Bedienungsanleitung entnehmen. Die Seriennummer finden Sie außerdem direkt am Produkt.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Kap.
	<b>Führen Sie zuerst die Diagnose durch</b>		<b>5.5</b>
Das Gerät funktioniert nicht.	Steuereinheit hat keinen Strom.	> Steuereinheit an Stromversorgung anschließen.	
	Stromversorgung ausgefallen.	> Sicherungen im Sicherungskasten kontrollieren.	
	Netzteil nicht richtig mit der Steuereinheit verbunden.	> Netzteil mit der Steuerungseinheit verbinden.	
	Bedieneinheit nicht richtig angeschlossen.	> Kabel der Bedieneinheit prüfen und verbinden.	
Bedieneinheit reagiert nicht.	Bedieneinheit ist falsch angeschlossen.	> Bedieneinheit korrekt anschließen.	
	Bedieneinheit ist defekt.	> Kundendienst kontaktieren.	



Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Kap.
Das Wasser fließt nicht oder nur minimal.	Eckventile geschlossen.	> beide Eckventile ganz öffnen.	
	Keine Wasserversorgung (z. B. Haupthahn geschlossen, kein Wasserdruck).	> Wasserversorgung gewährleisten.	
	Schläuche sind geknickt oder verdreht.	> Schläuche korrekt installieren.	
	Wasserleitungen sind verstopft.	> Leitungen durchspülen.	
	Armatur oder Steuereinheit sind nicht richtig mit dem Wasserzugang verbunden.	> Armatur oder Steuereinheit korrekt an das Wasser anschließen.	
Kontinuierlicher Wasserfluss.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Taste ON/OFF drücken.</li> <li>&gt; Wasserzugang schließen.</li> <li>&gt; Nach kurzer Zeit wieder öffnen.</li> <li>&gt; Fließt immer noch kontinuierlich Wasser, Wasserzugang schließen und Kundendienst rufen.</li> </ul>		
Bedieneinheit blinkt alle 2 Sekunden grün.	Reinigungsmodus ist aktiviert.	> 45 Sekunden abwarten oder Bedieneinheit 3 Sekunden drücken.	5.4
Das Wasser wird nach einer gewissen Zeit automatisch abgeschaltet.	Maximale Wasserlaufzeit erreicht.	> Maximale Wasserlaufzeit neu einstellen.	6.3

Problem	Mögliche Ursache	Lösung	Kap.
Die gewählte Wasser-temperatur stimmt nicht.	Kalt- und Warmwasserzuleitung vertauscht.	> Anschlüsse tauschen.	
	Kalt- bzw. Warmwassereckventil geschlossen oder nur halb offen.	> Beide Eckventile ganz öffnen.	
	Kalt- und Warmwasserzuleitung verstopft oder geknickt.	> Leitungen durchspülen und reinigen.	
	Temperaturbegrenzung falsch eingestellt.	> Temperaturbegrenzung neu einstellen. > Funktion „Werkeinstellungen“ durchführen.	5.6 6.2
	Druckunterschied zwischen Kalt- und Warmwasserzuleitung zu groß.	> Wasserdruck kontrollieren. Max. 1 bar Druckunterschied zulässig.	1
Steuereinheit ist innen feucht oder nass.	Unzulässige Einbausituation.	> Siehe Etikett auf dem Deckel oder Montageanleitung.	
	Leitungsanschlüsse an den Ventilen nicht fachgerecht abgedichtet.	> Kontaktieren Sie ihren Installateur.	

# Contents

<b>1. Technical data</b> .....	<b>20</b>
<b>2. Brief overview</b> .....	<b>21</b>
<b>3. Description of symbols</b> .....	<b>21</b>
<b>4. For your safety</b> .....	<b>22</b>
4.1 Normal use .....	22
4.2 Safety instructions.....	22
<b>5. Operation of the basic functions</b> .....	<b>24</b>
5.1 Quick Access .....	24
5.2 Changing a Quick Access .....	24
5.3 Scald protection .....	25
5.4 Operation lock / cleaning mode <b>A</b> .....	25
5.5 Diagnostics <b>C</b> .....	25
5.6 Setting the temperature limit <b>D</b> .....	26
<b>6. Operation of the special functions</b> .....	<b>27</b>
6.1 Thermal disinfection <b>E</b> .....	27
6.2 Factory settings <b>F</b> .....	27
6.3 Setting the maximum water flow time <b>G</b> .....	28
6.4 Hygiene flush <b>H</b> .....	28
6.5 Colour setting on the light ring <b>I</b> .....	29
<b>7. Cleaning and care</b> .....	<b>30</b>
7.1 Important information about cleaning .....	30
7.2 Recommended cleaning agents.....	30
7.3 Recommended cleaning equipment .....	31
<b>8. Disposal</b> .....	<b>31</b>
<b>9. Troubleshooting support</b> .....	<b>32</b>

# 1. Technical data

EN

Article numbers	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Rated voltage	220 – 240 V
Frequency	50/60 Hz
Power consumption in standby mode	<0.5 W
Max. power consumption	15 W
Operating temperature	4 – 40 °C
Incoming water pressure	0.3 – 0.5 MPa (3 – 5 bar)
Pressure difference between cold and hot water	max. 1 bar
Protection class	IP X4 Protection against spray water on all sides.


## 2. Brief overview


- A** Operation lock
- B** Exit
- C** Diagnostics

- 
- D** Temperature limit
  - E** Thermal disinfection
  - F** Factory settings
  - G** Maximum water flow time
  - H** Hygiene flush
  - I** Colour setting on the light ring

**i** An illustration of the references can be found on the fold-out page.

## 3. Description of symbols

 **WARNING** Indicates a hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.

 **CAUTION** Indicates a hazardous situation which could result in minor or moderate injuries if not avoided.

**NOTE** Indicates damage not related to physical injury.

**i** You will find a tip here.

**>** A request for your input.

**- - - - -** Special functions

## 4. For your safety

Please read these operating instructions, particularly the safety instructions, to ensure that you will enjoy your electronic tap unit for years to come.

Keep them in a safe place and in the case of a change in ownership, please ensure they are given to the new owner. These operating instructions correspond to the technical state of the unit at the time of printing. Duravit reserves the right to make changes in the interest of further development.

### 4.1 Normal use

The electronic tap unit is designed only for hygiene and body cleansing purposes as well as for dispensing water. Its use is limited exclusively to enclosed spaces.

Any other usage is deemed as not corresponding with normal usage. Duravit undertakes no liability for abnormal usage.

### 4.2 Safety instructions

> Read and comply with the following safety instructions.

#### Requirements for users

Children and persons with insufficient knowledge or experience in handling the unit, or who have limited physical, sensory or mental capabilities, may only use the unit following proper instruction or when supervised.

> Make sure that children do not play with the electronic tap unit.

#### WARNING

#### Damage to health!

- > Use the unit only when it is fully functional.
- > Make sure that the power cable is not damaged.
- > Please ensure that the power cable is not trapped or pinched.
- > Keep the power cable away from hot surfaces and sharp edges.
- > If the power cable is damaged, arrange for the power cable to be replaced by the manufacturer or a qualified expert.
- > Never use the product with a damaged power supply.

- > Do NOT use the product if it is not working properly. Disconnect the power and water supply immediately.  
Contact [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**⚠ CAUTION****Risk of damage to health and possible product damage.**

- > Avoid malfunctions and damage to the product as a result of improper use.
- > Supply the unit with drinking water from the main water system.
- > Do NOT connect any waste water, grey water, industrial water, sea water or other untreated or semi-treated water.

**⚠ CAUTION****Accidents, damage and malfunctions caused by improper repairs.**

- > Do NOT carry out any modifications, tamper with, install additional equipment or attempt to repair the tap unit.
- > Arrange for repairs to be carried out only by qualified electricians or engineers.

## 5. Operation of the basic functions

The tap unit is operated through the control unit. The settings are also made through the control unit.

Press and hold the control unit to make the settings, always on the basis that the tap unit is inactive (no water flow).

Turn the water on:

> Press 1x

Turn the water off:

> Press 1x



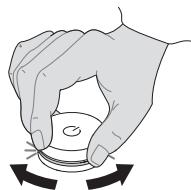
Adjust the temperature:

> Rotate

Rotate when the water is flowing.

Adjust the temperature

using the light ring  
(blue = cold, red = hot)



### 5.1 Quick Access

The following three settings are factory settings and can be adjusted individually:

Quick Access 1 Press 1x: Water is ON at 20 °C	Quick Access 2 Press 2x: Water is ON at 30 °C	Quick Access 3 Press 3x: Water is ON at 35 °C
---	---	---

### 5.2 Changing a Quick Access

Proceed as follows to change a Quick Access:

> Choose the Quick Access to be changed (1, 2 or 3).

> Rotate to the desired temperature.

> Press and hold until the light ring lights up VIOLET. Release the button immediately.

The light ring flashes VIOLET twice, the water is OFF and the settings are saved.

**i** The Quick Access cannot be set to higher than 38 °C (scald protection).



### 5.3 Scald protection

The temperature increases only slightly with each turn when selecting a temperature above 38°C.

### 5.4 Operation lock / cleaning mode **A**

> Press and hold until the light ring lights up GREEN to deactivate the control unit. Release the button immediately.

The light ring now flashes every 2 seconds.

> Press and hold for 3 seconds to reactivate the control unit.

The control unit is automatically reactivated after 45 seconds.

### 5.5 Diagnostics **C**

**i** Please also read section 8 "Troubleshooting" in the case of faults or problems.

> Press and hold until the light ring lights up ORANGE. Release the button immediately.

The diagnostic function is carried out.

#### 1. Light ring lights up RED

> Check whether the hot water is flowing.

If no hot water is flowing:  
Check the hot water supply line.

- Is the hot water supply line open?
- Is the hot water treatment active?
- Is the dirt filter OK?
- Is the cold and hot water supply connected correctly?

#### 2. Light ring lights up GREEN

> Check if NO water is flowing.

If water is flowing:  
Control unit is defective.  
> Please contact Customer Services.

### 3. Light ring lights up BLUE

<p>&gt; Check if cold water is flowing.</p>	<p>If no cold water is flowing: Check the cold water supply line.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Is the cold water supply line open?</li> <li>- Is the dirt filter OK?</li> <li>- Is the cold and hot water supply connected correctly?</li> </ul>
---	--

- i** If the diagnostic function is complete, the light ring flashes ORANGE twice and the functional test was successful.
- i** If the light ring flashes ORANGE three times, there is a malfunction in the temperature sensors. Customer Services must be contacted.

### 5.6 Setting the temperature limit **D**

A maximum temperature is not set in the factory.

> Press and hold until the light ring lights up WHITE. Release the button immediately.

Water is on. Light ring flashes WHITE.

> Rotate to set the desired maximum temperature.

> Press 1x: Temperature is saved as the maximum temperature. The light ring flashes WHITE twice to confirm.

## 6. Operation of the special functions

**i** Special functions can be set or selected 24 hours after start-up.

Proceed as follows if the special functions have not been set:

> Disconnect the control unit from the power supply and restart it after a waiting time of 5 minutes.

### 6.1 Thermal disinfection **E**

**i** Please contact an expert if you are uncertain or have any questions.

#### **CAUTION** Risk of scalding

> Press and hold until the light ring lights up RED to start the disinfection process. Release the button immediately.

The light ring flashes RED and the tap unit is flushed with hot water.

> Press 1x to end the disinfection process.

The thermal disinfection switches off automatically after 5 minutes.

If the temperature does not reach 70 °C within 2 minutes, the water flow stops and the light ring lights up RED until the control unit is pressed 1x.

The temperature must be continuously maintained at above 70 °C for 3 minutes during the thermal disinfection process.

At the end of the process, the light ring lights up GREEN until the control unit is pressed 1x.

### 6.2 Factory settings **F**

> Press and hold until the light ring lights up BLUE. Release the button immediately.

Flashing BLUE twice = factory settings are restored.

### 6.3 Setting the maximum water flow time **G**

- > Press and hold until the light ring lights up VIOLET. Release the button immediately.
- > Press 1x to set the desired water flow time.

Flashing 1x	5 seconds
Flashing 2x	8 seconds
Flashing 3x	10 seconds
Flashing 4x	15 seconds
Flashing 5x	20 seconds
Flashing 6x	30 seconds
Flashing 7x	45 seconds
Flashing 8x	1 minute
Flashing 9x	5 minutes
Flashing 10x	15 minutes
Flashing 11x	30 minutes
Flashing 12x	open

Flashing VIOLET twice = setting is saved.

### 6.4 Hygiene flush **H**

- > Press and hold until the light ring lights up YELLOW. Release the button immediately.
- The light ring starts to flash.
- > Press 1x to set the desired flush interval.

Flashing 1x	1 day
Flashing 2x	2 days
Flashing 3x	3 days
Flashing 4x	7 days
Flashing 5x	inactive

Flashing YELLOW twice = setting is saved.

## 6.5 Colour setting on the light ring **I**

The colour of the light ring can be set individually so as to create a stylish accent in the bathroom even when the tap unit is inactive.

> Press and hold until the light ring lights up PALE BLUE. Release the button immediately.

> Press 1x to select the desired colour.

Flashing PALE BLUE twice = setting is saved.

The following colours are available for selection:

- BLACK (inactive)
- PALE BLUE
- BLUE
- PINK
- RED
- ORANGE
- YELLOW
- GREEN
- WHITE
- Ambient light (changing colours from a seven-coloured soft colour progression)

## 7. Cleaning and care

### 7.1 Important information about cleaning

- > Do not use abrasive cleaning agents or cleaning agents containing chlorine or acid.
- > Only use cleaning agents and equipment intended for this area of application.
- > Follow the instructions of the cleaning agent manufacturer.
- > Never mix cleaning agents.
- > Use a mild soap solution for daily cleaning.
- > Carry out the cleaning as required with the recommended quantity of cleaning agent and reaction time for the specific object.
- > Never spray the cleaning agent directly on the product. The spray can get into the product and damage it from the inside out.
- > Always start with the mildest cleaning agent.
- > Do not store any cleaning agents below the products (e.g. vanity unit) because the vapours can cause damage to the product.
- > Clean regularly and remove dirt immediately. Recent soiling is much easier to remove from the surface than when it is dried in. Visible dirt, such as limescale and soap stains, cosmetic residues, rust and mould, occurs if the cleaning intervals are too long or the cleaning is not carried out regularly enough. This can lead to soiling that is more difficult to remove.
- > Remove chemicals immediately, such as nail polish remover, perfume, hair dye and tint, solvent-based liquids and acetone.

### 7.2 Recommended cleaning agents

- Mild citric acid-based cleaner
- > Do NOT use any aggressive cleaning agents containing, for example, salts, phosphorus, bleaching agents (chlorine), brightening agents, acetic or sulphuric acid.
- > Do NOT use any cleaning agents containing abrasive additives, such as sand, quartz or scouring powder.

### 7.3 Recommended cleaning equipment

- Soft clean cotton cloth
- > Do NOT use any abrasive cleaning equipment, such as pad sponges, micro fibre cloths or razor blades that can cause scratches.
- > Do not use any pointed, sharp or abrasive cleaning equipment. Do not use a steam cleaner because the high temperatures can cause damage.

## 8. Disposal



The symbol showing a dustbin with a line through it indicates that the unit must be disposed of separately as **WEEE** waste electrical and electronic equipment (WEEE). Waste electrical and electronic equipment can contain hazardous substances.

- > Do not dispose of this unit in the residual waste.
- > Take the unit to a special collection point for recycling waste electrical and electronic equipment (WEEE).
- > Help to preserve natural resources and protect the environment.
- > For further information, contact your distributor or your responsible authorities.

Children must not be allowed to play with plastic bags or packaging material as this poses a risk of injury or asphyxiation.

- > Store these types of materials in a safe place or dispose of them in an environmentally-friendly manner.
- > If possible, keep the packaging until the warranty period expires.

## 9. Troubleshooting support

- > If your unit is not working properly after you have followed the instructions below, please contact [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Have the article and serial number ready. This can be found on the label on the back of the operating instructions. The serial number can also be found directly on the product.

Problem	Potential cause	Solution	Section
	<b>First of all carry out a diagnostic check</b>		<b>5.5</b>
The unit does not work.	Control unit has no power.	> Connect the control unit to the power supply.	
	Power supply has failed.	> Check the fuses in the fuse box.	
	Power supply is not connected correctly to the control unit.	> Connect the power supply to the control unit.	
	Control unit is not connected correctly.	> Check and connect the control unit cable.	
Control unit is not responding.	Control unit is not connected correctly.	> Connect the control unit correctly.	
	Control unit is defective.	> Contact Customer Services.	



Problem	Potential cause	Solution	Section
No water or very little water is flowing.	Angle valves are closed.	> Open both angle valves fully.	
	No water supply (e.g. main cock is closed, no water pressure).	> Ensure a water supply is available.	
	Hoses are kinked or twisted.	> Install the hoses correctly.	
	Water pipes are blocked.	> Flush the pipes.	
	Tap unit or control unit is not connected correctly to the water supply.	> Connect the tap unit or control unit correctly to the water.	
Continuous flow of water.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Press the On/OFF button.</li> <li>&gt; Close the water access.</li> <li>&gt; Open again after a short period of time.</li> <li>&gt; If water still flows continuously, close the water access and call Customer Services.</li> </ul>		
Control unit flashes green every 2 seconds.	Cleaning mode is activated.	> Wait 45 seconds or press the control unit for 3 seconds.	5.4
The water is switched off automatically after a certain period of time.	Maximum water flow time is reached.	> Reset the maximum water flow time.	6.3

Problem	Potential cause	Solution	Section
The selected water temperature is not correct.	Cold and hot water supply line have been mixed up.	> Switch the connections.	
	Cold or hot water angle valve is closed or only half open.	> Open both angle valves fully.	
	Cold and hot water supply line are blocked or kinked.	> Flush and clean the pipes.	
	Temperature limit is set incorrectly.	> Reset the temperature limit. > Perform the "Factory settings" function.	5.6 6.2
	Pressure difference between the cold and hot water supply line is too large.	> Check the water pressure. Pressure difference of max. 1 bar is permitted.	1
Control unit is damp or wet on the inside.	Improper installation situation.	> See the label on the cover or the mounting instructions.	
	Pipe connections on the valves are not sealed properly.	> Contact your plumber.	

# Sommaire

<b>1. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>36</b>
<b>2. Bref aperçu</b> .....	<b>37</b>
<b>3. Description des symboles</b> .....	<b>37</b>
<b>4. Pour votre sécurité</b> .....	<b>38</b>
4.1 Conditions normales d'utilisation .....	38
4.2 Consignes de sécurité.....	38
<b>5. Commande des fonctions de base</b> .....	<b>40</b>
5.1 Quick Access .....	40
5.2 Modifier l'accès rapide (Quick Access) .....	40
5.3 Sécurité anti-brûlures.....	41
5.4 Verrouillage de commande / mode nettoyage <b>A</b> .....	41
5.5 Diagnostic <b>C</b> .....	41
5.6 Régler la limitation de température <b>D</b> .....	42
<b>6. Commande des fonctions spéciales</b> .....	<b>43</b>
6.1 Désinfection thermique <b>E</b> .....	43
6.2 Réglages par défaut <b>F</b> .....	43
6.3 Régler la durée maximale d'écoulement de l'eau <b>G</b> .....	44
6.4 Rinçage hygiénique <b>H</b> .....	44
6.5 Réglage de la couleur du témoin lumineux <b>I</b> .....	45
<b>7. Nettoyage et entretien</b> .....	<b>46</b>
7.1 Remarques importantes concernant le nettoyage.....	46
7.2 Produits de nettoyage recommandés .....	46
7.3 Appareils de nettoyage recommandés.....	47
<b>8. Élimination</b> .....	<b>47</b>
<b>9. Aide en cas de problème</b> .....	<b>48</b>

# 1. Caractéristiques techniques


Références d'articles	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Tension nominale	220 – 240 V
Fréquence	50/60 Hz
Consommation électrique en mode veille	<0,5 W
Consommation électrique maximale	15 W
Température de fonctionnement	4 – 40 °C
Pression de l'eau à l'entrée	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Différence de pression entre eau froide et eau chaude	max. 1 bar
Classe de protection	IP X4 Protection contre les projections d'eau de tous les côtés.


## 2. Bref aperçu

- A** Verrouillage de commande
  - B** Exit
  - C** Diagnostic
- 
- D** Limitation de la température
  - E** Désinfection thermique
  - F** Réglages par défaut
  - G** Durée
  - H** Rinçage hygiénique
  - I** Réglage de la couleur du témoin lumineux

**i** Vous trouverez l'illustration des références sur le rabat de la couverture.

## 3. Description des symboles

 **AVERTISSEMENT** Décrit une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des dommages irréversibles si elle n'est pas évitée.

 **MISE EN GARDE** Décrit une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à modérées si elle n'est pas évitée.

**INFO UTILE** Décrit des dommages qui ne concernent pas la personne.

**i** Vous trouverez ici un conseil.

**>** Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

----- Fonctions spéciales

## 4. Pour votre sécurité

Afin de pouvoir profiter longtemps de votre robinetterie électrique, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et tout particulièrement les consignes de sécurité.

Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la, le cas échéant, au propriétaire suivant.

Cette notice d'utilisation est conforme à l'état technique de l'appareil au moment de l'impression. Duravit se réserve le droit d'apporter des modifications à des fins d'amélioration.

### 4.1 Conditions normales d'utilisation

La robinetterie électrique est uniquement prévue pour l'hygiène et les soins corporels ainsi que le prélèvement d'eau. Son usage est exclusivement réservé à des espaces fermés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Duravit décline toute responsabilité quant aux conséquences liées à une utilisation non conforme.

### 4.2 Consignes de sécurité

> Lire et respecter les consignes de sécurité suivantes.

#### Exigences envers l'utilisateur

Les enfants et les personnes limitées dans leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant de connaissances ou d'expérience en matière d'utilisation de l'appareil ne sont autorisées à l'utiliser que sous supervision ou après avoir suivi une initiation à l'utilisation de l'appareil dans le respect des règles de sécurité.

> S'assurer que les enfants ne jouent pas avec la robinetterie électrique.



AVERTISSEMENT

#### **Dommmages pour la santé !**

- > N'utiliser l'appareil que lorsqu'il fonctionne parfaitement.
- > S'assurer que le câble électrique n'est pas endommagé.
- > Veiller à ce que le câble électrique ne soit pas coincé ou pincé.

- > Maintenir le câble électrique éloigné des surfaces brûlantes et arrêtes tranchantes.
- > Si le câble électrique est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un professionnel qualifié.
- > Ne jamais utiliser le produit si le set de raccordement est endommagé.
- > NE PAS utiliser pas le produit s'il ne fonctionne pas correctement. Couper immédiatement l'alimentation en électricité et en eau. Contacter [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**MISE EN GARDE**

### **Risque de dommages pour la santé et possibles dégâts matériels**

- > Éviter une détérioration du produit ou des dysfonctionnements en raison d'une utilisation inappropriée.
- > Approvisionner l'appareil avec de l'eau potable froide provenant de la conduite d'eau principale.
- > NE PAS raccorder aux eaux usées, à l'eau grise, l'eau sanitaire, l'eau de mer ou l'eau non ou faiblement traitée.

**MISE EN GARDE**

### **Accidents, détériorations et dysfonctionnements et pannes en raison de réparations inappropriées.**

- > NE PAS effectuer vous-même de modifications, de manipulations, d'installations complémentaires ni de réparations sur la robinetterie.
- > Les réparations doivent uniquement être réalisées par des électriciens ou des techniciens qualifiés.

## 5. Commande des fonctions de base

La commande de la robinetterie se fait à l'aide de l'unité de commande. Les réglages sont également effectués à l'aide de l'unité de commande. Pour effectuer des réglages, appuyer sur l'unité de commande et la tenir toujours partant de la robinetterie inactive (aucun débit d'eau).

Activer l'eau :

> Appuyer 1x

Arrêter l'eau :

> Appuyer 1x

Régler la température :

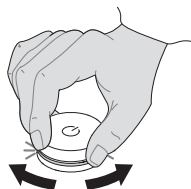
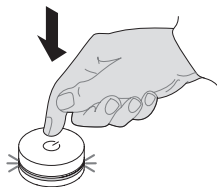
> Tourner

Tourner tandis que l'eau coule.

Régler la température

à l'aide du témoin lumineux

(bleu = froid, rouge = chaud)



### 5.1 Quick Access

Les trois réglages suivants sont des réglages par défaut et peuvent être ajustés individuellement :

Quick Access 1	Quick Access 2	Quick Access 3
Appuyer 1x : eau en MARCHÉ à 20 °C	Appuyer 2x : eau en MARCHÉ à 30 °C	Appuyer 3x : eau en MARCHÉ à 35 °C

### 5.2 Modifier l'accès rapide (Quick Access)

Pour modifier une fonction d'accès rapide, procéder de la manière suivante :

> Sélectionner l'accès rapide à modifier (1, 2 ou 3).

> Tourner jusqu'à la température souhaitée.

> Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit VIOLET. Lâcher immédiatement la touche.

Le témoin lumineux clignote 2x en VIOLET, eau à l'ARRÊT, les réglages sont sauvegardés.

❗ L'accès rapide ne peut pas être réglé sur une température supérieure à 38 °C (sécurité anti-brûlures).



### 5.3 Sécurité anti-brûlures

Lors de la sélection de la température, la température augmente plus lentement à chaque tour à partir de 38 °C.

### 5.4 Verrouillage de commande / mode nettoyage **A**

> Pour désactiver l'unité de commande, appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit VERT.

Lâcher immédiatement la touche.

Le témoin lumineux clignote à présent en vert toutes les 2 secondes.

> Pour réactiver l'unité de commande, appuyer et maintenir pendant 3 secondes.

Au bout de 45 secondes, l'unité de commande est réactivée automatiquement.

### 5.5 Diagnostic **C**

**i** En cas de problèmes ou de dysfonctionnements, lire également le chapitre 8 Aide en cas de problème.

> Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit ORANGE. Lâcher immédiatement la touche.

Le diagnostic se poursuit.

#### 1. Le témoin lumineux est ROUGE

> Contrôler si l'eau chaude coule.

Si l'eau chaude ne coule pas :  
vérifier la conduite d'eau chaude.

- La conduite d'eau chaude est-elle ouverte ?
- Le dispositif de traitement de l'eau est-il actif ?
- Le filtre à impuretés est-il en bon état ?
- L'arrivée d'eau froide et chaude est-elle correctement raccordée ?

#### 2. Le témoin lumineux est VERT

> Contrôler si AUCUNE eau ne coule.

Si l'eau coule :  
commande défectueuse.  
> Contacter le service clients.

### 3. Le témoin lumineux est BLEU

> Contrôler si l'eau froide coule.	Si l'eau froide ne coule pas : vérifier la conduite d'eau froide. - La conduite d'eau froide est-elle ouverte ? - Le filtre à impuretés est-il en bon état ? - L'arrivée d'eau froide et chaude est-elle correctement raccordée ?
------------------------------------	---

FR

- i** Lorsque le diagnostic est terminé, le témoin lumineux clignote 2x en ORANGE et le test fonctionnel est réussi.
- i** Si le témoin lumineux clignote 3x en ORANGE, il signale une erreur de fonctionnement des capteurs de température. Il convient de contacter le service clients.

### 5.6 Régler la limitation de température **D**

Une température maximale n'est pas réglée par défaut.

> Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit BLANC. Lâcher immédiatement la touche.

Eau en marche Le témoin lumineux clignote en BLANC.

> Tourner pour régler la température maximale souhaitée.

> Appuyer 1x : la température est enregistrée comme la température maximale souhaitée.

Le témoin lumineux clignote 2x en BLANC pour la confirmation.

## 6. Commande des fonctions spéciales

**i** Les fonctions spéciales peuvent être réglées voire sélectionnées 24 heures après la mise en service.

Si les fonctions spéciales n'ont pas été paramétrées, procéder de la manière suivante :

> débrancher l'unité de commande de l'alimentation électrique et redémarrer-la au bout de 5 minutes.

### 6.1 Désinfection thermique **E**

**i** En cas d'incertitudes ou de questions, s'adresser à un spécialiste.



MISE EN GARDE

#### Risque de brûlure

> Pour démarrer la désinfection, appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit ROUGE. Lâcher immédiatement la touche.

Le témoin lumineux clignote en ROUGE, la robinetterie est rincée avec de l'eau chaude.

> Pour achever la désinfection, appuyer 1x.

Au bout de 5 minutes, la désinfection thermique s'arrête automatiquement.

Si une température de 70 °C n'est pas atteinte en l'espace de 2 minutes, arrêter l'eau et le témoin lumineux devient ROUGE jusqu'à ce que l'unité de commande soit actionnée 1x.

Pendant la désinfection thermique, la température doit s'élever à plus de 70 °C pendant 3 minutes.

Lorsque l'opération est terminée, le témoin lumineux est VERT jusqu'à ce que l'unité de commande soit actionnée 1x.

### 6.2 Réglages par défaut **F**

> Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit BLEU. Lâcher immédiatement la touche.

2x clignotement en BLEU = réglages par défaut restaurés.

### 6.3 Régler la durée maximale d'écoulement de l'eau **G**

- > Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit VIOLET. Lâcher immédiatement la touche.
- > Appuyer 1 x pour régler la durée d'écoulement de l'eau souhaitée.

FR

Clignote 1x	5 secondes
Clignote 2x	8 secondes
Clignote 3x	10 secondes
Clignote 4x	15 secondes
Clignote 5x	20 secondes
Clignote 6x	30 secondes
Clignote 7x	45 secondes
Clignote 8x	1 minute
Clignote 9x	5 minutes
Clignote 10x	15 minutes
Clignote 11x	30 minutes
Clignote 12x	ouvert

2x clignotement en VIOLET = réglage enregistré.

### 6.4 Rinçage hygiénique **H**

- > Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit JAUNE. Lâcher immédiatement la touche.  
Le témoin lumineux commence à clignoter.
- > Appuyer 1x pour régler l'intervalle de rinçage souhaité.

Clignote 1x	1 jour
Clignote 2x	2 jours
Clignote 3x	3 jours
Clignote 4x	7 jours
Clignote 5x	inactif

2x clignotement en JAUNE = réglage enregistré.

## 6.5 Réglage de la couleur du témoin lumineux **I**

La couleur du témoin lumineux peut être réglée individuellement afin d'apporter une touche d'élégance dans la salle de bain, même quand la robinetterie est inactive.

> Appuyer et maintenir jusqu'à ce que le témoin lumineux soit BLEU CLAIR. Lâcher immédiatement la touche.

> Appuyer 1x pour sélectionner la bonne couleur.

2x clignotement en BLEU CLAIR = réglage enregistré.

Les couleurs suivantes sont à disposition :

- NOIR (inactif)
- BLEU CLAIR
- BLEU
- ROSE
- ROUGE
- ORANGE
- JAUNE
- VERT
- BLANC
- Ambient Light (changement de couleur grâce à un dégradé continu de sept couleurs)

## 7. Nettoyage et entretien

### 7.1 Remarques importantes concernant le nettoyage

- > N'utilisez aucun produit de nettoyage décapant, chloré ou acide.
- > Utilisez uniquement des produits et appareils de nettoyage destinés à ce domaine d'application.
- > Suivez les instructions d'utilisation du fabricant du produit nettoyant.
- > Ne mélangez jamais de détergents.
- > Utilisez une solution savonneuse douce pour le nettoyage quotidien.
- > Effectuez le nettoyage en respectant le dosage et le temps d'action spécifique à l'objet en fonction des besoins.
- > Ne pulvérisez pas le produit de nettoyage directement sur le produit. Le liquide pulvérisé peut pénétrer dans le produit et l'endommager de l'intérieur.
- > Commencez toujours avec le détergent le plus doux.
- > Ne stockez pas de produits de nettoyage sous les produits (par ex. meuble sous lavabo), car les vapeurs peuvent causer des dommages au produit.
- > Nettoyez régulièrement et enlevez immédiatement les salissures. Il est nettement plus facile d'enlever les taches fraîches que celles qui ont séché sur la surface. Les salissures visibles, comme par ex. les taches de calcaire ou de savon, les résidus de produits cosmétiques, la rouille et la moisissure, sont dues à des intervalles de nettoyage trop longs ou irréguliers. Cela peut entraîner des salissures tenaces.
- > Enlevez immédiatement les produits chimiques, comme par ex. le dissolvant, le parfum, la teinture et les produits de coloration pour les cheveux et l'acétone.

### 7.2 Produits de nettoyage recommandés

- Produit de nettoyage doux à base d'acide citrique
- > N'utilisez PAS de produits de nettoyage agressifs, contenant par ex. des sels, du phosphore, des agents blanchissants (chlore), des azurants, de l'acide acétique ou sulfurique.

- > N'utilisez PAS de produits de nettoyage contenant des additifs abrasifs, comme par ex. du sable, du quartz ou de la poudre à récurer.

### 7.3 Appareils de nettoyage recommandés

- Chiffon en coton propre et doux
- > N'utilisez PAS d'ustensiles de nettoyage à effet abrasif, comme par ex. les tampons à récurer, les chiffons microfibre, car ils peuvent rayer la surface.
- > N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage pointus, coupants ou abrasifs. N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur, car les températures trop élevées peuvent endommager le produit.

## 8. Élimination



Le symbole d'une poubelle barrée signale l'obligation d'une élimination séparée comme déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les appareils électriques et électroniques usagés peuvent contenir des substances dangereuses.

- > N'éliminez pas cet appareil comme un déchet résiduel.
- > L'appareil doit être rapporté dans un point de collecte spécial pour le recyclage des équipements électriques et électroniques (DEEE).
- > Participez à l'exploitation de matières premières et à la protection de l'environnement.
- > Vous obtiendrez de plus amples informations de votre fournisseur ou des autorités compétentes.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec les sachets en plastique ou le matériel d'emballage en raison du risque de blessure voire d'étouffement.

- > Stockez de tels matériaux dans un endroit sûr ou éliminez-les d'une manière protégeant l'environnement.
- > Dans la mesure du possible, conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

## 9. Aide en cas de problème

- > Si votre appareil ne fonctionne pas correctement après avoir suivi toutes les instructions, contactez [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Tenez la référence et le numéro de série à portée de main. Ces informations se trouvent sur l'étiquette apposée à l'arrière de votre notice d'utilisation. Le numéro de série se trouve en outre directement sur le produit.

FR

Problème	Cause possible	Solution	Chap.
	<b>Effectuez d'abord un diagnostic</b>		<b>5.5</b>
L'appareil ne fonctionne pas.	L'unité de commande n'est pas alimentée en courant.	> Brancher l'unité de commande à l'alimentation électrique.	
	Panne de l'alimentation électrique.	> Contrôler les fusibles dans le boîtier à fusibles.	
	Le set de raccordement n'est pas correctement relié à l'unité de commande.	> Raccorder le set de raccordement avec l'unité de commande.	
	L'unité de commande n'est pas raccordée correctement.	> Contrôler le câble de l'unité de commande et relier.	



Problème	Cause possible	Solution	Chap.
L'unité de commande ne réagit pas.	L'unité de commande n'est pas raccordée correctement.	> Raccorder correctement l'unité de commande.	
	L'unité de commande est défectueuse.	> Contacter le service clients.	
L'eau ne coule pas ou juste très peu.	Robinets équerre fermés.	> Ouvrir complètement les deux robinets équerre.	
	Pas d'alimentation en eau (par ex. robinet principal fermé, pas de pression de l'eau).	> Assurer l'alimentation en eau.	
	Les flexibles sont pliés ou tordus.	> Installer correctement les câbles.	
	Les conduites d'eau sont bouchées.	> Rincer les conduites.	
	La robinetterie ou l'unité de commande ne sont pas correctement reliées à l'arrivée d'eau.	> Relier la robinetterie ou l'unité de commande correctement à l'eau.	
Débit d'eau continu.	> Appuyer sur les touches ARRÊT/MARCHE. > Fermer l'arrivée d'eau. > Ouvrir à nouveau peu de temps après. > Si de l'eau coule toujours en continu, fermer l'arrivée d'eau et appeler le service après-vente.		

Problème	Cause possible	Solution	Chap.
L'unité de commande clignote tous les 2 secondes en vert.	Le mode nettoyage est activé.	> Patienter 45 secondes et appuyer pendant 3 secondes sur l'unité de commande.	5.4
L'eau s'arrête automatiquement après une durée définie.	Durée maximale d'écoulement de l'eau atteinte.	> Régler la nouvelle durée maximale d'écoulement de l'eau.	6.3

Problème	Cause possible	Solution	Chap.
La température de l'eau sélectionnée n'est pas correcte.	Conduites d'eau froide et d'eau chaude inversées.	> Inverser les raccords.	
	Robinet équerre d'eau froide voire d'eau chaude fermé ou seulement à moitié ouvert.	> Les deux robinets équerre sont complètement ouverts.	
	Conduite d'eau froide et d'eau chaude bouchées ou pliées.	> Rincer les conduites et les nettoyer.	
	Limitation de température mal réglée.	> Régler à nouveau la limitation de température. > Exécuter la fonction « Réglages par défaut ».	5.6 6.2
	Différence de pression trop élevée entre la conduite d'eau froide et la conduite d'eau chaude.	> Contrôler la pression de l'eau. Max. 1 bar de différence de pression admissible.	1
Unité de commande humide ou mouillée à l'intérieur.	Situation de montage inadmissible.	> Voir l'étiquette sur le couvercle ou dans la notice d'installation.	
	Mauvaise exécution de l'étanchéification des raccordements de conduites.	> Contacter votre installateur.	

# Inhoudsopgave

<b>1. Technische gegevens</b> .....	<b>53</b>
<b>2. Kort overzicht</b> .....	<b>54</b>
<b>3. Beschrijving van de symbolen</b> .....	<b>54</b>
<b>4. Voor uw veiligheid</b> .....	<b>55</b>
4.1 Reglementair gebruik .....	55
4.2 Veiligheidsvoorschriften .....	55
<b>5. Bediening basisfuncties</b> .....	<b>57</b>
5.1 Quick Access .....	57
5.2 Quick Access wijzigen .....	57
5.3 Bescherming tegen verbranding.....	58
5.4 Bedieningsblokkering/reinigingsmodus <b>A</b> .....	58
5.5 Diagnose <b>C</b> .....	58
5.6 Temperatuurbegrenzing instellen <b>D</b> .....	59
<b>6. Bediening speciale functies</b> .....	<b>60</b>
6.1 Thermische desinfectie <b>E</b> .....	60
6.2 Fabrieksinstellingen <b>F</b> .....	60
6.3 Maximale waterstroomtijd instellen <b>G</b> .....	61
6.4 Hygiënespoeling <b>H</b> .....	61
6.5 Kleurinstelling verlichte ring <b>I</b> .....	62
<b>7. Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>63</b>
7.1 Belangrijke aanwijzingen voor de reiniging .....	63
7.2 Aanbevolen reinigingsmiddelen .....	63
7.3 Aanbevolen reinigingsapparaten.....	64
<b>8. Verwijdering</b> .....	<b>64</b>
<b>9. Hulp bij problemen</b> .....	<b>65</b>

# 1. Technische gegevens

Artikelnummers	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Nominale spanning	220 – 240 V
Frequentie	50/60 Hz
Opgenomen vermogen in de standby-modus	< 0,5 W
Maximaal vermogen	15 W
Bedrijfstemperatuur	4 – 40 °C
Ingangswaterdruk	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Drukverschil koud en warm water	max. 1 bar
Beschermingsklasse	IP X4 bescherming tegen spatwater van alle kanten.


## 2. Kort overzicht


- A** Bedieningsblokkering
- B** Uitgang
- C** Diagnose

- 
- D** Temperatuurbegrenzing
  - E** Thermische desinfectie
  - F** Fabrieksinstellingen
  - G** Maximale waterstroomtijd
  - H** Hygiënespoeling
  - I** Kleurinstelling verlichte ring

**i** De afbeelding bij de verwijzingen vindt u op de uitvouwbare pagina.

## 3. Beschrijving van de symbolen

 **WAARSCHUWING** Beschrijft een gevaarlijke situatie die tot de dood of blijvende schade kan leiden als deze niet wordt voorkomen.

 **VOORZICHTIG** Beschrijft een gevaarlijke situatie die tot lichte of middelzware letsels kan leiden als deze niet wordt voorkomen.

 **LET OP** Beschrijft schade die geen betrekking heeft op personen.

**i** Hier vindt u een tip.

**>** Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

----- Speciale functies

## 4. Voor uw veiligheid

Om ervoor te zorgen dat u vele jaren plezier van uw elektronische kraan zult hebben, verzoeken wij u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen, met name de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand van het apparaat op het moment van het ter drukke gaan. Duravit behoudt zich het recht voor om in het kader van de verdere ontwikkeling wijzigingen aan te brengen.

### 4.1 Reglementair gebruik

De elektronische kraan is alleen bedoeld voor hygiënische reiniging, reiniging van het lichaam en om water te tappen.

Het gebruik is uitsluitend beperkt tot gesloten ruimtes.

Elk ander gebruik geldt als onreglementair. Duravit is niet aansprakelijk voor gevolgen van onbedoeld gebruik.

### 4.2 Veiligheidsvoorschriften

> Lees en volg de volgende veiligheidsinstructies op.

#### Eisen aan de gebruiker

Kinderen en personen met gebrekkige kennis en ervaring met de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden mogen het apparaat alleen na instructie over het veilige gebruik van het apparaat of onder toezicht gebruiken.

> Zorg dat kinderen niet met de elektronische kraan spelen.



WAARSCHUWING

#### Gezondheidsrisico's!

> Gebruik het apparaat alleen als alle functies goed werken.

> Let erop dat de voedingskabel niet mag zijn beschadigd.

> Let erop dat de voedingskabel niet wordt ingeklemd of platgedrukt.

- > Houd de voedingskabel uit de buurt van hete oppervlakken en scherpe kanten.
- > Wanneer de voedingskabel beschadigd is, laat u de voedingskabel door de fabrikant resp. gekwalificeerd en deskundig personeel vervangen.
- > Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd netvoeding.
- > Gebruik het product NIET als het niet goed werkt. Onderbreek onmiddellijk de stroomvoorziening en de watertoevoer. Neem contact op met [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**VOORZICHTIG****Risico van schade aan de gezondheid en mogelijke schade aan het product.**

- > Voorkom beschadiging van het product of storingen door ondeskundig gebruik.
- > Voer koud drinkwater aan naar het apparaat vanaf de hoofdwaterleiding.
- > Sluit GEEN afvalwater, grijswater, industrieel water, zeewater of ander, niet of matig gezuiverd water aan.

**VOORZICHTIG****Ongevallen, schade en storingen door ondeskundige reparaties.**

- > Voer GEEN wijzigingen, manipulaties, extra installaties of reparatiepogingen aan de kraan uit.
- > Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerde elektriciens of technici.



## 5. Bediening basisfuncties

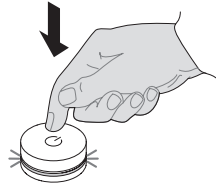
De kraan wordt bediend met behulp van de bedieningseenheid. Ook de instellingen worden via de bedieningseenheid uitgevoerd. Om instellingen uit te voeren, drukt u de bedieningseenheid altijd in en houdt hem ingedrukt bij een niet-actieve kraan (geen stromend water).

Water inschakelen:

> 1 x indrukken

Water uitschakelen:

> 1 x indrukken



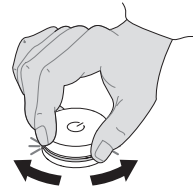
Temperatuur instellen:

> Draaien

Bij stromend water draaien.

Temperatuur met behulp van de verlichte ring instellen

(blauw = koud, rood = warm)



### 5.1 Quick Access

De volgende drie instellingen zijn fabrieksinstellingen en kunnen individueel worden aangepast:

Quick Access 1	Quick Access 2	Quick Access 3
1 x indrukken:	2 x indrukken:	3 x indrukken:
Water AAN bij 20 °C	Water AAN bij 30 °C	Water AAN bij 35 °C

### 5.2 Quick Access wijzigen

Om een Quick Access te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

> Kies de te wijzigen Quick Access (1, 2 of 3).

> Draai tot de gewenste temperatuur.

> Knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring PAARS oplicht. Knop meteen loslaten.

Verlichte ring knippert 2 x PAARS, water UIT, instellingen zijn opgeslagen.

**i** De maximumtemperatuur van de Quick Access is 38 °C (bescherming tegen verbranding).

### 5.3 Bescherming tegen verbranding

Bij de temperatuurkeuze vanaf 38 °C vindt per rotatie een kleinere temperatuurverhoging plaats.

### 5.4 Bedieningsblokkering/reinigingsmodus **A**

> Om de bedieningseenheid te deactiveren, indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring GROEN oplicht. Knop meteen loslaten.

De verlichte ring knippert nu elke 2 seconden groen.

> Om de bedieningseenheid opnieuw te activeren, 3 seconden indrukken en ingedrukt houden.

Na 45 seconden wordt de bedieningseenheid automatisch opnieuw geactiveerd.

### 5.5 Diagnose **C**

**i** Bij storingen of problemen dient u ook hoofdstuk 8 Hulp bij problemen te lezen.

> Knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring ORANJE oplicht. Knop meteen loslaten.

Diagnose wordt uitgevoerd.

#### 1. Verlichte ring licht ROOD op

> Controleer of er warm water stroomt.

Stroomt er geen warm water:  
warmwaterleiding controleren.  
- Is de warmwaterleiding geopend?  
- Is de warmwaterbereiding actief?  
- Is het vuilfilter in orde?  
- Is de koud- en warmwatertoevoer correct aangesloten?

#### 2. Verlichte ring licht GROEN op

> Controleer of er GEEN water stroomt.

Stroomt er water:  
besturing defect.  
> Neem contact op met de klantenservice.

### 3. Verlichte ring licht BLAUW op

> Controleer of er koud water stroomt.

Stroomt er geen koud water:  
koudwaterleiding controleren.  
- Is de koudwaterleiding geopend?  
- Is het vuilfilter in orde?  
- Is de koud- en warmwatertoevoer correct aangesloten?

- i** Wanneer de diagnose voltooid is, knippert de verlichte ring 2 x ORANJE en de functiecontrole is geslaagd.
- i** Wanneer de verlichte ring 3 x ORANJE knippert, is er een storing in de temperatuursensoren. Dan moet u contact opnemen met de klantenservice.

### 5.6 Temperatuurbegrenzing instellen **D**

Af fabriek is er geen maximumtemperatuur ingesteld.

> Knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring WIT oplicht. Knop meteen loslaten.

Water aan. Verlichte ring knippert WIT.

> Knop draaien, om de gewenste maximale temperatuur in te stellen.

> 1 x indrukken: Temperatuur wordt als maximale temperatuur opgeslagen.

De verlichte ring knippert 2 x WIT ter bevestiging.

## 6. Bediening speciale functies

**i** Speciale functies zijn 24 uur na inbedrijfstelling instelbaar resp. te kiezen.

Wanneer de speciale functies niet zijn ingesteld, gaat u als volgt te werk:

> Verbreek de spanning naar de besturingseenheid en sluit hem na een wachttijd van 5 minuten opnieuw aan.

NL

### 6.1 Thermische desinfectie **E**

**i** Bij twijfel of vragen neemt u contact op met een vakman.

#### **VOORZICHTIG Verbrandingsgevaar**

> Om de desinfectie te starten, knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring ROOD oplicht. Knop meteen loslaten.

Verlichte ring knippert ROOD, kraan wordt gespoeld met heet water.

> Om de desinfectie te beëindigen, knop 1 x indrukken.

Na 5 minuten schakelt de thermische desinfectie automatisch uit.

Wanneer binnen 2 minuten de temperatuur van 70 °C niet wordt bereikt, wordt de waterstroom uitgeschakeld en de verlichte ring licht ROOD op, tot de bedieningseenheid 1 x wordt ingedrukt.

Tijdens de thermische desinfectie moet de temperatuur gedurende 3 minuten continu meer dan 70 °C bedragen.

Bij beëindiging licht de verlichte ring GROEN op, tot de bedieningseenheid 1 x wordt ingedrukt.

### 6.2 Fabrieksinstellingen **F**

> Knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring BLAUW oplicht. Knop meteen loslaten.

2 x BLAUW knipperen = fabrieksinstellingen hersteld.

### 6.3 Maximale waterstroomtijd instellen **G**

- > Knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring PAARS oplicht. Knop meteen loslaten.
- > 1 x indrukken om de gewenste waterstroomtijd in te stellen.

1 x knipperen	5 seconden
2 x knipperen	8 seconden
3 x knipperen	10 seconden
4 x knipperen	15 seconden
5 x knipperen	20 seconden
6 x knipperen	30 seconden
7 x knipperen	45 seconden
8 x knipperen	1 minuut
9 x knipperen	5 minuten
10 x knipperen	15 minuten
11 x knipperen	30 minuten
12 x knipperen	open

2 x PAARS knipperen = instelling opgeslagen.

### 6.4 Hygiënespoeling **H**

- > Knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring GEEL oplicht. Knop meteen loslaten.
- De verlichte ring begint te knipperen.
- > 1 x indrukken om de gewenste interval van de spoeling in te stellen.

1 x knipperen	1 dag
2 x knipperen	2 dagen
3 x knipperen	3 dagen
4 x knipperen	7 dagen
5 x knipperen	inactief

2 x GEEL knipperen = instelling opgeslagen.

## 6.5 Kleurinstelling verlichte ring **I**

De kleur van de verlichte ring kan individueel worden ingesteld, om ook bij inactiviteit van de kraan een stijlvol accent in de badkamer te kunnen creëren.

> Knop indrukken en ingedrukt houden, tot de verlichte ring LICHTBLAUW oplicht. Knop meteen loslaten.

> 1 x indrukken om de gewenste kleur te selecteren.

2 x LICHTBLAUW knipperen = instelling opgeslagen.

NL

U heeft keuze uit de volgende kleuren:

- ZWART (inactief)
- LICHTBLAUW
- BLAUW
- ROZE
- ROOD
- ORANJE
- GEEL
- GROEN
- WIT
- Ambient Light (verandering van kleur door een zevenvoudig, zacht kleurverloop)

## 7. Reiniging en onderhoud

### 7.1 Belangrijke aanwijzingen voor de reiniging

- > Gebruik geen schurende, chloor- of zuurhoudende reinigingsmiddelen.
- > Gebruik alleen reinigingsmiddelen en -apparaten die voor het toepassingsgebied zijn bedoeld.
- > Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het reinigingsmiddel.
- > Meng nooit reinigingsmiddelen.
- > Gebruik voor de dagelijkse reiniging een mild sopje.
- > Voer de reiniging objectspecifiek en correct uit met de voorgeschreven dosering en inwerkingstijd.
- > Spuit het reinigingsmiddel nooit rechtstreeks op het product. De sproeiveel kan in het product dringen en dit van binnenuit beschadigen.
- > Begin altijd met het meest milde reinigingsmiddel.
- > Berg geen reinigingsmiddelen op onder de producten (bijv. wastafelonderbouwkast), omdat verdampend reinigingsmiddel schade aan het product kan veroorzaken.
- > Reinig regelmatig en verwijder verontreinigingen meteen. Verse verontreinigingen kunnen aanzienlijk eenvoudiger van het oppervlak worden verwijderd dan reeds opgedroogde. Zichtbare vervuiling ontstaat door te lange of onregelmatige reinigingsintervallen, zoals kalk- en zeepvlekken, cosmetica-resten, roest en schimmel. Dit kan tot ergere verontreinigingen leiden.
- > Verwijder chemicaliën onmiddellijk, zoals nagellakremover, parfum, haarverf en -kleuring, oplosmiddelhoudende vloeistoffen, aceton.

### 7.2 Aanbevolen reinigingsmiddelen

- Milde reiniger op basis van citroenzuur
- > Gebruik GEEN agressieve reinigingsmiddelen, die bijv. zouten, fosfor, bleekmiddel (chloor), witmiddel, azijn- of zwavelzuur bevatten.


- > Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die schurende additieven bevatten, zoals zand, kwarts of schuurpoeder.

### 7.3 Aanbevolen reinigingsapparaten

- Schone, zachte katoenen doek
- > Gebruik GEEN schurende reinigingsapparaten, zoals schuursponsjes, microvezeldoeken of scheermesjes, omdat deze krassen kunnen veroorzaken.
- > Gebruik geen spitse, scherpe of schurende reinigingsapparaten. Gebruik geen stoomreiniger omdat de hoge temperaturen schade kunnen veroorzaken.

## 8. Verwijdering



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat het afval gescheiden moet worden afgevoerd als  afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke substanties bevatten.

- > Verwijder dit apparaat niet bij het gewone huisvuil.
- > Breng het apparaat naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van oude elektrische en elektronische apparaten (WEEE).
- > Help grondstoffen te behouden en het milieu te beschermen.
- > Meer informatie kunt u krijgen bij uw dealer of de hiervoor betreffende instantie.

Kinderen mogen niet met kunststof zakken of verpakkingsmateriaal spelen omdat er sprake is van risico op letsels en verstikking.

- > Bewaar dergelijke materialen op een veilige plek of verwijder deze op milieuvriendelijke wijze.
- > Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na afloop van de garantieperiode.



## 9. Hulp bij problemen

- > Wanneer uw apparaat niet goed functioneert, nadat u de onderstaande instructies hebt gevolgd, neemt u contact op met [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Houd het artikel- en serienummer bij de hand. Deze vindt u op het etiket aan de achterzijde van de gebruiksaanwijzing. Het serienummer vindt u bovendien direct op het product.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Hfdst.
	<b>Voer eerst de diagnose uit</b>		<b>5.5</b>
Het apparaat werkt niet.	Besturingseenheid krijgt geen stroom.	> Besturings-eenheid aansluiten op stroomvoorziening.	
	Stroomvoorziening uitgevallen.	> Zekering in de zekeringenkast controleren.	
	Netvoeding niet correct aangesloten op de besturingseenheid.	> Netvoeding op de besturingseenheid aansluiten.	
	Bedieningseenheid niet goed aangesloten.	> Kabel van de bedieningseenheid controleren en aansluiten.	
Bedienings-eenheid reageert niet.	Bedieningseenheid is verkeerd aangesloten.	> Bedieningseenheid correct aansluiten.	
	Bedieningseenheid is defect.	> Neem contact op met de klantenservice.	

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Hfdst.
Het water stroomt niet of slechts minimaal.	Haakse afsluiters gesloten.	> Beide haakse afsluiters volledig openen.	
	Geen watertoevoer (bijv. hoofdkraan gesloten, geen waterdruk).	> Zorg voor de watertoevoer.	
	Slangen zijn geknikt of verdraaid.	> Slangen correct installeren.	
	Waterleidingen zijn verstopt.	> Leidingen doorspoelen.	
	Kraan of besturings-eenheid is niet correct verbonden met de watertoevoer.	> Kraan of besturings-eenheid correct op het water aansluiten.	
Continue waterstroom.	> Knop ON/OFF indrukken. > Watertoevoer sluiten. > Na korte tijd weer openen. > Stroomt er nog steeds continu water, watertoevoer sluiten en contact opnemen met de klantenservice.		
Bedienings-eenheid knippert elke 2 seconden groen.	Reinigingsmodus is geactiveerd.	> 45 seconden wachten of bedieningseenheid 3 seconden indrukken.	5.4
Het water wordt na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld.	Maximale waterstroomtijd bereikt.	> Maximale waterstroomtijd opnieuw instellen.	6.3

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Hfdst.
De gekozen water-temperatuur klopt niet.	Koud- en warmwaterleiding verwisseld.	> Aansluitingen omwisselen.	
	Haakse afsluiter van koud resp. warm water gesloten of slechts half open.	> Beide haakse afsluiters volledig openen.	
	Koud- en warm-watertoevoerleiding verstopt of geknikt.	> Leidingen doorspoelen en reinigen.	
	Temperatuur-begrenzing verkeerd ingesteld.	> Temperatuur-begrenzing opnieuw instellen. > Functie "Fabrieksinstellingen" uitvoeren.	5.6 6.2
	Drukverschil tussen koud- en warmwaterleiding te groot.	> Waterdruk controleren. Max. 1 bar drukverschil toegestaan.	1
Besturingseenheid is intern vochtig of nat.	Ontoelaatbare inbouwsituatie.	> Zie etiket op de deksel of montagehandleiding.	
	Leidingaansluitingen bij de ventielen niet deskundig afgedicht.	> Neem contact op met uw installateur.	

# Contenido

<b>1. Datos técnicos</b>	<b>69</b>
<b>2. Breve resumen</b>	<b>70</b>
<b>3. Explicación de los símbolos</b>	<b>70</b>
<b>4. Para su seguridad</b>	<b>71</b>
4.1 Uso acorde a su finalidad	71
4.2 Advertencias de seguridad	71
<b>5. Manejo de las funciones básicas</b>	<b>73</b>
5.1 Quick Access	73
5.2 Cambiar el Quick Access	73
5.3 Protección contra escaldamiento	74
5.4 Bloqueo del manejo / modo de limpieza <b>A</b>	74
5.5 Diagnóstico <b>C</b>	74
5.6 Ajustar la limitación de temperatura <b>D</b>	75
<b>6. Manejo de las funciones especiales</b>	<b>76</b>
6.1 Desinfección térmica <b>E</b>	76
6.2 Ajustes de fábrica <b>F</b>	76
6.3 Ajustar el tiempo máximo de flujo de agua <b>G</b>	77
6.4 Lavado higiénico <b>H</b>	77
6.5 Ajuste del color del anillo de luz <b>I</b>	78
<b>7. Limpieza y mantenimiento</b>	<b>79</b>
7.1 Indicaciones importantes sobre la limpieza	79
7.2 Detergentes recomendados	79
7.3 Equipo de limpieza recomendado	80
<b>8. Eliminación inocua para el medio ambiente</b>	<b>80</b>
<b>9. Solución de problemas</b>	<b>81</b>

# 1. Datos técnicos

Números de artículo	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Tensión nominal	220 - 240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia en el modo de espera	<0,5 W
Consumo máximo	15 W
Temperatura de funcionamiento	4 - 40 °C
Presión del agua de entrada	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Diferencia de presión entre agua fría y agua caliente	máx. 1 bar
Grado de protección	IP X4 protección contra salpicaduras de agua.

## 2. Breve resumen

**A** Bloqueo del manejo

**B** Salir

**C** Diagnóstico

-----  
**D** Limitación de temperatura

**E** Desinfección térmica

**F** Ajustes de fábrica


**G** Tiempo máximo de flujo de agua


**H** Lavado higiénico

**I** Ajuste del color del anillo de luz

**i** La imagen de las indicaciones se encuentra en la página desplegable.

## 3. Explicación de los símbolos

 **ADVERTENCIA** Describe una situación peligrosa que provocará la muerte o daños permanentes si no se evita.

 **ATENCIÓN** Describe una situación peligrosa que puede provocar lesiones de leves a moderadas si no se evita.

**ADVERTENCIA** Describe los daños que no afectan a la persona.

**i** Le indica un consejo.

**>** Aquí se le solicitará que realice una operación.

----- Funciones especiales

## 4. Para su seguridad

Para poder disfrutar durante muchos años de su grifería electrónica, lea con atención este manual de uso, especialmente las advertencias de seguridad.

Guarde cuidadosamente el manual de uso y, dado el caso, entrégueselo al próximo propietario.

Este manual de uso corresponde al estado técnico del aparato en el momento de su impresión. Duravit se reserva el derecho a efectuar modificaciones para mejorar el producto.

### 4.1 Uso acorde a su finalidad

La grifería electrónica solo está prevista para fines higiénicos y de lavado corporal, así como para coger agua. Su uso queda restringido a espacios cerrados.

Cualquier otro uso se considerará no conforme a su finalidad.

Duravit no asumirá ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso no conforme a su finalidad.

### 4.2 Advertencias de seguridad

> Lea y observe la siguientes advertencias de seguridad.

#### Exigencias para el usuario

Los niños y las personas que no posean los conocimientos o la experiencia para utilizar el aparato o que por sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas estén limitadas, únicamente deben utilizar el aparato después de haber recibido previamente instrucciones sobre el uso seguro o estar bajo supervisión.

> Asegúrese de que los niños no jueguen con la grifería electrónica.



**ADVERTENCIA**

**¡Daños para la salud!**

> Utilice el aparato solo si funciona perfectamente.

> Preste atención a que el cable eléctrico no esté dañado.

> Preste atención a que el cable eléctrico no esté atrapado ni aplastado.

- > Mantenga el cable eléctrico apartado de superficies calientes o cantos afilados.
- > Si el cable de red se daña, solicite que el fabricante o el personal especializado lo sustituya.
- > No utilice nunca el producto con un fuente de alimentación dañada.
- > NO utilice el producto si no funciona correctamente. Interrumpa inmediatamente el suministro de electricidad y de agua. Diríjase a [sat@es.duravit.com](mailto:sat@es.duravit.com).

**⚠ ATENCIÓN**

**Riesgo de daños para la salud y posibles daños en el producto.**

- > Evite que se produzcan daños en el producto o fallos de funcionamiento por un uso inadecuado.
- > Suministre al aparato agua potable de la red general.
- > NO conecte aguas residuales, aguas grises, aguas industriales, agua salada o aguas de otro tipo, ni tampoco agua que no se haya tratado o que se haya tratado parcialmente.

**⚠ ATENCIÓN**

**Accidentes, daños y fallos de funcionamiento debido a una reparación inadecuada.**

- > NO realice modificaciones, manipulaciones, instalaciones adicionales o intentos de reparación en la grifería.
- > Deje que las reparaciones sean realizadas solamente por instaladores eléctricos cualificados o técnicos.



## 5. Manejo de las funciones básicas

La grifería se maneja a través de la unidad de manejo. Los ajustes también se realizan a través de la unidad de manejo.

Para realizar ajustes, pulse y mantenga la unidad de manejo siempre partiendo de la grifería inactiva (sin flujo de agua).

Conectar el agua:

> Pulsar 1 vez

Desconectar el agua:

> Pulsar 1 vez



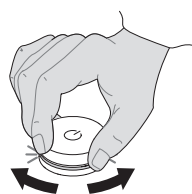
Ajustar la temperatura:

> Girar

Girar con flujo de agua.

Ajustar la temperatura con el anillo de luz

(azul = fría, roja = caliente)



### 5.1 Quick Access

Os tres ajustes siguientes son ajustes de fábrica y se pueden adaptar individualmente:

Quick Access 1 Pulsar 1 vez: Agua ON a 20 °C	Quick Access 2 Pulsar 2 veces: Agua ON a 30 °C	Quick Access 3 Pulsar 3 veces: Agua ON a 35 °C
--	--	--

### 5.2 Cambiar el Quick Access

Para cambiar un Quick Access, proceda del modo siguiente:

> Seleccione el Quick Access que desee cambiar (1, 2 o 3).

> Gírelo hasta la temperatura que desee.

> Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine el anillo de luz de color VIOLETA. Soltar la tecla inmediatamente.

El anillo de luz parpadea 2 veces de color VIOLETA, agua OFF, los ajustes se han guardado.

❗ El Quick Access no se puede ajustar a más de 38 °C (protección contra escaldamiento).

### 5.3 Protección contra escaldamiento

En la selección de la temperatura, a partir de 38 °C tiene lugar un pequeño aumento de la temperatura por cada giro.

### 5.4 Bloqueo del manejo / modo de limpieza **A**

> Para desactivar la unidad de manejo, pulse y mantenga pulsado hasta que el anillo de luz se ilumine de color VERDE. Soltar la tecla inmediatamente.

A continuación el anillo de luz parpadea de color verde cada 2 segundos parpadea.

> Para reactivar la unidad de manejo, pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos.

Transcurridos 45 minutos, la unidad de manejo se reactiva automáticamente.

### 5.5 Diagnóstico **C**

**i** En caso de fallos o problemas lea también el capítulo 8 Ayuda en caso de problemas.

> Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine el anillo de luz de color NARANJA. Soltar la tecla inmediatamente.

Se ejecuta el diagnóstico.

#### 1. El anillo de luz se ilumina de color ROJO

> Verifique que sale agua caliente.

Si no sale agua caliente:

comprobar la tubería de alimentación de agua caliente.

- ¿Está abierta la tubería de alimentación de agua caliente?
- ¿Está activo el tratamiento del agua caliente?
- ¿Está correcto el filtro de suciedad?
- ¿Está conectada correctamente la alimentación de agua fría y de agua caliente?

#### 2. El anillo de luz se ilumina de color VERDE

> Verifique que NO sale agua.

Si sale agua:  
control defectuoso.

> Póngase en contacto con el servicio técnico.

### 3. El anillo de luz se ilumina de color AZUL

> Verifique que sale agua fría.

Si no sale agua fría:

comprobar la tubería de alimentación de agua fría.

- ¿Está abierta la tubería de alimentación de agua fría?

- ¿Está correcto el filtro de suciedad?

- ¿Está conectada correctamente la alimentación de agua fría y de agua caliente?

**i** Una vez finalizado el diagnóstico, el anillo de luz parpadea 2 veces en NARANJA y la comprobación del funcionamiento se ha realizado correctamente.

**i** Si el anillo de luz parpadea 3 veces en NARANJA, existe un funcionamiento erróneo en los sensores de temperatura. En necesario ponerse en contacto con el servicio técnico.

## 5.6 Ajustar la limitación de temperatura **D**

De fábrica no hay ajustada ninguna temperatura máxima.

> Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine el anillo de luz de color BLANCO. Soltar la tecla inmediatamente.

Agua on. El anillo de luz parpadea de color BLANCO.

> Gire para ajustar la temperatura máxima que desee.

> Pulsar 1 vez: la temperatura se guarda como temperatura máxima.

El anillo de luz parpadea 2 veces en BLANCO para confirmar.

## 6. Manejo de las funciones especiales

**i** Las funciones especiales se puede ajustar o seleccionar transcurridas 24 horas desde la puesta en marcha.

Si las funciones especiales no se han ajustado, proceda de la siguiente manera:

> Desconecte la unidad de control de la corriente eléctrica y reinicie transcurridos 5 minutos de espera.

### 6.1 Desinfección térmica **E**

**i** En caso de dudas o preguntas, diríjase a un especialista.

#### **⚠ ATENCIÓN Peligro de escaldamiento**

> Para iniciar la desinfección, pulse y mantenga pulsado hasta que el anillo de luz se ilumine de color ROJO. Soltar la tecla inmediatamente.

El anillo de luz parpadea de color ROJO, la grifería se lava con agua caliente.

> Para finalizar la desinfección, pulse 1 vez.

Al cabo de 5 minutos, la desinfección térmica se apaga automáticamente.

Si en el plazo de 2 minutos no se ha alcanzado una temperatura de 70 °C, se interrumpe el flujo de agua y el anillo de luz se ilumina en ROJO hasta que se pulsa 1 vez la unidad de manejo. Durante la desinfección térmica, la temperatura debe mantenerse durante 3 minutos por encima de 70 °C.

Al finalizar, el anillo de luz se ilumina en VERDE hasta que la unidad de manejo se pulsa 1 vez.

### 6.2 Ajustes de fábrica **F**

> Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine el anillo de luz de color AZUL. Soltar la tecla inmediatamente.

Parpadeo 2 veces en AZUL = restablecimiento de los ajustes de fábrica.

### 6.3 Ajustar el tiempo máximo de flujo de agua **G**

- > Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine el anillo de luz de color VIOLETA. Soltar la tecla inmediatamente.
- > Pulsar 1 vez para ajustar el tiempo de flujo de agua que se desee.

1 parpadeo	5 segundos
2 parpadeos	8 segundos
3 parpadeos	10 segundos
4 parpadeos	15 segundos
5 parpadeos	20 segundos
6 parpadeos	30 segundos
7 parpadeos	45 segundos
8 parpadeos	1 minuto
9 parpadeos	5 minutos
10 parpadeos	15 minutos
11 parpadeos	30 minutos
12 parpadeos	abierto

Parpadeo 2 veces en VIOLETA = ajuste guardado.

### 6.4 Lavado higiénico **H**

- > Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine el anillo de luz de color AMARILLO. Soltar la tecla inmediatamente.
- El anillo de luz comienza a parpadear.
- > Pulsar 1 vez para ajustar el intervalo que desee para el lavado.

1 parpadeo	1 día
2 parpadeos	2 días
3 parpadeos	3 días
4 parpadeos	7 días
5 parpadeos	inactivo

Parpadeo 2 veces en AMARILLO = ajuste guardado.

## 6.5 Ajuste del color del anillo de luz **I**

El color del anillo de luz se puede ajustar de forma individual con el fin de poner un toque de estilo en el baño incluso cuando la grifería está inactiva.

> Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine el anillo de luz de color AZUL CIELO. Soltar la tecla inmediatamente.

> Pulsar 1 vez para seleccionar el color que se desee.

Parpadeo 2 veces en AZUL CIELO = ajuste guardado.

Tiene a disposición los siguientes colores:

- NEGRO (inactivo)
- AZUL CIELO
- AZUL
- ROSA
- ROJO
- NARANJA
- AMARILLO
- VERDE
- BLANCO
- Ambient Light (cambio de color mediante una secuencia suave de siete colores)

## 7. Limpieza y mantenimiento

### 7.1 Indicaciones importantes sobre la limpieza

- > No utilice productos de limpieza abrasivos o que contengan cloro o ácido.
- > Utilice solo productos y aparatos de limpieza adecuados para el campo de aplicación.
- > Siga las instrucciones de uso del fabricante del producto de limpieza.
- > Jamás mezcle productos de limpieza.
- > Para la limpieza diaria utilice una solución jabonosa suave.
- > Lleve a cabo la limpieza con la dosificación y el tiempo de acción prescritos específicamente para el objeto y según la necesidad concreta.
- > Nunca pulverice el detergente directamente sobre el producto. La niebla pulverizada puede penetrar en el producto y dañar su interior.
- > Comience siempre con el producto de limpieza más suave.
- > No guarde ningún detergente debajo de los productos (p. ej. mueble bajo lavabo), ya que la evaporación puede producir daños en el producto.
- > Limpie y elimine inmediatamente toda suciedad. Es mucho más fácil eliminar la suciedad reciente que la suciedad seca de la superficie. La suciedad visible se forma debido a intervalos de limpieza muy largos o irregulares, como por ejemplo manchas de cal y de jabón, restos de productos cosméticos, óxido y moho. Esto puede dar lugar a suciedad dura.
- > Elimine inmediatamente las sustancias químicas, como, por ejemplo, productos para quitar el esmalte de uñas, perfume, tintes y colores para el pelo, líquidos que contengan disolvente, acetona.

### 7.2 Detergentes recomendados

- Detergente suave a base de ácido cítrico
- > NO utilice NINGÚN detergente agresivo, que contenga, por ejemplo, sales, fósforo, lejía (cloro), blanqueador, ácido acético o sulfúrico.

- > NO utilice NINGÚN detergente que contenga aditivos abrasivos, por ejemplo arena, cuarzo o polvos abrasivos.

### 7.3 Equipo de limpieza recomendado

- Paño de algodón suave y limpio
- > NO utilice NINGÚN equipo de limpieza abrasivo, por ejemplo estropajos, paños de microfibras ni cuchillas de afeitar, ya que pueden provocar arañados.
- > No utilice ningún equipo de limpieza puntiagudo, afilado ni abrasivo. No utilice dispositivos de vapor a presión ya que las altas temperaturas pueden provocar daños.

ES

## 8. Eliminación inocua para el medio ambiente



El símbolo con el cubo de la basura tachado hace referencia a una eliminación separada como residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos electrónicos y eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas.

- > No eliminar este aparato a través de la basura doméstica.
- > Entregue el aparato en un punto de recogida especializado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- > De este modo ayudará a conservar las materias primas y proteger al medioambiente.
- > Su distribuidor o las autoridades competentes le facilitarán más información.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico o material de embalaje, ya que existe peligro de asfixia o de sufrir lesiones.

- > Almacene estos materiales en un lugar seguro o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- > Si es posible, guarde el embalaje hasta que finalice el plazo de garantía.



## 9. Solución de problemas

- > Si su aparato no funciona correctamente, una vez haya seguido las siguientes instrucciones, póngase en contacto con [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Tenga a mano el número de artículo y el número de serie. Estos figuran en la etiqueta de la parte trasera del manual de uso. Además, puede encontrar el número de serie directamente en el producto.

Problema	Causa posible	Solución	Capítulo
	<b>En primer lugar realice el diagnóstico</b>		<b>5.5</b>
El aparato no funciona.	La unidad de control no tiene corriente.	> Conectar la unidad de control al suministro de corriente.	
	Interrupción del suministro de corriente.	> Controlar los fusibles y las cajas de fusibles.	
	La fuente de alimentación no está conectada correctamente con la unidad de control.	> Conectar la fuente de alimentación a la unidad de control.	
	La unidad de manejo no está correctamente conectada.	> Comprobar y conectar el cable de la unidad de manejo.	

Problema	Causa posible	Solución	Capítulo
La unidad de manejo no reacciona.	La unidad de manejo está conectada erróneamente.	> Conectar correctamente la unidad de manejo.	
	La unidad de manejo está defectuosa.	> Ponerse en contacto con el servicio técnico.	
No cae agua o muy poca.	Válvulas angulares cerradas.	> Abrir por completo las dos válvulas angulares.	
	Sin suministro de agua (por ejemplo llave principal cerrada, sin presión de agua).	> Garantizar el suministro de agua.	
	Las mangueras están dobladas o torcidas.	> Instalar correctamente las mangueras.	
	Las tuberías de agua están obstruidas.	> Aclarar las tuberías.	
	La grifería o la unidad de control no están correctamente conectadas a la entrada de agua.	> Conectar correctamente la grifería o la unidad de control al agua.	
	Flujo de agua continuo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pulsar la tecla ON/OFF.</li> <li>&gt; Cerrar la entrada de agua.</li> <li>&gt; Volverla abrir al poco rato.</li> <li>&gt; Si sigue fluyendo agua continua, cerrar la entrada de agua y llamar al servicio técnico.</li> </ul>	

Problema	Causa posible	Solución	Capítulo
La unidad de manejo parpadea en verde cada 2 segundos.	El modo de limpieza está activado.	> Esperar 45 segundos o pulsar la unidad de manejo durante 3 segundos.	5.4
Transcurrido un cierto tiempo, el agua se desconecta automáticamente.	Tiempo máximo de flujo de agua alcanzado.	> Reajustar el tiempo máximo de flujo de agua.	6.3

Problema	Causa posible	Solución	Capítulo
La temperatura del agua seleccionada no coincide.	Las tuberías de entrada de agua fría y de agua caliente se han confundido.	> Cambiar las conexiones.	
	La válvula angular de agua fría o de agua caliente está cerrada o solo semiabierta.	> Abrir por completo las dos válvulas angulares.	
	Las tuberías de entrada de agua fría y de agua caliente están obstruidas o dobladas.	> Aclarar y limpiar las tuberías.	
	Limitación de la temperatura ajustada incorrectamente.	> Reajustar la limitación de la temperatura. > Realizar la función "Ajustes de fábrica".	5.6 6.2
	La diferencia de presión entre la tubería de agua fría y de agua caliente es demasiado grande.	> Verificar la presión del agua. Se permite como máximo una diferencia de presión de 1 bar.	1
La unidad de control está húmeda o mojada en su interior.	Situación de montaje no admisible.	> Ver la etiqueta en la tapa o en las instrucciones de montaje.	
	Las conexiones de las tuberías en las válvulas no están bien selladas.	> Póngase en contacto con su instalador.	

# Indice

<b>1. Dati tecnici</b> .....	<b>86</b>
<b>2. Breve panoramica</b> .....	<b>87</b>
<b>3. Legenda</b> .....	<b>87</b>
<b>4. Per la vostra sicurezza</b> .....	<b>88</b>
4.1 Utilizzo appropriato .....	88
4.2 Indicazioni di sicurezza .....	88
<b>5. Comandi delle funzioni di base</b> .....	<b>90</b>
5.1 Quick Access (Impostazioni rapide) .....	90
5.2 Modifica delle Quick Access .....	90
5.3 Protezione dalle scottature.....	91
5.4 Blocco comandi/modalità Pulizia <b>A</b> .....	91
5.5 Diagnosi <b>C</b> .....	91
5.6 Impostazione della limitazione della temperatura <b>D</b> ....	92
<b>6. Comando di funzioni speciali</b> .....	<b>93</b>
6.1 Disinfezione termica <b>E</b> .....	93
6.2 Impostazioni di fabbrica <b>F</b> .....	93
6.3 Impostazione del tempo di scorrimento massimo .....	
dell'acqua <b>G</b> .....	94
6.4 Sciacquo igienico <b>H</b> .....	94
6.5 Impostazione colore anello luminoso <b>I</b> .....	95
<b>7. Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>96</b>
7.1 Indicazioni importanti per la pulizia.....	96
7.2 Detergenti raccomandati.....	96
7.3 Strumenti per la pulizia consigliati.....	97
<b>8. Smaltimento</b> .....	<b>97</b>
<b>9. Assistenza in caso di problemi</b> .....	<b>98</b>

## 1. Dati tecnici

Codici articolo	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Tensione nominale	220 – 240 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita in modalità Standby	<0,5 W
Max. potenza assorbita	15 W
Temperatura di esercizio	4 – 40 °C
Pressione dell'acqua in ingresso	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Differenza di pressione acqua fredda e calda	max. 1 bar
Classe di protezione	IP X4 Protezione contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni.

## 2. Breve panoramica

**A** Blocco comandi

**B** Uscita

**C** Diagnosi

-----  
**D** Limitazione della temperatura

**E** Disinfezione termica

**F** Impostazioni di fabbrica

**G** Tempo di scorrimento massimo dell'acqua


**H** Sciacquo igienico


**I** Impostazione colore anello luminoso

**i** La figura relativa ai riferimenti si trova sul lato di apertura.

IT

## 3. Legenda

 **AVVERTENZA** Descrive una situazione pericolosa che può causare morte o danni permanenti, se non evitata.

 **ATTENZIONE** Descrive una situazione pericolosa che può causare infortuni lievi o medi, se non evitata.

**NOTA** Descrive danni che non riguardano la persona.

**i** Segnala un suggerimento.

**>** Invita ad eseguire un'operazione.

----- Funzioni speciali

## 4. Per la vostra sicurezza

Per poter sfruttare al meglio il rubinetto elettronico e garantirne la massima durata, si consiglia di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso ed in particolare le indicazioni di sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni d'uso e consegnarle all'eventuale proprietario successivo.

Queste istruzioni per l'uso rispecchiano lo stato tecnico del dispositivo al momento della stampa. Duravit si riserva il diritto di apportare modifiche volte al perfezionamento del dispositivo.

### 4.1 Utilizzo appropriato

Il rubinetto elettronico è pensato esclusivamente per l'uso igienico e per la pulizia del corpo, nonché per il prelievo d'acqua. L'utilizzo è limitato esclusivamente ad ambienti chiusi.

Ogni utilizzo di altra natura è da considerarsi non conforme. Duravit declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante da un utilizzo improprio del prodotto.

### 4.2 Indicazioni di sicurezza

> Leggere e rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

#### Requisiti dell'utente

I bambini e le persone che non hanno le conoscenze o l'esperienza nel trattare con il dispositivo, o che sono limitati nelle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali possono utilizzare il dispositivo solo dopo l'istruzione relativa all'uso sicuro del dispositivo o sotto controllo.

> Assicurarsi che i bambini non giochino con il rubinetto elettronico.



**AVVERTENZA**

#### **Danni alla salute!**

> Utilizzare l'apparecchio solo in piena funzionalità.

> Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.

> Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga incastrato o schiacciato.



- > Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e spigoli taglienti.
- > Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, far sostituire il cavo di alimentazione dal produttore o da tecnici specializzati e qualificati.
- > Non utilizzare mai il prodotto se l'alimentatore è danneggiato.
- > **NON** utilizzare il prodotto se non funziona regolarmente. Interrompere immediatamente l'alimentazione di energia elettrica e acqua. Rivolgersi a [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



**ATTENZIONE**

### **Rischio di danni alla salute e possibili danni al prodotto.**

- > Evitare danni al prodotto o anomalie di funzionamento dovuti ad un uso scorretto.
- > Alimentare l'apparecchio con acqua potabile fredda dalla condotta principale dell'acqua.
- > **NON** collegare acqua di scarico, acque grigie, acqua di servizio, acqua marina o altra acqua non trattata o solo moderatamente trattata.



**ATTENZIONE**

### **Incidenti, danni e anomalie di funzionamento a causa di riparazioni non appropriate.**

- > **NON** effettuare modifiche, manipolazioni, installazioni supplementari o tentativi di riparazione del rubinetto.
- > Le riparazioni devono essere eseguite solo da elettricisti o tecnici qualificati.

## 5. Comandi delle funzioni di base

Il rubinetto viene comandato con l'unità di comando. Anche le impostazioni vengono modificate tramite l'unità di comando. Per modificare le impostazioni, premere e tenere premuta l'unità di comando sempre partendo dal rubinetto non attivo (senza flusso d'acqua).

Aprire l'acqua:

> Premere 1 volta

Chiudere l'acqua:

> Premere 1 volta



Regolare la temperatura:

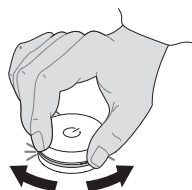
> Ruotare

Ruotare mentre l'acqua scorre.

Regolare la temperatura

in base all'anello luminoso

(blu = fredda, rosso = calda)



### 5.1 Quick Access (Impostazioni rapide)

Le tre impostazioni seguenti sono impostazioni di fabbrica e possono essere personalizzate:

Quick Access 1	Quick Access 2	Quick Access 3
Premere 1 volta:	Premere 2 volte:	Premere 3 volte:
Acqua APERTA a 20 °C	Acqua APERTA a 30 °C	Acqua APERTA a 35 °C

### 5.2 Modifica delle Quick Access

Per modificare un'impostazione rapida, procedere nel modo seguente:

> Scegliere l'impostazione rapida da modificare (1, 2 o 3).

> Ruotare fino alla temperatura desiderata.

> Premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa VIOLA fissa. Rilasciare subito il tasto.

L'anello luminoso lampeggia 2x in VIOLA, l'acqua è CHIUSA, le impostazioni sono salvate.

**i** L'impostazione rapida non può essere regolata a temperature superiori a 38 °C (protezione dalle scottature).

### 5.3 Protezione dalle scottature

Scegliendo una temperatura superiore a 38 °C la temperatura aumenta in modo ridotto ad ogni giro.

### 5.4 Blocco comandi/modalità Pulizia **A**

> Per disattivare l'unità di comando, premerla e tenerla premuta fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa VERDE fissa. Rilasciare subito il tasto.

L'anello luminoso lampeggia quindi in verde ogni 2 secondi.

> Per riattivare l'unità di comando, premerla e tenerla premuta per 3 secondi.

Dopo 45 secondi l'unità di comando viene riattivata automaticamente.

### 5.5 Diagnosi **C**

**i** In caso di guasti o problemi si consiglia di leggere anche il capitolo 8 Assistenza in caso di problemi.

> Premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa ARANCIONE fissa. Rilasciare subito il tasto. La diagnosi viene eseguita.

#### 1. Anello luminoso ROSSO fisso

> Controllare se scorre l'acqua calda.

L'acqua calda non scorre:

Controllare la tubazione di alimentazione dell'acqua calda.

- La tubazione di alimentazione dell'acqua calda è aperta?
- La produzione di acqua calda sanitaria è attiva?
- Il filtro è a posto?
- La mandata dell'acqua fredda e calda è collegata correttamente?

#### 2. Anello luminoso VERDE fisso

> Controllare se l'acqua NON scorre.

Se l'acqua scorre:  
Comando difettoso.

> Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

### 3. Anello luminoso BLU fisso

> Controllare se scorre l'acqua fredda.

L'acqua fredda non scorre:

Controllare la tubazione di alimentazione dell'acqua fredda.

- La tubazione di alimentazione dell'acqua fredda è aperta?
- Il filtro è a posto?
- La mandata dell'acqua fredda e calda è collegata correttamente?

**i** Se la diagnosi è terminata, l'anello luminoso lampeggia 2 volte in ARANCIONE e il controllo del funzionamento è andato a buon fine.

**i** Se l'anello luminoso lampeggia 3 volte in ARANCIONE, è presente un malfunzionamento dei sensori di temperatura. È necessario contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

### 5.6 Impostazione della limitazione della temperatura **D**

In fabbrica non è impostata alcuna temperatura massima.

> Premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa BIANCA fissa. Rilasciare subito il tasto.

Acqua aperta. L'anello luminoso lampeggia in BIANCO.

> Ruotare per impostare la temperatura massima desiderata.

> Premere 1 volta: La temperatura viene salvata come temperatura massima.

L'anello luminoso lampeggia 2 volte in BIANCO per conferma.

## 6. Comando di funzioni speciali

**i** Le funzioni speciali sono impostabili e selezionabili solo 24 ore dopo la messa in funzione.

Se le funzioni speciali non sono state impostate, procedere nel modo seguente:

> Scollegare l'unità di comando dalla corrente elettrica e riavviarla dopo 5 minuti di attesa.

### 6.1 Disinfezione termica **E**

**i** In caso di dubbi o domande, rivolgersi ad un esperto.

#### **ATTENZIONE** Pericolo di scottature

> Per avviare la disinfezione, premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa ROSSA fissa. Rilasciare subito il tasto.

L'anello luminoso lampeggia in ROSSO, il rubinetto viene sciacquato con acqua calda.

> Per terminare la disinfezione, premere 1 volta.

Dopo 5 minuti, la disinfezione termica si spegne automaticamente.

Se la temperatura di 70 °C non viene raggiunta entro 2 minuti, il flusso d'acqua si ferma e l'anello luminoso diventa ROSSO fisso, fino a quando viene premuta 1 volta l'unità di comando.

Durante la disinfezione termica la temperatura deve rimanere costantemente per 3 minuti sopra i 70 °C.

Alla fine, l'anello luminoso diventa VERDE fisso fino a quando viene premuta 1 volta l'unità di comando.

### 6.2 Impostazioni di fabbrica **F**

> Premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa BLU fissa. Rilasciare subito il tasto.

2 lampeggi BLU = impostazioni di fabbrica ripristinate.

## 6.3 Impostazione del tempo di scorrimento massimo dell'acqua **G**

- > Premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa VIOLA fissa. Rilasciare subito il tasto.
- > Premere 1 volta per impostare il tempo di scorrimento dell'acqua desiderato.

1 lampeggio	5 secondi
2 lampeggi	8 secondi
3 lampeggi	10 secondi
4 lampeggi	15 secondi
5 lampeggi	20 secondi
6 lampeggi	30 secondi
7 lampeggi	45 secondi
8 lampeggi	1 minuto
9 lampeggi	5 minuti
10 lampeggi	15 minuti
11 lampeggi	30 minuti
12 lampeggi	Aperto

2 lampeggi VIOLA = impostazione salvata.

## 6.4 Sciacquo igienico **H**

- > Premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa GIALLA fissa. Rilasciare subito il tasto. L'anello luminoso inizia a lampeggiare.
- > Premere 1 volta per impostare l'intervallo di sciacquo desiderato.

1 lampeggio	1 giorno
2 lampeggi	2 giorni
3 lampeggi	3 giorni
4 lampeggi	7 giorni
5 lampeggi	Non attivo

2 lampeggi GIALLI = impostazione salvata.

## 6.5 Impostazione colore anello luminoso I

Il colore dell'anello luminoso può essere personalizzato per dare un tocco di eleganza all'interno del bagno anche a rubinetto non attivo.

> Premere e tenere premuto fino a quando la luce dell'anello luminoso diventa AZZURRA fissa. Rilasciare subito il tasto.

> Premere 1 volta per scegliere il colore desiderato.

2 lampeggi AZZURRI = impostazione salvata.

È possibile scegliere i colori seguenti:

- NERO (non attivo)
- AZZURRO
- BLU
- ROSA
- ROSSO
- ARANCIONE
- GIALLO
- VERDE
- BIANCO
- Ambient Light (colore variabile con passaggio graduale fra i sette colori)

## 7. Pulizia e manutenzione

### 7.1 Indicazioni importanti per la pulizia

- > Non utilizzare detergenti abrasivi, contenenti cloro o acidi.
- > Utilizzare solo detergenti e apparecchi per la pulizia adatti.
- > Rispettare le istruzioni d'uso del produttore del detergente.
- > Non mescolare mai i detergenti.
- > Per la pulizia quotidiana utilizzare una soluzione saponata delicata.
- > Eseguire la pulizia con il dosaggio e prescritto e il tempo di azione in base alle specifiche caratteristiche dell'oggetto e alle esigenze.
- > Non spruzzare mai il detergente direttamente sul prodotto. Lo spray nebulizzato può penetrare nel prodotto e danneggiarlo dall'interno.
- > Iniziare sempre con il detergente più delicato.
- > Non conservare detergenti sotto il prodotto (ad es. nella base sottolavabo), poiché i vapori possono causare danni al prodotto.
- > Pulire regolarmente e rimuovere immediatamente le impurità. Le macchie fresche sono nettamente più facili da rimuovere dalla superficie rispetto a quelle già asciutte. Lo sporco visibile, come le macchie di calcare e sapone, residui di cosmetici, ruggine e muffa, è il risultato di intervalli di pulizia troppo lunghi o irregolari. Di conseguenza, possono formarsi impurità difficili da rimuovere.
- > Rimuovere i prodotti chimici immediatamente, ad es. solventi per smalto per le unghie, profumo, tinture per capelli, liquidi contenenti solventi e acetone.

### 7.2 Detergenti raccomandati

- Detergente delicato a base di acido citrico
- > Non utilizzare detergenti aggressivi che contengono ad es. sali, fosforo, candeggianti (cloro), sbiancanti o acido acetico o solforico.
- > NON utilizzare detergenti che contengono additivi abrasivi, ad es. sabbia, quarzo o polvere abrasiva.



### 7.3 Strumenti per la pulizia consigliati

- Panno di cotone morbido e pulito
- > NON utilizzare strumenti abrasivi per la pulizia, ad esempio spugne abrasive, panni in microfibra o lamette da barba, in quanto possono causare graffi.
- > Non utilizzare strumenti per la pulizia appuntiti, affilati o abrasivi. Non utilizzare pulitori a vapore, poiché le elevate temperature possono causare danni.

## 8. Smaltimento



Il simbolo del bidone barrato indica la raccolta separata dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

■ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze pericolose.

- > Non smaltire queste apparecchiature con i rifiuti non riciclabili.
- > Consegnare l'apparecchiatura presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- > Contribuire alla conservazione delle materie prime e alla tutela dell'ambiente.
- > Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio rivenditore di fiducia o presso le autorità competenti.

I bambini non devono giocare con buste in plastica o materiale d'imballo, perché possono essere causa di lesioni o soffocamento.

- > Conservare questo materiale in un luogo sicuro oppure smaltirlo in modo ecocompatibile.
- > Se possibile, conservare l'imballo fino allo scadere del periodo di garanzia.

## 9. Assistenza in caso di problemi

- > Se l'apparecchio non funziona correttamente dopo aver seguito le istruzioni riportate di seguito, contattare [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Tenere a portata di mano il codice articolo e il numero di serie. Questi possono essere letti sull'etichetta presente sul retro delle istruzioni d'uso. Inoltre il numero di serie si trova sul prodotto stesso.

Problema	Possibile causa	Soluzione	Cap.
	<b>Eeguire dapprima la diagnosi</b>		<b>5.5</b>
L'apparecchio non funziona.	L'unità di comando non riceve la corrente elettrica.	> Collegare l'unità di comando all'alimentazione elettrica.	
	Caduta dell'alimentazione elettrica.	> Controllare i fusibili nella scatola fusibili.	
	Alimentatore non collegato correttamente all'unità di comando.	> Collegare l'alimentatore all'unità di comando.	
	Unità di comando non collegata correttamente.	> Controllare e collegare il cavo dell'unità di comando.	
L'unità di comando non reagisce.	Errato collegamento dell'unità di comando.	> Collegare correttamente l'unità di comando.	
	L'unità di comando è difettosa.	> Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.	

Problema	Possibile causa	Soluzione	Cap.
L'acqua non scorre o scorre solo in minima quantità.	Valvole ad angolo chiuse.	> Aprire completamente entrambe le valvole ad angolo.	
	Alimentazione dell'acqua assente (ad es. rubinetto principale chiuso, assenza di pressione dell'acqua).	> Garantire l'alimentazione dell'acqua.	
	I tubi flessibili sono piegati o storti.	> Installare correttamente i tubi flessibili.	
	Le tubature dell'acqua sono intasate.	> Risciacquare le tubature.	
	Il rubinetto o l'unità di comando non sono collegati correttamente all'ingresso dell'acqua.	> Collegare correttamente il rubinetto o l'unità di comando all'acqua.	
Flusso d'acqua continuo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Premere il tasto ON/OFF.</li> <li>&gt; Chiudere l'ingresso dell'acqua.</li> <li>&gt; Riaprire dopo alcuni istanti.</li> <li>&gt; Se l'acqua continua a scorrere in continuo, chiudere l'ingresso dell'acqua e chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica.</li> </ul>		
L'unità di comando lampeggia ogni 2 secondi.	La modalità Pulizia è attivata.	> Attendere 45 secondi oppure tenere premuta l'unità di comando per 3 secondi.	5.4

Problema	Possibile causa	Soluzione	Cap.
L'acqua viene chiusa automaticamente dopo un certo lasso di tempo.	Tempo di scorrimento massimo dell'acqua raggiunto.	> Impostare nuovamente il tempo di scorrimento massimo dell'acqua.	6.3
La temperatura scelta non corrisponde a quella dell'acqua.	Tubazioni di alimentazione dell'acqua fredda e calda invertite.	> Scambiare i collegamenti.	
	Valvola ad angolo dell'acqua calda o fredda chiusa o aperta solo a metà.	> Aprire completamente entrambe le valvole ad angolo.	
	Tubazione di alimentazione dell'acqua fredda e calda intasata o piegata.	> Risciacquare e pulire le tubazioni.	
	La limitazione della temperatura è impostata in modo errato.	> Impostare nuovamente la limitazione della temperatura. > Eseguire la funzione "Impostazioni di fabbrica".	5.6 6.2
	Differenza di pressione troppo grande fra tubazione di mandata dell'acqua calda e dell'acqua fredda.	> Controllare la pressione dell'acqua. Max. 1 bar di differenza di pressione consentita.	1

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>	<b>Cap.</b>
l'unità di comando è umida o bagnata all'interno.	Situazione di installazione non consentita.	> Vedere l'etichetta sul coperchio o le istruzioni di montaggio.	
	Collegamenti delle tubazioni non sigillati correttamente sulle valvole.	> Contattare l'installatore.	

# Índice

<b>1. Dados técnicos</b>	<b>103</b>
<b>2. Breve vista geral</b>	<b>104</b>
<b>3. Descrição dos símbolos</b>	<b>104</b>
<b>4. Para a sua segurança</b>	<b>105</b>
4.1 Utilização correta	105
4.2 Indicações de segurança	105
<b>5. Comando das funções básicas</b>	<b>107</b>
5.1 Quick Access	107
5.2 Alterar Quick Access	107
5.3 Proteção contra escaldadura	108
5.4 Bloqueio de comando / Modo de limpeza <b>A</b>	108
5.5 Diagnóstico <b>C</b>	108
5.6 Ajuste da limitação de temperatura <b>D</b>	109
<b>6. Comando, funções especiais</b>	<b>110</b>
6.1 Desinfecção térmica <b>E</b>	110
6.2 Ajustes de fábrica <b>F</b>	110
6.3 Ajuste do máximo tempo de fluxo de água <b>G</b>	111
6.4 Descarga de higiene <b>H</b>	111
6.5 Ajuste de cor do anel luminoso <b>I</b>	112
<b>7. Limpeza e tratamento</b>	<b>113</b>
7.1 Indicações importantes sobre a limpeza	113
7.2 Produtos de limpeza recomendados	113
7.3 Aparelhos de limpeza recomendados	114
<b>8. Eliminação</b>	<b>114</b>
<b>9. Solução de problemas</b>	<b>115</b>

# 1. Dados técnicos

Números de artigo	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Tensão nominal	220 – 240 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia no Modo de Standby	<0,5 W
Consumo máx. de energia	15 W
Temperatura operacional	4 – 40 °C
Pressão da água de entrada	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Diferença de pressão entre água fria e água quente	máx. 1 bar
Classe de proteção	IP X4 Proteção contra respingos de todos os lados.

## 2. Breve vista geral

- A** Bloqueio de comando
- B** Exit
- C** Diagnóstico

- 
- D** Limitação de temperatura
  - E** Desinfecção térmica
  - F** Ajustes de fábrica
  - G** Tempo máximo de fluxo de água
  - H** Descarga de higiene
  - I** Ajuste de cor do anel luminoso

**i** A figura relativa às referências encontram-se na página desdobrável.

## 3. Descrição dos símbolos

 **AVISO**

Descreve uma situação perigosa, que pode levar a morte ou a danos permanentes, se não for evitada.

 **CUIDADO**

Descreve uma situação perigosa, que pode levar a leves ou moderadas lesões, se não for evitada.

**NOTA**

Descreve danos que não dizem respeito a pessoas.

**i** Este símbolo representa uma sugestão.

**>** Este símbolo exige uma determinada ação.

**-----** Funções especiais



## 4. Para a sua segurança

Para que desfrute da sua misturadora eletrónica durante muitos anos, leia por favor, atentamente, este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança. Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário.

Este manual de instruções corresponde ao estado técnico do aparelho, no momento da impressão. A Duravit reserva-se o direito de fazer mudanças no interesse de um desenvolvimento.

### 4.1 Utilização correta

A misturadora eletrónica destina-se apenas a fins de higiene, limpeza do corpo, assim como à extração de água. A utilização está limitada a espaços fechados.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta. A Duravit não assume qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização incorreta.

### 4.2 Indicações de segurança

> Leia e siga as instruções de segurança abaixo.

#### Requisitos em relação ao utilizador

Crianças e pessoas que não possuam o conhecimento ou a experiência para manusear o produto, ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam limitadas, só devem utilizar o produto de acordo com instruções referentes à utilização segura do mesmo ou sob supervisão.

> Certifique-se de que as crianças não brinquem com o produto.

#### AVISO

#### Danos à saúde!

- > Utilize o aparelho apenas quando o mesmo estiver plenamente operacional.
- > Observe que o cabo de elétrico não esteja danificado.
- > Certifique-se de que o cabo elétrico não esteja entalado ou esmagado.

- > Mantenha o cabo de corrente afastado de superfícies quentes e arestas afiadas.
- > Se o cabo de alimentação for danificado, permita que o cabo de alimentação seja substituído pelo fabricante ou por especialistas qualificados.
- > Nunca use o produto com uma fonte de alimentação danificada.
- > NÃO utilize o produto caso este não funcione corretamente. Desconecte, imediatamente, o abastecimento de eletricidade e água. Entre em contacto com [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**⚠ CUIDADO**

**Risco de danos à saúde e possível dano ao produto.**

- > Evite danos no produto ou falhas no funcionamento devido a uma utilização incorreta.
- > Abasteça o aparelho com água potável fria proveniente da linha de água principal.
- > NÃO conectar a águas de esgoto, águas residuais domésticas, águas industriais, águas do mar ou outras águas, não tratadas ou apenas tratadas de forma moderada.

**⚠ CUIDADO**

**Acidentes, danos e avarias devido a reparos incorretos.**

- > NÃO devem ser feitas quaisquer alterações, manipulações, instalações adicionais ou tentativas de reparação na misturadora.
- > Só permita que reparos sejam realizados por eletricitistas ou técnicos qualificados.

## 5. Comando das funções básicas

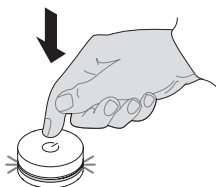
A misturadora é comandada através da unidade de comando. Os ajustes também são realizados através da unidade de comando. Para a realização de ajustes, prima e mantenha premido o painel de comando, sempre partindo do fato de uma misturadora inativa (sem fluxo de água).

Ligar a água:

> premir 1x

Desligar a água:

> premir 1x



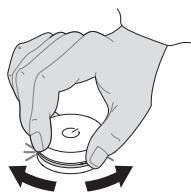
Ajustar a temperatura:

> Girar

Girar com água corrente.

Ajustar a temperatura por meio do anel luminoso

(azul = frio, vermelho = quente)



### 5.1 Quick Access

Os três ajustes a seguir são de fábrica e podem ser adaptados individualmente:

Quick Access 1 premir 1x: Água LIGADA a 20 °C	Quick Access 2 premir 2x: Água LIGADA a 30 °C	Quick Access 3 premir 3x: Água LIGADA a 35 °C
---	---	---

### 5.2 Alterar Quick Access

Para alterar um Quick Access, proceda da seguinte maneira:

> Selecione o Quick Access (1, 2 ou 3) a ser alterado.

> Girar até alcançar a temperatura desejada.

> Prima e mantenha premido, até o anel luminoso estar iluminado em VIOLETA. Soltar, imediatamente, o botão.

O anel luminoso pisca 2x em VIOLETA, água DESLIGADA, ajustes são memorizados.

**i** Quick-Access não pode ser ajustado acima de 38 °C (proteção contra escaldadura).

### 5.3 Proteção contra escaldadura

Com uma seleção de temperatura ocorre, a partir de 38 °C, um reduzido aumento de temperatura por cada rotação.

### 5.4 Bloqueio de comando / Modo de limpeza **A**

> Para desativar a unidade de comando é necessário premir e manter premido, até o anel luminoso estar iluminado em VERDE. Soltar, imediatamente, o botão.

Agora, o anel luminoso pisca a cada 2 segundos em verde.

> Para reativar a unidade de comando, prima e mantenha-o premido durante 3 segundos.

Após 45 segundos, a unidade de comando é reativada automaticamente.

### 5.5 Diagnóstico **C**

**i** Em caso de avarias ou problemas, por favor, leia também o capítulo 8 Ajuda em caso de problemas.

> Prima e mantenha premido, até o anel luminoso estar iluminado em COR DE LARANJA. Soltar, imediatamente, o botão.

O diagnóstico é realizado.

#### 1. O anel luminoso está iluminado em VERMELHO

> Controlar se a água quente flui.

Se não fluir água quente:

Verificar a linha de adução de água quente.

- A linha de adução de água quente está aberta?

- O tratamento de água quente está ativo?

- O filtro de sujidades está em ordem?

- As aduções de água fria e de água quente está corretamente conectada?

#### 2. O anel luminoso está iluminado em VERDE

> Controlar se NÃO flui água.

Flui água:

Unidade de comando com defeito.

> Entrar em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

### 3. O anel luminoso está iluminado em AZUL

> Controlar se flui água fria.

**NÃO** flui água:

Verificar a linha de adução de água fria.

- A linha de água fria está aberta?
- O filtro de sujidades está em ordem?
- As aduções de água fria e de água quente está corretamente conectada?

- i** Quando o diagnóstico está concluído, o anel luminoso pisca 2x em COR DE LARANJA e o teste funcional foi bem-sucedido.
- i** Quando o anel luminoso pisca 3x em COR DE LARANJA, significa que há um erro de funcionamento dos sensores de temperatura. O serviço de atendimento ao cliente deve ser contactado.

### 5.6 Ajuste da limitação de temperatura **D**

A partir de fábrica, não foi ajustada uma temperatura máxima.

> Prima e mantenha premido, até o anel luminoso estar iluminado em BRANCO. Soltar, imediatamente, o botão.

Água ligada. O anel luminoso pisca em BRANCO.

> Girar para ajustar a máxima temperatura desejada.

> premir 1x: A temperatura é armazenada como temperatura máxima.

O anel luminoso pisca 2x em BRANCO como confirmação.

## 6. Comando, funções especiais

**i** Funções especiais podem ser definidas ou selecionadas 24 horas após a colocação em funcionamento.

Se as funções especiais não tiverem sido definidas, proceda da seguinte maneira:

> Desconecte a unidade de comando da rede elétrica e ligue-a, novamente, após 5 minutos de espera.

### 6.1 Desinfecção térmica **E**

**i** Em caso de incertezas ou dúvidas, entre em contacto com um especialista.

#### **⚠ CUIDADO** Perigo de escaldadura

> Para iniciar a desinfecção é necessário premir e manter premido, até o anel luminoso estar iluminado em VERMELHO. Soltar, imediatamente, o botão.

Quando o anel luminoso pisca em VERMELHO, a misturadora é lavada com água quente.

> Para encerrar a desinfecção, prima 1x.

Após 5 minutos, a desinfecção térmica desligar-se-á automaticamente.

Se a temperatura de 70 °C não for alcançada dentro de 2 minutos, o fluxo de água desligado e o anel luminoso permanece iluminado em VERMELHO até a unidade de comando ser premida 1x.

Durante a desinfecção térmica, a temperatura deve estar continuamente acima de 70 °C durante 3 minutos.

Ao terminar, o anel luminoso permanece iluminado em VERDE até a unidade de comando ser premida 1x.

### 6.2 Ajustes de fábrica **F**

> Prima e mantenha premido, até o anel luminoso estar iluminado em AZUL. Soltar, imediatamente, o botão.

Pisca 2x em AZUL = Ajustes de fábrica restabelecidos.

### 6.3 Ajuste do máximo tempo de fluxo de água **G**

- > Prima e mantenha premido, até o anel luminoso estar iluminado em VIOLETA. Soltar, imediatamente, o botão.
- > Premir 1 x para ajustar o desejado tempo de fluxo da água.

pisca 1x	5 segundos
pisca 2x	8 segundos
pisca 3x	10 segundos
pisca 4x	15 segundos
pisca 5x	20 segundos
pisca 6x	30 segundos
pisca 7x	45 segundos
pisca 8x	1 minuto
pisca 9x	5 minutos
pisca 10x	15 minutos
pisca 11x	30 minutos
pisca 12x	aberto

Pisca 2x em VIOLETA = Ajuste memorizado.

### 6.4 Descarga de higiene **H**

- > Prima e mantenha premido, até o anel luminoso estar iluminado em AMARELO. Soltar, imediatamente, o botão.
- O anel luminoso começa a piscar.
- > Premir 1x para ajustar o desejado intervalo entre as descargas.

pisca 1x	1 dia
pisca 2x	2 dias
pisca 3x	3 dias
pisca 4x	7 dias
pisca 5x	inativo

Pisca 2x em AMARELO = Ajuste memorizado.

## 6.5 Ajuste de cor do anel luminoso I

A cor do anel luminoso pode ser ajustada individualmente para se poder definir um toque elegante na casa de banho, mesmo quando a misturadora está inativa.

> Prima e mantenha premido, até o anel luminoso estar iluminado em AZUL CLARO. Soltar, imediatamente, o botão.

> Premir 1x para selecionar a cor desejada.

Pisca 2x em AZUL CLARO = Ajuste memorizado.

As seguintes cores estar-lhe-ao à escolha:

- PRETO (inativo)
- AZUL CLARO
- AZUL
- ROSA
- VERMELHO
- COR DE LARANJA
- AMARELO
- VERDE
- BRANCO
- Ambient Light (mudança de cor através de um gradiente suave de sete cores)



## 7. Limpeza e tratamento

### 7.1 Indicações importantes sobre a limpeza

- > Não devem ser utilizados produtos de limpeza abrasivos, produtos que contenham cloro ou ácidos.
- > Utilize apenas produtos e aparelhos de limpeza que se destinem à área de aplicação.
- > Siga as instruções de utilização do fabricante do produto de limpeza.
- > Nunca misturar o produto de limpeza.
- > Use uma solução de sabão suave para a limpeza diária.
- > Execute a limpeza com a dosagem predefinida e o tempo de exposição específico ao objeto e conforme o necessário.
- > Jamais pulverize o agente de limpeza diretamente sobre o produto. A névoa de pulverização pode penetrar no produto e danificá-lo de dentro para fora.
- > Comece sempre com o agente de limpeza mais suave.
- > Não armazene nenhum agente de limpeza em meio dos produtos (por ex., móvel para lavatório), pois a evaporação pode levar a danos no produto.
- > Limpe em intervalos regulares e remova sujidades imediatamente. Sujidades recentes podem ser removidas bem mais facilmente da superfície, do que as já secas. Sujidade visível é causada por intervalos de limpeza demasiado longos ou irregulares, por ex., tais como nódoas de cal e sabão, resíduos de cosméticos, ferrugem e mofo. Isto pode levar maiores sujeiras.
- > Remova, imediatamente, produtos químicos, tais como removedor de esmalte, perfume, tintas e colorantes de cabelo, líquidos que contêm solventes e acetona.

### 7.2 Produtos de limpeza recomendados

- Produto de limpeza suave à base de ácido cítrico
- > NÃO use produtos de limpeza agressivos que contenham, por ex., sais, fósforo, alvejante (cloro), abrillantador, ácido acético ou sulfúrico.

- > NÃO use produtos de limpeza que contenham aditivos abrasivos, tais como areia, quartzo ou pó de limpeza abrasivo.

### 7.3 Aparelhos de limpeza recomendados

- Pano de algodão limpo e macio
- > NÃO use aparelhos de limpeza abrasivos, tais como esponjas, panos de microfibra ou lâminas de barbear, pois estes podem causar arranhões.
- > Não use aparelhos de limpeza pontiagudos, afiados ou abrasivos. Não use um limpador de vapor, porque altas temperaturas danificam o produto.

## 8. Eliminação



O símbolo de lixeira riscada indica um descarte separado como aparelho elétrico ou eletrônico velhos (WEEE).

■ Aparelhos elétricos e eletrônicos velhos podem conter substâncias perigosas.

- > Não descarte este aparelho no lixo não seletivo.
- > O aparelho deve ser eliminado num posto de recolha especial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos velhos (WEEE).
- > Ajude a preservar matérias-primas e proteger o meio ambiente.
- > Mais informações poderá obter do seu revendedor ou das autoridades competentes.

As crianças não devem brincar com sacos de plástico nem com o material de embalagem, pois existe um risco de lesões e asfixia.

- > Armazene esses materiais num local seguro ou descarte-os de forma compatível com o meio ambiente.
- > A embalagem deve, se possível, ser guardada até ao final do período de garantia.

## 9. Solução de problemas

- > Se o seu aparelho não funcionar corretamente depois de seguir as instruções abaixo, entre em contacto com [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Tenha ao dispor o número de artigo e de série. Estes são exibidos na etiqueta situada que se encontra na parte de trás do seu manual de instruções. O número de série está aplicado, diretamente, sobre o produto.

Problema	Causa possível	Resolução	Cap.
	<b>Realize, primeiramente, um diagnóstico</b>		<b>5.5</b>
O aparelho não funciona.	A unidade de comando não tem energia elétrica.	> Conecte a unidade de comando à fonte de alimentação elétrica.	
	A fonte de alimentação elétrica falhou.	> Controle os fusíveis na caixa de fusíveis.	
	A fonte de alimentação não está corretamente conectada à unidade de comando.	> Conecte a fonte de alimentação à unidade de comando.	
	A unidade de comando não está corretamente conectada.	> Verifique o cabo da unidade de comando e conecte-o.	

Problema	Causa possível	Resolução	Cap.
A unidade de comando não reage.	A unidade de comando está incorretamente conectada.	> Conecte, corretamente, a unidade de comando.	
	A unidade de comando está com defeito.	> Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.	
A água não flui ou flui apenas minimamente.	As torneiras de esquadria estão fechadas.	> abra totalmente as duas torneiras de esquadria.	
	Nenhum abastecimento de água (por ex., torneira principal fechada, nenhuma pressão de água).	> Assegure o abastecimento de água.	
	As mangueiras estão dobradas ou torcidas.	> Instale as mangueiras corretamente.	
	Os tubos de água estão entupidos.	> Lave os tubos.	
	A misturadora ou a unidade de comando não está corretamente conectada à adução de água.	> Conecte a misturadora ou a unidade de comando, corretamente, à água.	

Problema	Causa possível	Resolução	Cap.
Fluxo contínuo de água.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Premir o botão ON/OFF.</li> <li>&gt; Feche a adução de água.</li> <li>&gt; Reabra após um curto período de tempo.</li> <li>&gt; Se ainda continuar a fluir água, feche a adução de água e ligue para o serviço de atendimento ao cliente.</li> </ul>		
A unidade de comando pisca a cada 2 segundos em verde.	O modo de limpeza está ativado.	> Aguarde 45 segundos ou prima a unidade de comando durante 3 segundos.	5.4
A água é automaticamente desligada após um determinado período de tempo.	Foi alcançado o máximo tempo de fluxo da água.	> Reajustar o tempo máximo de fluxo da água.	6.3

Problema	Causa possível	Resolução	Cap.
A temperatura selecionada para a água é incorreta.	O tubo de abastecimento de água fria e o de água quente foram trocados.	> Trocar as conexões.	
	A válvula de água fria ou a de água quente está fechada ou apenas semi-aberta.	> Abra, completamente, as duas torneiras de esquadria.	
	O tubo de abastecimento de água fria e o de água quente estão entupidos ou dobrados.	> Enxaguar e limpar os tubos.	
	A limitação de temperatura está incorretamente ajustada.	> Reajustar a limitação de temperatura. > Executar a função "Ajustes de fábrica".	5.6 6.2
	A diferença de pressão entre o tubo de abastecimento de água fria e o de água quente é grande demais.	> Controlar a pressão da água. Só é admissível uma diferença de no máx. 1 bar.	1

<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Resolução</b>	<b>Cap.</b>
A unidade de comando está húmida ou molhada por dentro.	Situação de instalação inadmissível.	> Veja a etiqueta na tampa ou no manual de instruções.	
	As conexões de tubo nas válvulas não estão corretamente vedadas.	> Entre em contacto com o seu instalador.	

# Indholdsfortegnelse

<b>1. Tekniske data</b> .....	<b>121</b>
<b>2. Kort oversigt</b> .....	<b>122</b>
<b>3. Symbolbeskrivelse</b> .....	<b>122</b>
<b>4. For din sikkerheds skyld</b> .....	<b>123</b>
4.1 Anvendelsesområde .....	123
4.2 Sikkerhedsforskrifter .....	123
<b>5. Betjening basisfunktioner</b> .....	<b>125</b>
5.1 Quick access .....	125
5.2 Skift quick access .....	125
5.3 Skoldningsbeskyttelse .....	126
5.4 Betjeningspærring / rengøringsmodus <b>A</b> .....	126
5.5 Diagnose <b>C</b> .....	126
5.6 Indstil temperaturbegrænsning <b>D</b> .....	127
<b>6. Betjening specialfunktioner</b> .....	<b>128</b>
6.1 Termisk desinfektion <b>E</b> .....	128
6.2 Fabriksindstillinger <b>F</b> .....	128
6.3 Indstil maks. vandløbstid <b>G</b> .....	129
6.4 Hygiejneskyl <b>H</b> .....	129
6.5 Farveindstilling lysring <b>I</b> .....	130
<b>7. Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>131</b>
7.1 Vigtige henvisninger om rengøring .....	131
7.2 Anbefalede rengøringsmidler .....	131
7.3 Anbefalede rengøringsapparater .....	132
<b>8. Bortskaffelse</b> .....	<b>132</b>
<b>9. Hjælp i tilfælde af problemer</b> .....	<b>133</b>



# 1. Tekniske data

Varenumre	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Netspænding	220 – 240 V
Frekvens	50/60 Hz
Strømforbrug i standbymodus	<0,5 W
Maks. strømforbrug	15 W
Driftstemperatur	4 – 40 °C
Indgangsvandtryk	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Trykforskel koldt og varmt vand	maks. 1 bar
Beskyttelsesart	IP X4 stænkvandsbeskyttet.

## 2. Kort oversigt

- A** Betjeningsspærring
- B** Exit
- C** Diagnose

- 
- D** Temperaturbegrænsning
  - E** Termisk desinfektion
  - F** Fabriksindstillinger
  - G** Maks. vandløbstid
  - H** Hygiejneskyl
  - I** Farveindstilling lysring

**i** Billedet til henvisningerne findes på siden, der kan foldes ud.

## 3. Symbolbeskrivelse



Beskriver en farlig situation, som kan medføre død eller permanent skade, hvis den ikke undgås.



Beskriver en farlig situation, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Beskriver skader, som ikke vedrører personen.

**i** Her finder du et godt tip.

**>** Her bliver du opfordret til en handling.

----- Specialfunktioner

## 4. For din sikkerheds skyld

Vi anbefaler dig at læse betjeningsvejledningen og især sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, så du kan have glæde af dit elektronikarmatur mange år frem i tiden.

Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og giv den videre til en eventuel ny ejer ved salg af produktet.

Denne betjeningsvejledning svarer til apparatets tekniske stand på trykningstidspunktet. Derudover forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med videreudvikling.

### 4.1 Anvendelsesområde

Elektronikarmaturet er kun beregnet til hygiejne- og kropsrensningsformål samt til vandudtagning. Apparatet må udelukkende anvendes i lukkede rum.

Anden anvendelse anses for at være uden for anvendelsesområdet. Derudover påtager sig intet ansvar for følgerne af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

### 4.2 Sikkerhedsforskrifter

> Læs og følg efterfølgende sikkerhedsforskrifter.

#### Krav til brugeren

Børn og personer, som mangler viden eller erfaring i brug af apparatet, eller som har begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, må kun bruge apparatet efter undervisning i sikker brug, eller hvis de er under opsyn.

> Sørg for, at børn ikke leger med elektronikarmaturet.



**ADVARSEL**

#### **Sundhedsskader!**

> Brug kun apparatet, hvis det er fuldt funktionsdygtigt.

> Sørg for, at strømledningen ikke er beskadiget.

> Pas på, at strømledningen ikke klemmes fast mellem andre dele.

> Hold strømledningen borte fra varme overflader og skarpe kanter.

- > Hvis netkablet bliver beskadiget, skal du få netkablet erstattet af producenten eller kvalificeret fagpersonale.
- > Brug aldrig produktet med en beskadiget netdel.
- > Brug IKKE produktet, hvis det ikke fungerer korrekt. Afbryd straks strøm- og vandforsyningen. Kontakt [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



**FORSIGTIG**

### **Risiko for sundhedsskader og mulig produktionsskade.**

- > Undgå produktskader eller fejlfunktioner på grund af forkert brug.
- > Forsyn apparatet med koldt drikkevand fra hovedvandleddningen.
- > Tilslut IKKE spildevand, gråt spildevand, industrivand, havvand eller lignende samt vand, der ikke er behandlet eller kun moderat behandlet.



**FORSIGTIG**

### **Ulykker, skader og driftsforstyrrelser ved ukorrekte reparationer.**

- > Du må IKKE selv udføre ændringer, modifikationer, installation af tilbehør eller reparationer på armaturet.
- > Få kun udført reparationer af kvalificerede elinstallatører eller teknikere.

## 5. Betjening basisfunktioner

Armaturet betjenes ved hjælp af betjeningsenheden. Også indstillingerne foretages via betjeningsenheden.

For at foretage indstillinger skal du altid trykke og holde betjeningsenheden ud fra det inaktive armatur (ingen vandgennemstrømning).

Tænd vand:

> tryk 1x

Sluk vand:

> tryk 1x



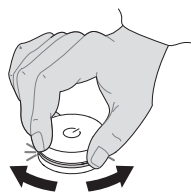
Indstil temperatur:

> drej

Drej ved rindende vand.

Indstil temperatur ved hjælp af lysringen

(blå = kold, rød = varm)



### 5.1 Quick access

Følgende tre indstillinger er fabriksindstillinger og kan tilpasses individuelt:

Quick access 1 Tryk 1x: Vand TIL ved 20 °C	Quick access 2 tryk 2x: Vand TIL ved 30 °C	Quick access 3 Tryk 3x: Vand TIL ved 35 °C
--	--	--

### 5.2 Skift quick access

For at ændre en quick access skal du gøre følgende:

> Vælg den quick access (1, 2 eller 3), der skal ændres.

> Drej til den ønskede temperatur.

> Tryk og hold, indtil lysringen lyser VIOLET. Slip tasten omgående.

Lysring blinker 2x VIOLET, vand FRA, indstillinger er gemt.

**i** Quick access kan ikke indstilles større end 38 °C (skoldningsbeskyttelse).

### 5.3 Skoldningsbeskyttelse

Ved temperaturvalget foretages der fra 38 °C en mindre temperaturforøgelse pr. omdrejning.

### 5.4 Betjeningsspærring / rengøringsmodus **A**

> For at deaktivere betjeningsenheden skal du trykke og holde, indtil lysringen lyser GRØNT. Slip tasten omgående.

Lysringen blinker nu grønt hvert 2. sekund.

> For at genaktivere betjeningsenheden skal du trykke og holde i 3 sekunder.

Efter 45 sekunder genaktiveres betjeningsenheden automatisk.

### 5.5 Diagnose **C**

**i** Ved forstyrrelser eller problemer skal du også læse kapitel 8 Hjælp i tilfælde af problemer.

> Tryk og hold, indtil lysringen lyser ORANGE. Slip tasten omgående.

Diagnosen udføres.

#### 1. Lysring lyser RØDT

> Kontroller, om der flyder varmt vand.

Hvis der ikke flyder varmt vand:  
Kontroller varmtvandstilledningen.

- Er varmtvandstilledningen åben?
- Er varmtvandsproduktionen aktiv?
- Er smudsfilteret i orden?
- Er koldt- og varmtvandsforsyningen tilsluttet korrekt?

#### 2. Lysring lyser GRØNT

> Kontroller, om der IKKE flyder vand.

Hvis der flyder vand:  
Styring defekt.  
> Kontakt kundeservice.

### 3. Lysring lyser BLÅT

> Kontroller, om der flyder koldt vand.

Hvis der ikke flyder koldt vand:  
Kontroller koldt vandstilledningen.  
- Er koldt vandstilledningen åben?  
- Er smudsfilteret i orden?  
- Er koldt- og varmtvandsforsyningen tilsluttet korrekt?

- i** Når diagnosen er afsluttet, blinker lysringen 2x ORANGE, og funktionskontrollen var succesfuld.
- i** Hvis lysringen blinker 3x ORANGE, foreligger der en fejlfunktion af temperatursensorerne. Kundeservice skal kontaktes.

### 5.6 Indstil temperaturbegrænsning **D**

Der er ikke indstillet en maks.temperatur fra fabrikken.

> Tryk og hold, indtil lysringen lyser HVIDT. Slip tasten omgående. Vand til. Lysring blinker HVIDT.

> Drej for at indstille den ønskede maks.temperatur.

> Tryk 1x: Temperatur gemmes som maks.temperatur.

Lysringen blinker 2x HVIDT som bekræftelse.

## 6. Betjening specialfunktioner

**i** Der kan indstilles eller vælges specialfunktioner 24 timer efter ibrugtagningen.

Hvis der ikke er blevet indstillet specialfunktioner, skal du gøre følgende:

> Afbryd strømmen fra styreenheden, og genstart efter 5 minutters ventetid.

### 6.1 Termisk desinfektion **E**

**i** Ved usikkerheder eller spørgsmål bedes du kontakte en fagperson.

#### **FORSIGTIG** Skoldningsfare

> For at starte desinfektionen skal du trykke og holde, indtil lysringen lyser RØDT. Slip tasten omgående.

Lysring blinker RØDT, armaturet skylles med varmt vand.

> For at afslutte desinfektionen skal du trykke 1x.

Efter 5 minutter slukker den termiske desinfektion automatisk.

Hvis temperaturen på 70 °C ikke opnås inden for 2 minutter, slukkes vandgennemstrømningen, og lysringen lyser RØDT, indtil man trykker 1x på betjeningsenheden.

Under den termiske desinfektion skal temperaturen være kontinuerligt på over 70 °C i 3 minutter.

Ved afslutningen lyser lysringen GRØNT, indtil man trykker 1x på betjeningsenheden.

### 6.2 Fabriksindstillinger **F**

> Tryk og hold, indtil lysringen lyser BLAU. Slip tasten omgående.

2x BLÅT blink = Fabriksindstillinger gendannet.



### 6.3 Indstil maks. vandløbstid **G**

- > Tryk og hold, indtil lysringen lyser VIOLET. Slip tasten omgående.
- > Tryk 1 x for at indstille den ønskede vandløbstid.

1x blink	5 sekunder
2x blink	8 sekunder
3x blink	10 sekunder
4x blink	15 sekunder
5x blink	20 sekunder
6x blink	30 sekunder
7x blink	45 sekunder
8x blink	1 minut
9x blink	5 minutter
10x blink	15 minutter
11x blink	30 minutter
12x blink	åben

2x VIOLET blink = Indstilling gemt.

### 6.4 Hygiejneskyl **H**

- > Tryk og hold, indtil lysringen lyser GELB. Slip tasten omgående. Lysringen begynder at blinke.
- > Tryk 1x for at indstille det ønskede interval for skylningen.

1x blink	1 dag
2x blink	2 dage
3x blink	3 dage
4x blink	7 dage
5x blink	inaktiv

2x GULT blink = Indstilling gemt.

## 6.5 Farveindstilling lysring **I**

Lysringens farve kan indstilles individuelt for at sætte et stilfuldt præg på badet, selv når armaturet er inaktivt.

> Tryk og hold, indtil lysringen lyser LYSEBLÅT. Slip tasten omgående.

> Tryk 1x for at vælge den ønskede farve.

2x LYSEBLÅT blink = Indstilling gemt.

Du kan vælge mellem følgende farver:

- SORT (inaktiv)
- LYSEBLÅ
- BLÅ
- PINK
- RØD
- ORANGE
- GUL
- GRØN
- HVID
- Ambient Light (farveskift med et syvfarvet blødt farveforløb)

## 7. Rengøring og vedligeholdelse

### 7.1 Vigtige henvisninger om rengøring

- > Brug ikke skurende, klor- eller syreholdige rengøringsmidler.
- > Brug kun rengøringsmidler og -apparater, som er beregnet til anvendelsesområdet.
- > Overhold brugsanvisningen fra rengøringsmidlets producent.
- > Bland aldrig rengøringsmidler.
- > Anvend en mild sæbeopløsning til den daglig rengøring.
- > Udfør rengøringen med den foreskrevne dosering og indvirkningstiden iht. objektet og passende til behovet.
- > Sprøjt aldrig rengøringsmiddel direkte på produktet. Der kan komme vandtåge ind i produktet og beskadige det indefra.
- > Begynd altid med det mildeste rengøringsmiddel.
- > Opbevar ingen rengøringsmidler under produkterne (f.eks. vaskeskab), fordi uddunstningen kan medføre skader på produktet.
- > Rengør regelmæssigt, og fjern snavs omgående. Det er meget nemmere at fjerne frisk skidt og snavs fra overfladen end skidt og snavs, der er tørret ind. Synligt snavs opstår pga. for lange eller uregelmæssige rengøringsintervaller som f.eks. kalk- og sæbepletter, kosmetikrester, rust og skimmel. Dette kan medføre, at snavset sætter sig fast.
- > Fjern kemikalier omgående som f.eks. neglelakfjerner, parfume, hårfarve og -farvningsmidler, opløsningsmiddelholdige væsker og acetone.

### 7.2 Anbefalede rengøringsmidler

- Mildt rengøringsmiddel på citronsyrebasis
- > Anvend INGEN aggressive rengøringsmidler, som f.eks. indeholder salt, fosfor, blegemidler (klor), optisk hvidt, eddike- eller svovlsyre.
- > Anvend INGEN rengøringsmidler, som indeholder abrasive tilsætningsstoffer som f.eks. sand, kvarts eller skurepulver.

### 7.3 Anbefalede rengøringsapparater

- Ren, blød bomuldsklud
- > Anvend INGEN abrasivt virkende rengøringsapparater som f.eks. rengøringssvampe, mikrofiberklude eller barberblade, fordi de kan medføre ridser.
- > Anvend ingen spidse, skarpe eller skurende rengøringsgenstande. Brug ikke damprensere, da de høje temperaturer kan medføre skader.

## 8. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede skraldespand henviser til separat bortskaffelse som elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer.

- > Dette apparat må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.
- > Aflever apparatet på en særlig genbrugsstation, hvor det er muligt at aflevere elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- > Hjælp med at genanvende råstoffer og beskytte miljøet.
- > Du kan få yderligere oplysninger ved at henvende dig til din forhandler eller din kommune.

Børn må ikke lege med plastikposer eller emballage, da de kan komme til skade eller blive kvalt.

- > Opbevar den slags materialer på et sikkert sted eller bortskaf dem miljøvenligt.
- > Opbevar om muligt emballagen, indtil garantiperioden er udløbet.

## 9. Hjælp i tilfælde af problemer

- > Hvis dit apparat ikke fungerer korrekt, efter du har fulgt de efterfølgende anvisninger, skal du kontakte [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Hav artikel- og serienummeret klar. Det kan du finde på etiketten på bagsiden af betjeningsvejledningen. Serienummeret finder du direkte på produktet.

Problem	Mulig årsag	Løsning	Kap.
	<b>Udfør først diagnosen</b>		<b>5.5</b>
Apparatet fungerer ikke.	Styreenhed har ingen strøm.	> Tilslut styreenhed til strømforsyningen.	
	Strømsvigt.	> Kontroller sikringer i sikringskassen.	
	Netdel ikke forbundet korrekt med styreenheden.	> Forbind netdel med styreenheden.	
	Betjeningsenhed ikke tilsluttet korrekt.	> Kontroller og forbind betjeningsenhedens kabler.	
Betjeningsenhed reagerer ikke.	Betjeningsenhed er forkert tilsluttet.	> Tilslut betjeningsenhed korrekt.	
	Betjeningsenhed er defekt.	> Kontakt kundeservice.	

DA

Problem	Mulig årsag	Løsning	Kap.
Vandet flyder ikke eller kun meget lidt.	Stopventiler lukkede.	> Åbn begge stopventiler helt.	
	Ingen vandforsyning (f.eks. hovedhane lukket, intet vandtryk).	> Sikr vandforsyning.	
	Slanger er knækkede eller snoede.	> Installer slanger korrekt.	
	Vandledninger er tilstoppede.	> Gennemskyl ledninger.	
	Armaturler styreenhed er ikke forbundet korrekt med vandadgangen.	> Tilslut armatur eller styreenhed korrekt til vandet.	
Kontinuerlig vandgennemstrømning.	> Tryk på tasten ON/OFF. > Luk vandadgangen. > Åbn igen efter kort tid. > Hvis vandet stadig flyder kontinuerligt, luk vandadgangen, og kontakt kundeservice.		
Betjeningsenhed blinker grønt hvert 2. sekund.	Rengøringsmodus er aktiveret.	> Afvent i 45 sekunder, eller tryk på betjeningsenheden i 3 sekunder.	5.4
Vandet slukkes automatisk efter noget tid.	Maks. vandløbstid opnået.	> Genindstil maks. vandløbstid.	6.3

Problem	Mulig årsag	Løsning	Kap.
Den valgte vandtemperatur passer ikke.	Koldt- og varmtvandsstilledning ombyttet.	> Ombyt tilslutninger.	
	Koldt- eller varmtvandsstopventil lukket eller kun halvt åben.	> Åbn begge stopventiler helt.	
	Koldt- og varmtvandsstilledning tilstoppet eller knækket.	> Gennemskyl og rengør ledninger.	
	Temperaturbegrænsning er forkert indstillet.	> Genindstil temperaturbegrænsning. > Udfør funktion „Fabriksindstillinger“.	5.6 6.2
	Trykforskel mellem koldt- og varmtvandsstilledning for stor.	> Kontroller vandtryk. Maks. 1 bar trykforskel tilladt.	1
Styreenhed er fugtig eller våd indeni.	Ikke tilladt monteringsituation.	> Se etiket på låget eller monteringsvejledning.	
	Ledningstilslutninger på ventilerne ikke tætnet fagligt korrekt.	> Kontakt installatøren.	

DA

# Sisältö

<b>1. Tekniset tiedot</b>	<b>137</b>
<b>2. Lyhyt kuvaus</b>	<b>138</b>
<b>3. Symbolien kuvaukset</b>	<b>138</b>
<b>4. Turvallisuus</b>	<b>139</b>
4.1 Määräysten mukainen käyttö	139
4.2 Turvallisuusohjeita	139
<b>5. Perustoimintojen käyttö</b>	<b>141</b>
5.1 Quick Access	141
5.2 Quick Access -asetusten muuttaminen	141
5.3 Palovammasuoja	142
5.4 Käytönesto / puhdistustila <b>A</b>	142
5.5 Diagnoosi <b>C</b>	142
5.6 Lämpötilarajoituksen asettaminen <b>D</b>	143
<b>6. Erikoistoimintojen käyttö</b>	<b>144</b>
6.1 Terminen desinfiointi <b>E</b>	144
6.2 Tehdasasetukset <b>F</b>	144
6.3 Veden maksimaalisen virtausajan asetus <b>G</b>	145
6.4 Hygieniahuuhtelu <b>H</b>	145
6.5 Valorenkaan väriasetus <b>I</b>	146
<b>7. Puhdistus ja hoito</b>	<b>147</b>
7.1 Tärkeitä ohjeita puhdistukseen	147
7.2 Suositellut puhdistusaineet	147
7.3 Suositellut puhdistusvälineet	148
<b>8. Hävittäminen</b>	<b>148</b>
<b>9. Ohje häiriötilanteeseen</b>	<b>149</b>



# 1. Tekniset tiedot

Tuotenumerot	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Nimellisjännite	220 – 240 V
Taajuus	50/60 Hz
Tehonotto valmiustilassa	< 0,5 W
Maks. tehonotto	15 W
Käyttölämpötila	4 – 40 °C
Tulovedenpaine	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Kylmän ja lämpimän veden paine-ero	kork. 1 bar
Kotelointiluokka	IP X4 suojattu roiskevedeltä kaikilta puolilta.

## 2. Lyhyt kuvaus

- A** Käytönesto
- B** Poistu
- C** Diagnoosi

- 
- D** Lämpötilan rajoitus
  - E** Terminen desinfiointi
  - F** Tehdasasetukset
  - G** Veden maksimaalinen virtausaika
  - H** Hygieniahuuhtelu
  - I** Valorenkaan väriasetus

**i** Ohjeiden kuva on esitetty kääntösivulla.

## 3. Symbolien kuvaukset

 **VAROITUS**

Kuvaa vaarallista tilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai pysyviin vaurioihin, jos sitä ei vältetä.

 **VARO**

Kuvaa vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lieviin tai keskivakaviin loukkaantumisiin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Kuvaa vahinkoja, jotka eivät koske henkilöitä.

**i** Tässä on vinkki.

**>** Tässä sinua pyydetään toimimaan tietyllä tavalla.

----- Erikoistoiminnot

## 4. Turvallisuus

Jotta voit nauttia monien vuosien ajan elektronisesta hanastasi, lue käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti. Säilytä käyttöohje ja luovuta se tarvittaessa uudelle omistajalle. Tämä käyttöohje vastaa laitteen teknistä tilaa painatuksen ajankohtana. Duravit pitää itsellään oikeuden muutoksiin jatkokehitystä ajatellen.

### 4.1 Määräysten mukainen käyttö

Elektroninen hana on tarkoitettu hygieni- ja kehonpuhdistustarkoituksiin sekä vedenottoon. Tuotetta saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa. Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Duravit ei vastaa määräysten vastaisen käytön seurauksista.

### 4.2 Turvallisuusohjeita

> Lue ja noudata seuraavia turvaohjeita.

#### Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

Lapset ja henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä tai joilla on heikentyneet ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt, saavat käyttää laitetta ainoastaan laitteen turvallisen käytön opastuksen saaneena tai valvonnan alaisena.

> Varmista, etteivät lapset leiki elektronisella hanalla.



#### **VAROITUS**

#### **Terveyshaitat!**

- > Käytä laitetta ainoastaan sen toimiessa täysin.
- > Varmista, ettei virtajohto ole vahingoittunut.
- > Varmista, ettei virtajohto ole juuttunut kiinni tai jäänyt puristuksiin.
- > Pidä virtajohto poissa kuumien pintojen ja terävien reunojen läheltä.
- > Jos virtajohto vaurioituu, anna valmistajan tai pätevän ammattihenkilöstön vaihtaa virtajohto.
- > Älä koskaan käytä laitetta, jos verkkolaite on vaurioitunut.

- > ÄLÄ käytä tuotetta, mikäli se ei toimi asianmukaisesti. Keskeytä heti virran ja veden syöttö. Ota yhteyttä osoitteeseen [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

 **VARO**

**Terveyshaittojen ja mahdollisten tuotevahinkojen vaara.**

- > Vältä tuotteen vaurioitumista tai virheellistä toimintaa epäasianmukaisesta käytöstä johtuen.
- > Syötä laitteeseen kylmää juomavettä päävesijohdosta.
- > ÄLÄ liitä jätevettä, harmaavettä, talousvettä, merivettä tai muuta puhdistamatonta tai ainoastaan kohtuullisesti puhdistettua vettä.

 **VARO**

**Virheellisten korjausten aiheuttamat tapaturmat, vahingot ja toimintahäiriöt.**

- > ÄLÄ suorita minkäänlaisia muutoksia, muokkauksia, lisäasennuksia tai korjausyrityksiä hanalle.
- > Anna vain pätevien sähköasentajien tai teknikkojen suorittaa korjaukset.

## 5. Perustoimintojen käyttö

Hanaa käytetään hallintalaitteen avulla. Myös asetukset suoritetaan hallintalaitteella.

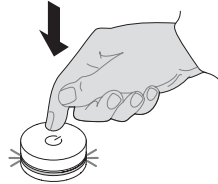
Suorita asetukset painamalla hallintalaitetta ja pitämällä sitä aina ei-aktiivisesta hanasta alkaen (ei vedenvirtausta).

Veden kytkeminen päälle:

> Paina 1x

Veden sammuttaminen:

> Paina 1x



Lämpötilan säätö:

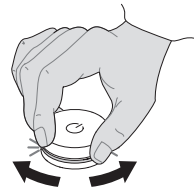
> Kierto

Kierrä veden virratessa.

Säädä lämpötila

valorengaan perusteella

(sininen = kylmä, punainen = kuuma)



### 5.1 Quick Access

Seuraavat kolme asetusta ovat tehdasasetuksia ja niitä voidaan sovittaa yksilöllisesti:

Quick Access 1 paina 1x: Vesi PÄÄLLE 20 °C:ssa	Quick Access 2 paina 2x: Vesi PÄÄLLE 30 °C:ssa	Quick Access 3 paina 3x: Vesi PÄÄLLE 35 °C:ssa
--	--	--

FI

### 5.2 Quick Access -asetusten muuttaminen

Muuta Quick Access -asetusta seuraavasti:

> Valitse muutettava Quick Access (1, 2 tai 3).

> Kierrä haluttuun lämpötilaan.

> Paina ja pidä painettuna, kunnes valorengas palaa VIOLETTINA.

Vapauta painike välittömästi.

Valorengas vilkkuu 2x VIOLETTINA, vesi POIS, asetukset on tallennettu.

**i** Quick Access voidaan asettaa korkeintaan 38 °C:seen (palovammasuoja).

### 5.3 Palovammasuoja

Lämpötilavalinnassa tapahtuu 38 °C:sta lähtien vähäinen lämpötilan nousu kierrosta kohti.

### 5.4 Käytönesto / puhdistustila **A**

> Ota hallintalaite käytöstä painamalla ja pitämällä painettuna, kunnes valorengas palaa VIHREÄNÄ. Vapauta painike välittömästi.

Valorengas vilkkuu nyt 2 sekunnin välein vihreänä.

> Aktivoi hallintalaite uudelleen painamalla ja pitämällä painettuna 3 sekunnin ajan.

45 sekunnin kuluttua hallintalaite aktivoidaan automaattisesti uudelleen.

### 5.5 Diagnoosi **C**

**i** Lue häiriöiden tai ongelmien esiintyessä myös luku 8 Ohje häiriötilanteeseen.

> Paina ja pidä painettuna, kunnes valorengas palaa ORANSSINA. Vapauta painike välittömästi.

Diagnoosi suoritetaan.

#### 1. Valorengas palaa PUNAISENA

> Tarkasta, virtaako kuuma vesi.

Jos kuumaa vettä ei virtaa:

Tarkasta lämpimän veden tulojohto.

- Onko lämpimän veden tulojohto avattu?
- Onko lämpimän veden puhdistus aktiivinen?
- Onko likasuodatin kunnossa?
- Onko kylmän ja lämpimän veden tulovirtaus liitetty oikein?

#### 2. Valorengas palaa VIHREÄNÄ

> Tarkasta, että vettä EI virtaa.

Jos vettä virtaa:

Ohjaus viallinen.

> Ota yhteyttä asiakaspuoltoon.

### 3. Valorengas palaa SINISENÄ

> Tarkasta, virtaako kylmää vettä.

Jos kylmää vettä ei virtaa:  
Tarkasta kylmän veden tulojohto.  
- Onko kylmän veden tulojohto avattu?  
- Onko likasuodatin kunnossa?  
- Onko kylmän ja lämpimän veden tulovirtaus liitetty oikein?

- i** Kun diagnoosi on suoritettu, valorengas vilkkuu 2x ORANSSINA ja toimintatarkastus on onnistunut.
- i** Jos valorengas vilkkuu 3x ORANSSINA, on kyseessä lämpötila-antureiden virhetoiminta. On otettava yhteyttä asiakaspuoltoon.

### 5.6 Lämpötilarajoituksen asettaminen **D**

Maksimilämpötilaa ei ole asetettu tehtaalla.

> Paina ja pidä painettuna, kunnes valorengas palaa VALKOISENA. Vapauta painike välittömästi.

Vesi päälle. Valorengas vilkkuu VALKOISENA.

> Aseta haluttu maksimilämpötila kiertämällä.

> Paina 1x: Lämpötila tallennetaan maksimilämpötilaksi. Valorengas vilkkuu 2x VALKOISENA vahvistukseksi.

## 6. Erikoistoimintojen käyttö

**i** Erikoistoiminnot voidaan asettaa tai valita 24 tuntia käyttöönoton jälkeen.

Jos erikoistoimintoja ei ole asetettu, toimi seuraavasti:

> Irrota ohjausyksikkö virtalähteestä ja käynnistä se 5 minuutin odotusajan jälkeen uudelleen.

### 6.1 Terminen desinfiointi **E**

**i** Pyydä apua alan ammattilaiselta epävarmoissa tapauksissa tai jos sinulla on kysyttävää.



**VARO**

#### **Palovammojen vaara**

> Käynnistä desinfiointi painamalla ja pitämällä painettuna, kunnes valorengas palaa PUNAISENA. Vapauta painike välittömästi.

Valorengas vilkkuu PUNAISENA, hana huuhdellaan kuumalla vedellä.

> Päättä desinfiointi painamalla 1x.

5 minuutin kuluttua terminen desinfiointi sammuu automaattisesti.

Jos 70 °C:n lämpötilaa ei saavuteta 2 minuutin sisällä, vedenvirtaus sammuu ja valorengas palaa PUNAISENA, kunnes hallintalaitetta painetaan 1x.

Termisen desinfiointin aikana lämpötilan on oltava jatkuvasti 3 minuutin ajan yli 70 °C.

Päättymisen jälkeen valorengas palaa VIHREÄNÄ, kunnes hallintalaitetta painetaan 1x.

### 6.2 Tehdasasetukset **F**

> Paina ja pidä painettuna, kunnes valorengas palaa SINISENÄ. Vapauta painike välittömästi.

2x SININEN vilkunta = tehdasasetukset palautettu.



### 6.3 Veden maksimaalisen virtausajan asetus **G**

- > Paina ja pidä painettuna, kunnes valorengas palaa VIOLETTINA. Vapauta painike välittömästi.
- > Paina 1x asettaaksesi halutun veden virtausajan.

1x vilkunta	5 sekuntia
2x vilkunta	8 sekuntia
3x vilkunta	10 sekuntia
4x vilkunta	15 sekuntia
5x vilkunta	20 sekuntia
6x vilkunta	30 sekuntia
7x vilkunta	45 sekuntia
8x vilkunta	1 minuutti
9x vilkunta	5 minuuttia
10x vilkunta	15 minuuttia
11x vilkunta	30 minuuttia
12x vilkunta	auki

2x VIOLETTI vilkunta = asetus tallennettu.

### 6.4 Hygieniahuuhtelu **H**

- > Paina ja pidä painettuna, kunnes valorengas palaa KELTAINENA. Vapauta painike välittömästi. Valorengas alkaa vilkkua.
- > Paina 1x asettaaksesi huuhtelun halutun aikavälin.

1x vilkunta	1 päivä
2x vilkunta	2 päivää
3x vilkunta	3 päivää
4x vilkunta	7 päivää
5x vilkunta	ei aktiivinen

2x KELTAINEN vilkunta = asetus tallennettu.

## 6.5 Valorenkaan väriasetus I

Valorenkaan väri voidaan asettaa yksilöllisesti, jolloin kylpyhuoneeseen voidaan luoda tyylikäs ilme myös hanan ollessa pois käytöstä.

- > Paina ja pidä painettuna, kunnes valorengas palaa VAALEANSINISENÄ. Vapauta painike välittömästi.
- > Paina 1x valitaksesi halutun värin.
- 2x VAALEANSININEN vilkunta = asetus tallennettu.

Valittavana on seuraavat värit:

- MUSTA (ei aktiivinen)
- VAALEANSININEN
- SININEN
- PINKKI
- PUNAINEN
- ORANSSI
- KELTAINEN
- VIHREÄ
- VALKOINEN
- Tunnelmavalaistus (värinvaihto seitsenvärisen pehmeän värikulun avulla)

## 7. Puhdistus ja hoito

### 7.1 Tärkeitä ohjeita puhdistukseen

- > Älä käytä hankaavia, kloori- tai happopitoisia puhdistusaineita.
- > Käytä ainoastaan tälle käyttöalueelle tarkoitettuja puhdistusaineita ja -välineitä.
- > Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöohjetta.
- > Älä koskaan sekoita puhdistusaineita keskenään.
- > Käytä päivittäiseen puhdistukseen mietoa saippualliuosta.
- > Suorita puhdistus määrätyllä annostelulla ja vaikutusajalla kohdekohtaisesti ja tarpeen mukaan.
- > Älä koskaan suihkuta puhdistusainetta suoraan tuotteeseen. Suihkusumu voi joutua tuotteeseen ja vahingoittaa sitä sisältä päin.
- > Aloita aina miedoimmalla puhdistusaineella.
- > Älä varastoi pesuaineita tuotteiden alla (esim. allaskaapissa), koska haihtuminen saattaa johtaa tuotevaurioihin.
- > Puhdista säännöllisesti ja poista liat välittömästi. Tuoreet tahrat voidaan poistaa pinnoista huomattavasti helpommin kuin jo kuivuneet. Näkyvä lika syntyy liian pitkien tai epäsäännöllisten puhdistusvälien vuoksi, kuten esim. kalkki- ja saippuatahrat, kosmetiikkajäämät, ruoste ja home. Tämä voi johtaa piintyneisiin tahroihin.
- > Poista kemikaalit välittömästi, kuten esim. kynsilakanpoistoaine, hajuvedet, hiusvärit ja -sävytteet, liuotinainepitoiset nesteet ja asetonit.

### 7.2 Suositellut puhdistusaineet

- Miedot, sitruunahappopohjaiset puhdistusaineet
- > ÄLÄ käytä syövyttäviä puhdistusaineita, jotka sisältävät esim. suoloja, fosforia, valkaisuaineita (kloori), kirkasteita, etikka- tai rikkihappoa.
- > ÄLÄ käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät hankaavia lisäaineita, kuten esim. hiekkaa, kvartsia tai hankausjauhetta.

### 7.3 Suositellut puhdistusvälineet

- Puhdas, pehmeä puuvillaliina
- > ÄLÄ käytä hankaavasti vaikuttavia puhdistusvälineitä, kuten esim. sienittyynyjä, mikrokuituliinoja tai partateriä, koska ne voivat aiheuttaa naarmuja.
- > Älä käytä teräviä, teräväreunaisia tai hankaavia puhdistusvälineitä. Älä käytä höyrypuhdistimia, sillä korkeat lämpötilat voivat aiheuttaa vaurioita.

## 8. Hävittäminen



Yli ruksatun jätteen symboli viittaa erilliseen hävittämiseen sähkö- ja elektroniikkaromuna (WEEE).

■ Sähkö- ja elektroniikkaromu saattaa sisältää vaarallisia aineita.

- > Älä hävitä tätä laitetta sekajätteen joukossa.
- > Vie laite erityiseen sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen (WEEE) tarkoitettuun keräyspisteeseen.
- > Auta säästämään raaka-aineita ja suojelemaan ympäristöä.
- > Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi tai vastaavilta viranomaisilta.

Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla tai pakkausmateriaaleilla, koska on olemassa loukkaantumis- tai tukehtumisvaara.

- > Varastoi tällaiset materiaalit turvalliseen paikkaan tai hävitä ne ympäristöystävällisesti.
- > Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

## 9. Ohje häiriötilanteeseen

- > Jos laitteesi ei toimi asianmukaisesti, vaikka olet noudattanut seuraavia ohjeita, ota yhteyttä osoitteeseen [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Pidä tuote- ja sarjanumero valmiina. Nämä löytyvät tarrasta käyttöohjeen takasivulta. Sarjanumero löytyy lisäksi suoraan tuotteesta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Luku
	<b>Suorita ensiksi diagnoosi</b>		<b>5.5</b>
Laitte ei toimi.	Ohjausyksikössä ei ole virtaa.	> Liitä ohjausyksikkö virransyöttöön.	
	Virransyöttö katkennut.	> Tarkasta sulakkeet sähkötaulussa.	
	Verkkolaitetta ei ole liitetty ohjausyksikköön oikein.	> Yhdistä verkkolaite ohjausyksikköön.	
	Ohjausyksikköä ei ole liitetty oikein.	> Tarkasta ja liitä ohjausyksikön kaapeli.	
Ohjausyksikkö ei reagoi.	Ohjausyksikkö on liitetty väärin.	> Liitä ohjausyksikkö oikein.	
	Ohjausyksikkö on viallinen.	> Ota yhteyttä asiakashuoltoon.	

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Luku
Vesi ei virtaa tai virtaus on erittäin vähäistä.	Kulmaventtiilit suljettu.	> Avaa molemmat kulmaventtiilit kokonaan.	
	Ei vedensyöttöä (esim. päähana suljettu, ei vedenpainetta).	> Takaa vedensyöttö.	
	Letkut ovat taittuneet tai kiertyneet.	> Asenna letkut oikein.	
	Vesijohdot ovat tukossa.	> Huuhtelee johdot.	
	Hanaa tai ohjausyksikköä ei ole liitetty vedentuloon oikein.	> Liitä hana tai ohjausyksikkö oikein vesiliitäntään.	
Jatkuva vedenvirtaus.	> Paina ON/OFF-painiketta. > Sulje vedentulo. > Avaa se jälleen lyhyen ajan kuluttua. > Jos vettä virtaa edelleen jatkuvasti, sulje vedentulo ja kutsu asiakaspuolto.		
Käyttöyksikkö vilkkuu 2 sekunnin välein vihreänä.	Puhdistustila on aktivoitu.	> Odota 45 sekuntia tai paina käyttöyksikköä 3 sekunnin ajan.	5.4
Vesi sammutetaan automaattisesti tietyn ajan kuluttua.	Veden maksimaalinen virtausaika saavutettu.	> Aseta veden maksimaalinen virtausaika uudelleen.	6.3

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Luku
Valittu veden lämpötila ei ole oikein.	Kylmän ja lämpimän veden tulojohdot ovat menneet sekaisin.	> Vaihda liitännät keskenään.	
	Kylmän tai lämpimän veden kulmaventtiili suljettu tai vain puoliksi auki.	> Avaa molemmat kulmaventtiilit kokonaan.	
	Kylmän ja lämpimän veden tulojohto tukossa tai taittunut.	> Huuhtelee tai puhdistaa johdot.	
	Lämpötilan rajoitus asetettu väärin.	> Aseta lämpötilan rajoitus uudelleen. > Suorita toiminto "Tehdasasetukset".	5.6 6.2
	Paine-ero kylmän ja lämpimän veden tulojohdon välillä liian suuri.	> Tarkasta vedenpaine. Kork. 1 baarin paine-ero sallittu.	1
	Ohjausyksikkö on sisältä kostea tai märkä.	Kielletty asennustilanne.	> Katso tarra kannessa tai asennusohje.
Venttiilien johtoliitännöitä ei tiivistetty asianmukaisesti.		> Ota yhteyttä LVI-asentajaan.	

# Innhold

<b>1. Tekniske data</b> .....	<b>153</b>
<b>2. Kort oversikt</b> .....	<b>154</b>
<b>3. Symbolbeskrivelse</b> .....	<b>154</b>
<b>4. For din sikkerhet</b> .....	<b>155</b>
4.1 Forskriftsmessig bruk .....	155
4.2 Sikkerhetshenvisninger .....	155
<b>5. Betjening basisfunksjoner</b> .....	<b>157</b>
5.1 Quick Access .....	157
5.2 Endre Quick Access .....	157
5.3 Forbrenningsbeskyttelse .....	158
5.4 Betjeningssperre/rengjøringsmodus <b>A</b> .....	158
5.5 Diagnostisering <b>C</b> .....	158
5.6 Stille inn temperaturbegrensning <b>D</b> .....	159
<b>6. Betjening spesialfunksjoner</b> .....	<b>160</b>
6.1 Termisk desinfisering <b>E</b> .....	160
6.2 Fabrikkinnstillinger <b>F</b> .....	160
6.3 Stille inn maksimal vannstrømtid <b>G</b> .....	161
6.4 Hygienespyling <b>H</b> .....	161
6.5 Fargeinnstilling lysring <b>I</b> .....	162
<b>7. Rengjøring og pleie</b> .....	<b>163</b>
7.1 Viktige rengjøringsanvisninger .....	163
7.2 Anbefalte rengjøringsmidler .....	163
7.3 Anbefalt rengjøringsutstyr .....	164
<b>8. Avhending</b> .....	<b>164</b>
<b>9. Hjelp ved problemer</b> .....	<b>164</b>



# 1. Tekniske data

Artikkelnummere	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Nominell spenning	220 – 240 V
Frekvens	50/60 Hz
Effektforbruk i standby-modus	<0,5 W
Maks strømforbruk	15 W
Driftstemperatur	4 – 40 °C
Inngangsvanstrykk	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Trykkforskjell kaldt- og varmtvann	maks 1 bar
Beskyttelsesklasse	IP X4 Beskyttelse mot vannsprut på alle sider.

## 2. Kort oversikt


- A** Betjeningssperre
- B** Avslutt
- C** Diagnostisering

- 
- D** Temperaturbegrensning
  - E** Termisk desinfisering
  - F** Fabrikkinnstillinger
  - G** Maksimal vannstrømtid
  - H** Hygienespyling
  - I** Fargeinnstilling lysring

**i** Illustrasjonene med henvisninger finnes på utbrettssiden.

## 3. Symbolbeskrivelse

 **ADVARSEL** Beskriver en farlig situasjon som kan føre til døden eller varige skader hvis den ikke unngås.

 **FORSIKTIG** Beskriver en farlig situasjon som kan føre til mindre eller middels alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **MERKNAD** Beskriver skader på annet enn personer.

**i** Her finner du et tips.

**>** Her blir du oppfordret til en handling.

**- - - - -** Spesialfunksjoner

## 4. For din sikkerhet

For å sikre at du har glede av det elektroniske armaturet i mange år, må du nøye lese denne bruksanvisningen, og spesielt sikkerhetshenvisningene.

Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell ny bruker.

Denne bruksanvisningen samsvarer med den tekniske statusen til enheten ved tidspunktet for utgivelsen. Duravit forbeholder seg retten til å foreta endringer ved videreutvikling av produktet.

### 4.1 Forskriftsmessig bruk

Det elektroniske armaturet er bare beregnet på hygiene og kroppsrenghjoring samt vann tapping. Kun for innendørs bruk. All annen bruk regnes som uforskriftsmessig. Duravit aksepterer ikke noe ansvar for følgene av ikke-forskriftsmessig bruk.

### 4.2 Sikkerhetshenvisninger

> Les og følg sikkerhetshenvisningene nedenfor.

#### Oppfordringer til brukeren

Barn og personer som mangler kunnskap om eller erfaring med håndtering av enheten, eller som er begrenset i sine fysiske, sensoriske eller mentale evner, skal kun bruke enheten etter å ha fått opplæring om sikker bruk av enheten eller under tilsyn.

> Pass på at barn ikke leker med det elektroniske armaturet.

#### **ADVARSEL** Helseskader!

- > Enheten skal bare brukes med fullstendig funksjonalitet.
- > Pass på at strømkabelen ikke er skadet.
- > Pass på at strømkabelen ikke er i klem eller belastet.
- > Hold strømkabelen unna varme overflater og skarpe kanter.
- > Hvis strømkabelen blir skadet, skal du la produsenten hhv. kvalifisert fagpersonell skifte den ut.
- > Aldri bruk produktet med skadet strømforsyning.
- > IKKE bruk produktet hvis det ikke fungerer som det skal. Bryt straks strøm- og vannforsyningen. Ta kontakt på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**⚠ FORSIKTIG Risiko for helse- og produktskader.**

- > Unngå skader eller funksjonsfeil på produktet på grunn av uforskriftsmessig bruk.
- > Forsyn enheten med kaldt drikkevann fra hovedvannledningen.
- > IKKE koble til avløpsvann, gråvann, industrivann, sjøvann eller annet, upreparert eller moderat preparert vann.

**⚠ FORSIKTIG Uforskriftsmessig reparasjon kan føre til ulykker, skader og driftsforstyrrelser.**

- > Du må IKKE forsøke å foreta endringer, manipuleringer, tilleggsinstallasjoner eller reparasjoner på armaturet.
- > Bare la kvalifiserte elektroinstallatører eller teknikere foreta reparasjoner.

## 5. Betjening basisfunksjoner

Armaturet betjenes via betjeningsenheten. Også innstillingene overtas via betjeningsenheten. For å foreta innstillinger skal du alltid trykke på og holde betjeningsenheten med utgangspunkt i det inaktive armaturet (uten vann).

Skru på vannet:

> Trykk én gang

Skru av vannet:

> Trykk én gang



Stille inn temperaturen:

> Drei

Drei med rennende vann.

Stille inn temperaturen ved

hjelpe av lysringen

(blå = kaldt, rød = varmt)



### 5.1 Quick Access

Følgende tre innstillinger er fabrikkinnstillinger, og kan tilpasses individuelt:

Quick Access 1 Trykk én gang: Vann PÅ ved 20 °C	Quick Access 2 Trykk to ganger: Vann PÅ ved 30 °C	Quick Access 3 Trykk tre ganger: Vann PÅ ved 35 °C
---	---	--

### 5.2 Endre Quick Access

For å endre en Quick Access går du frem slik:

> Velg Quick Access som skal endres (1, 2 eller 3).

> Drei til ønsket temperatur.

> Trykk og hold inntil lysringen lyser FIOLETT. Slipp tasten umiddelbart.

Lysringen blinker to ganger FIOLETT, vann AV, innstillingene er lagret.

❗ Quick Access kan stilles inn på maks 38 °C (forbrenningsbeskyttelse).

### 5.3 Forbrenningsbeskyttelse

Ved valg av temperatur inntreffer det en mindre temperaturøkning per omdreining fra 38 °C.

### 5.4 Betjeningsperre/rengjøringsmodus **A**

> For å deaktivere betjeningsenheten trykk og hold inntil lysringen lyser GRØNT. Slipp tasten umiddelbart.

Lysringen blinker nå grønt annethvert sekund.

> For å reaktivere betjeningsenheten trykker du og holder i tre sekunder.

Etter 45 sekunder reaktiveres betjeningsenheten automatisk.

### 5.5 Diagnostisering **C**

**i** Ved forstyrrelser eller problemer les også kapittel 8 Hjelp ved problemer.

> Trykk og hold inntil lysringen lyser ORANSJE. Slipp tasten umiddelbart.

Diagnostisering utføres.

#### 1 Lysringen lyser RØDT

> Kontroller at det kommer varmt vann.

Hvis det ikke kommer varmt vann:  
Kontroller varmtvanntilførselen.

- Er varmtvanntilførselen åpnet?
- Er varmtvannrensing aktiv?
- Fungerer smussfilteret som det skal?
- Er kaldt- og varmtvanntilførselen korrekt tilkoblet?

#### 2 Lysringen lyser GRØNT

> Kontroller at det IKKE kommer vann.

Det kommer vann:  
Styring defekt.

> Kontakt kundeservice.

### 3 Lysringen lyser BLÅTT

<p>&gt; Kontroller at det kommer kaldt vann.</p>	<p>Hvis det ikke kommer kaldt vann: Kontroller kaldtvanntilførselen. - Er kaldtvanntilførselen åpnet? - Fungerer smussfilteret som det skal? - Er kaldt- og varmtvanntilførselen korrekt tilkoblet?</p>
--	---

- i** Når diagnostiseringen er fullført, blinker lysringen to ganger ORANSJE – funksjonstesten er bestått.
- i** Hvis lysringen blinker tre ganger ORANSJE, foreligger det en feilfunksjon i temperatursensoren. Kontakt kunderservice.

### 5.6 Stille inn temperaturbegrensning **D**

Det er ikke innstilt noen maksimumstemperatur fra fabrikk.

> Trykk og hold inntil lysringen lyser HVITT. Slipp tasten umiddelbart.

Vann påskrudd. Lysringen blinker HVITT.

> Drei for å stille inn ønsket maksimumstemperatur.

> Trykk én gang: Temperaturen blir lagret som maksimumstemperatur.

Lysringen blinker to ganger HVITT (bekreftelse).

## 6. Betjening spesialfunksjoner

**i** Spesialfunksjoner kan stilles inn hhv. velges 24 timer etter første gangs bruk.

Hvis spesialfunksjonene ikke ble innstilt, gå frem slik:

> Bryt strømtilførselen til styringsenheten, og start på nytt etter fem minutter.

### 6.1 Termisk desinfisering **E**

**i** Hvis du er usikker på noe eller har spørsmål, ta kontakt med en fagperson.

#### **▲ FORSIKTIG** Forbrenningsfare

> For å starte desinfiseringen trykk og hold inntil lysringen lyser RØDT. Slipp tasten umiddelbart.

Lysringen blinker RØDT, og armaturet spyles med varmt vann.

> For å avslutte desinfiseringen trykk én gang.

Etter fem minutter kobles den termiske desinfiseringen automatisk ut.

Hvis temperaturen på 70 °C ikke nås i løpet av to minutter, kommer det ikke lenger vann og lysringen lyser RØDT inntil det trykkes én gang på betjeningsenheten.

Under termisk desinfisering må temperaturen være over 70 °C i tre minutter.

Etter fullørt termisk desinfisering lyser lysringen GRØNT inntil det trykkes én gang på betjeningsenheten.

### 6.2 Fabrikkinnstillinger **F**

> Trykk og hold inntil lysringen lyser BLÅTT. Slipp tasten umiddelbart.

To blå blink = fabrikkinnstillinger gjenopprettet.



### 6.3 Stille inn maksimal vannstrømtid **G**

> Trykk og hold inntil lysringen lyser FIOLETT. Slipp tasten umiddelbart.

> Trykk én gang for å stille inn ønsket vannstrømtid.

Ett blink	Fem sekunder
To blink	Åtte sekunder
Tre blink	Ti sekunder
Fire blink	15 sekunder
Fem blink	20 sekunder
Seks blink	30 sekunder
Sju blink	45 sekunder
Åtte blink	Ett minutt
Ni blink	Fem minutter
Ti blink	15 minutter
Elleve blink	30 minutter
Tolv blink	åpen

To FIOLETTE BLINK = innstilling lagret.

### 6.4 Hygienespyling **H**

> Trykk og hold inntil lysringen lyser GULT. Slipp tasten umiddelbart.

Lysringen begynner å blinke.

> Trykk én gang for å stille inn ønsket spyleintervall.

Ett blink	Én dag
To blink	To dager
Tre blink	Tre dager
Fire blink	Sju dager
Fem blink	inaktiv

To GULE blink = innstilling lagret.

## 6.5 Fargeinnstilling lysring I

Fargen på lysringen kan stilles inn individuelt for å gjøre badet stilig også når armaturet er inaktivt.

> Trykk og hold inntil lysringen lyser LYSEBLÅTT. Slipp tasten umiddelbart.

> Trykk én gang for å velge ønsket farge.

To LYSEBLÅ blink = innstilling lagret.

Følgende farger kan velges:

- SVART (inaktiv)
- LYSEBLÅ
- BLÅ
- ROSA
- RØD
- ORANSJE
- GUL
- GRØNN
- HVIT
- Omgivelseslys (fargeskifte via en sjufarget myk fargegradient)

## 7. Rengjøring og pleie

### 7.1 Viktige rengjøringsanvisninger

- > Ikke bruk skurende, klor- eller syreholdige rengjøringsmidler.
- > Bare bruk rengjøringsmidler og -utstyr som er ment for bruksområdet.
- > Følg bruksanvisningen til rengjøringsmiddelproduzentene.
- > Aldri bland rengjøringsmidler.
- > Bruk en mild såpeløsning til daglig rengjøring.
- > Utfør rengjøringen med spesifikk dose og virketid i henhold til formål og behov.
- > Aldri sprøyt rengjøringsmiddel direkte på produktet. Spraytåken kan komme inn i produktet og skade det innenfra.
- > Alltid begynn med det mildeste rengjøringsmidlet.
- > Ikke oppbevar rengjøringsmidler sammen med produktene (f.eks. underskap til vaskebord) – utdunstingen kan føre til produktskader.
- > Rengjør regelmessig, og fjern smuss øyeblikkelig. Nye flekker lar seg fjerne vesentlig lettere fra overflaten enn de som har tørket inn. Synlig skitt, f.eks. kalk- og såpeflekker, rester av kosmetikk, rust og dugg oppstår pga. for lange perioder uten rengjøring eller uregelmessig rengjøring. Dette kan føre til sterk tilsmussing.
- > Fjern kjemikalier straks (f.eks. neglelakkfjernere, parfyme, hårfargings- og hårtoneingsmidler, væsker som inneholder løsemidler, aceton).

### 7.2 Anbefalte rengjøringsmidler

- Milde rengjøringsmidler med sitronsyrebasis
- > IKKE bruk aggressive rengjøringsmidler som f.eks. inneholder salter, fosfor, blekemiddel (klor), eddik- eller svovelsyre.
- > IKKE bruk rengjøringsmidler som inneholder abrasive tilsetningsstoffer, f.eks. sand, kvarts eller skurepulver.

### 7.3 Anbefalt rengjøringsutstyr

- En ren, myk bomullsklut
- > IKKE bruk abrasivt rengjøringsutstyr som f.eks. putesvamper, mikrofiberkluter eller barberblader – dette kan føre til riper.
- > Ikke bruk spisst, skarpt eller skurende rengjøringsutstyr. Ikke rengjør med damp – de høye temperaturene kan føre til skader.

## 8. Avhending



Symbolet med et gjennomstreket søppelspann indikerer at produktet skal avhendes som elektrisk og elektronisk avfall.

- Elektrisk og elektronisk avfall kan inneholde farlige stoffer.
- > Du må ikke avhende denne enheten i restavfallet.
- > Bring den til et spesialmottak for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.
- > Hjelp til med å ta vare på råstoffer og beskytte miljøet.
- > Du kan få mer informasjon om dette fra din forhandler eller fra de ansvarlige myndighetene.

Barn må ikke leke med plastposer eller emballasje, da det kan føre til personskader eller kvelning.

- > Oppbevar slike materialer på et sikkert sted eller avhend dem på en miljøvennlig måte.
- > Behold om mulig emballasjen inntil garantiperioden har løpt ut.

## 9. Hjelp ved problemer

- > Hvis enheten ikke fungerer som den skal etter at du har fulgt anvisningene nedenfor, ta kontakt på [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Hold artikkel- og serienummer klart. Disse nummerne kan ses på etiketten på baksiden av bruksanvisningen. Serienummeret finner du dessuten på produktet.

Problem	Mulig årsak	Løsning	Kap.
	<b>Utfør først en diagnostisering</b>		<b>5.5</b>
Enheden fungerer ikke.	Ingen strømtilførsel til styringsheten.	> Gjenopprett strømtilførselen til styringsenheden.	
	Strømtilførsel brutt.	> Kontroller sikringene i sikringsboksen.	
	Strømforsyning ikke riktig tilkoblet styringsenheden.	> Koble strømforsyningen til styringsenheden.	
	Betjeningsenhet ikke riktig tilkoblet.	> Kontroller og koble til kabelen til betjeningsenheden.	
Betjeningsenheten reagerer ikke.	Betjeningsenheten er feil tilkoblet.	> Koble til betjeningsenheten korrekt.	
	Betjeningsenheten er defekt.	> Kontakt kundeservice.	

NO

Problem	Mulig årsak	Løsning	Kap.
Det kommer intet eller bare litt vann.	Hjørneventiler stengt.	> Åpne begge hjørneventilene helt.	
	Ingen vanntilførsel (f.eks. hovedkran stengt, intet vanntrykk).	> Sikre vanntilførsel.	
	Slangene er bøyd eller fordreid.	> Installer slangene korrekt.	
	Vannledningene er tilstoppet.	> Spyl ledningene.	
	Armaturløsning eller styringsenhet er ikke riktig tilkoblet vanntilførselen.	> Koble armatur eller styringsenhet korrekt til vanntilførselen.	
Kontinuerlig vannstrøm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Trykk på tasten PÅ/AV.</li> <li>&gt; Steng vanntilførselen.</li> <li>&gt; Åpne igjen etter kort tid.</li> <li>&gt; Hvis det fortsatt kommer vann regelmessig, steng vanntilførselen og ring kundeservice.</li> </ul>		
Betjeningsenheten blinker grønt annethvert sekund.	Rengjøringsmodus er aktivert.	> Vent i 45 sekunder, eller trykk og hold betjeningsenheten i tre sekunder.	5.4
Vannet stenges automatisk av etter en viss tid.	Maksimal vannstrømtid nådd.	> Still inn maksimal vannstrømtid på nytt.	6.3

Problem	Mulig årsak	Løsning	Kap.
Valgt vanntemperatur oppnås ikke.	Kaldt- og varmtvanntilførsel forbyttet.	> Bytt om tilkoblingene.	
	Hjørneventil for kaldt- hhv varmtvann stengt eller bare delvis åpen.	> Åpne begge hjørneventilene helt.	
	Kaldt- og varmtvanntilførsel tilstoppet eller bøyd.	> Spyl og rengjør ledningene.	
	Temperaturbegrensning feilinnstilt.	> Still inn temperaturbegrensningen på nytt. > Aktiver funksjonen «Fabrikkinnstillinger».	5.6 6.2
	For stor trykkforskjell mellom kaldt- og varmtvanntilførsel.	> Kontroller vanntrykket. Maks tillatt trykkforskjell: 1 bar.	1
Styringsenheten er fuktig eller våt på innsiden.	Ulovlig monterings-situasjon.	> Se etiketten på lokket eller monteringsanvisningen.	
	Lednings-tilkoblingene på ventilene ikke faglig riktig tett.	> Kontakt installatøren.	

NO

# Innehåll

<b>1. Tekniska data</b> .....	<b>169</b>
<b>2. Kort översikt</b> .....	<b>170</b>
<b>3. Symbolförklaring</b> .....	<b>170</b>
<b>4. Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>171</b>
4.1 Avsedd användning .....	171
4.2 Säkerhetsanvisningar .....	171
<b>5. Manövrering basfunktioner</b> .....	<b>173</b>
5.1 Quick Access .....	173
5.2 Förändra Quick Access .....	173
5.3 Skållningsskydd .....	174
5.4 Manöverspär/rengöringsläge <b>A</b> .....	174
5.5 Diagnos <b>C</b> .....	174
5.6 Ställa in temperaturbegränsning <b>D</b> .....	175
<b>6. Manövrering specialfunktioner</b> .....	<b>176</b>
6.1 Termisk desinfektion <b>E</b> .....	176
6.2 Fabriksinställningar <b>F</b> .....	176
6.3 Ställa in maximal rinntid för vatten <b>G</b> .....	177
6.4 Hygienspolning <b>H</b> .....	177
6.5 Färginställning ljusring <b>I</b> .....	178
<b>7. Rengöring och skötsel</b> .....	<b>179</b>
7.1 Viktiga anvisningar om rengöring .....	179
7.2 Rekommenderade rengöringsmedel .....	179
7.3 Rekommenderad rengöringsutrustning .....	180
<b>8. Återvinning</b> .....	<b>180</b>
<b>9. Hjälp vid problem</b> .....	<b>181</b>



# 1. Tekniska data

Artikelnummer	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Märkspänning	220 – 240 V
Frekvens	50/60 Hz
Effektförbrukning i standby-läge	<0,5 W
Max. effektförbrukning	15 W
Drifttemperatur	4 – 40 °C
Ingångsvattentryck	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Tryckskillnad kall- och varmvatten	max. 1 bar
Skyddsklass	IP X4 Skydd mot stänkvatten från alla sidor.


## 2. Kort översikt


- A** Manöverspärr
- B** Exit
- C** Diagnos

- 
- D** Temperaturbegränsning
  - E** Termisk desinfektion
  - F** Fabriksinställningar
  - G** Maximal rinntid för vatten
  - H** Hygienspolning
  - I** Färginställning ljusring

**i** Bilderna till hänvisningarna hittar du på utvecklingssidan.

## 3. Symbolförklaring

 **VARNING** Beskriver en farlig situation som kan leda till dödsfall eller bestående skador om den inte undviks.

 **VARNING** Beskriver en farlig situation som kan leda till lätta eller medelsvåra skador om den inte undviks.

 **OBS** Beskriver skador som inte beträffar personen.

**i** Här får du ett tips.

**>** Här uppmanas du till handling.

----- Specialfunktioner

## 4. Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, speciellt säkerhetsanvisningarna, så att du får många års glädje av din elektronikarmatur.

Spara bruksanvisningen noga och lämna med den till nästa ägare vid en eventuell försäljning.

Denna bruksanvisning motsvarar enhetens tekniska tillstånd vid tidpunkten för tryckläggning. Duravit förbehåller sig rätten att genomföra ändringar med syftet att vidareutveckla.

### 4.1 Avsedd användning

Elektronikarmaturen är endast avsedd för hygien och kroppsrengöring samt vattenuttag. Den får endast användas i slutna utrymmen.

All annan användning räknas som felaktig användning. Duravit ansvarar inte för följderna vid felaktig användning.

### 4.2 Säkerhetsanvisningar

> Läs igenom och följ följande säkerhetsanvisningar.

#### Krav på användaren

Barn och personer utan erfarenhet eller kunskaper om hantering av enheten eller som har nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga får endast använda enheten under tillsyn av en person som ansvarar för säkerheten eller som ger instruktioner om hur produkten ska användas.

> Se till att barn inte leker med elektronikarmaturen.

#### VARNING

#### Hälsoskador!

> Använd endast enheten när den fungerar helt felfritt.

> Se till att inte strömkabeln är skadad.

> Kontrollera att strömkabeln inte är klämd eller hoptryckt.

> Strömkabeln får inte komma i närheten av varma ytor och vassa kanter.

> Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av kvalificerad fackman.

- > Använd inte produkten om nätenheten är skadad.
- > Använd INTE produkten om den inte fungerar på korrekt sätt. Stäng omedelbart av ström- och vattenförsörjningen. Kontakta [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**⚠ VARNING**

**Risk för möjliga hälsoskador och produktskador.**

- > Undvik produktskador eller felfunktioner genom att använda enheten på rätt sätt.
- > Enheten ska försörjas med kallt dricksvatten ur huvudvattenledningen.
- > Anslut INGET avloppsvatten, gråvatten, varmvatten, havsvatten eller annat icke eller bara måttligt renat vatten.

**⚠ VARNING**

**Felaktiga reparationer kan leda till olyckor, skador eller driftstörningar.**

- > Utför INGA förändringar, manipulationer, tilläggsinstallationer eller reparationsförsök på armaturen.
- > Reparationer ska endast genomföras av kvalificerade elinstallatörer eller tekniker.

## 5. Manövrering basfunktioner

Armaturen manövreras med manöverenheten. Även inställningarna sker med hjälp av manöverenheten. Inställningarna görs genom att trycka på och hålla manöverenheten mot den avaktiverade armaturen (inget vattenflöde).

Sätta på vattnet:

> Tryck 1 gång

Stänga av vattnet:

> Tryck 1 gång



Ställa in temperatur:

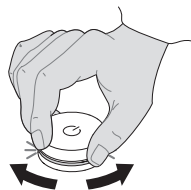
> Vrid

Vrid vid flytande vatten.

Ställ in temperaturen

med hjälp av ljusringen

(blått = kallt, rött = varmt)



### 5.1 Quick Access

Följande tre inställningar är fabriksinställningar och kan anpassas individuellt:

Quick Access 1	Quick Access 2	Quick Access 3
Tryck 1 gång:	Tryck 2 gånger:	Tryck 3 gånger:
Vatten PÅ vid 20 °C	Vatten PÅ vid 30 °C	Vatten PÅ vid 35 °C

### 5.2 Förändra Quick Access

Gör så här för att förändra en Quick Access:

> Välj den Quick Access (1, 2 eller 3) som ska ändras.

> Vrid till önskad temperatur.

> Tryck och håll in till ljusringen lyser i VIOLETT. Släpp knappen omedelbart.

Ljusringen blinkar 2 gånger i VIOLETT, vatten FRÅN, inställningarna har sparats.

**i** Quick Access kan inte ställas in högre än 38 °C (skållningsskydd).

### 5.3 Skållningsskydd

Vid temperaturval sker från 38 °C en mindre temperaturhöjning per varv.

### 5.4 Manöverspärr/rengöringsläge **A**

> För att avaktivera manöverenheten, tryck och håll in tills ljusringen lyser GRÖNT. Släpp knappen omedelbart.

Ljusringen blinkar nu varannan sekund i grönt.

> För att återaktivera manöverenheten, tryck och håll in i 3 sekunder.

Efter 45 sekunder återaktiveras manöverenheten automatiskt.

### 5.5 Diagnos **C**

**i** Vid störningar och problem läs också igenom kapitel 8 Hjälp vid problem.

> Tryck och håll in tills ljusringen lyser ORANGE. Släpp knappen omedelbart.

Diagnosen genomförs.

#### 1. Ljusringen lyser RÖTT

> Kontrollera om varmt vatten rinner.

Om inte varmt vatten rinner:

Kontrollera varmvattentillobet.

- Är varmvattentillobet öppnat?
- Är varmvattenberedning aktiverad?
- Är smutsfiltret OK?

- Är kall- och varmvattentillobet korrekt anslutna?

#### 2. Ljusringen lyser GRÖNT

> Kontrollera att INGET vatten rinner.

Om vattnet rinner:

Styrning defekt.

> Kontakta kundtjänst.

### 3. Ljusringen lyser BLÅTT

> Kontrollera om kallt vatten rinner.

Om inget kallt vatten rinner:

Kontrollera kallvattentillobet.

- Är kallvattentillobet öppnat?

- Är smutsfiltret OK?

- Är kall- och varmvattentillobet korrekt anslutna?

**i** När diagnosen är avslutad blinkar ljusringen 2 gånger ORANGE och funktionskontrollen har genomförts med tillfredsställande resultat.

**i** Om ljusringen blinkar 3 gånger i ORANGE är det tecken på felfunktion i temperatursensorerna. Kundtjänst måste kontaktas.

### 5.6 Ställa in temperaturbegränsning **D**

Maxtemperatur är inte inställd från fabrik.

> Tryck och håll in tills ljusringen lyser VITT. Släpp knappen omedelbart.

Vattnet påslaget. Ljusringen blinkar VITT.

> Vrid för att ställa in önskad maxtemperatur.

> Tryck 1 gång: Temperaturen lagras som maxtemperatur.

Ljusringen blinkar VITT 2 gånger som bekräftelse.

## 6. Manövrering specialfunktioner

**i** Specialfunktioner kan ställas in resp. väljas 24 timmar efter idrifttagning.

Gör så här om inte specialfunktionerna har ställts in:

> Koppla från styrenheten från strömförsörjningen, vänta i 5 minuter och starta på nytt.

### 6.1 Termisk desinfektion **E**

**i** Vid tveksamheter eller frågor vänd dig till en fackman.

#### **⚠ VARNING** Risk för skällning

> För att starta desinfektionen, tryck och håll in tills ljusringen lyser RÖTT. Släpp knappen omedelbart.

Ljusringen blinkar RÖTT, armaturen spolats med hett vatten.

> Tryck 1 gång för att avsluta desinfektionen.

Efter 5 minuter kopplar den termiska desinfektionen automatiskt från.

Om en temperatur på 70 °C inte har uppnåtts inom 2 minuter, kopplas vattenflödet från och ljusringen lyser RÖD tills manöverenheten trycks på 1 gång.

Under den termiska desinfektionen måste temperaturen kontinuerligt i 3 minuter uppgå till över 70 °C.

Vid avslutande lyser ljusringen GRÖN till manöverenheten trycks på 1 gång.

### 6.2 Fabriksinställningar **F**

> Tryck och håll in tills ljusringen lyser BLÅTT. Släpp knappen omedelbart.

Blinkar BLÅTT 2 gånger = fabriksinställningarna återställda.



### 6.3 Ställa in maximal rinntid för vatten **G**

- > Tryck och håll in till ljusringen lyser i VIOLETT. Släpp knappen omedelbart.
- > Tryck 1 gång för att ställa in önskad rinntid för vattnet.

Blinkar 1 gång	5 sekunder
Blinkar 2 gånger	8 sekunder
Blinkar 3 gånger	10 sekunder
Blinkar 4 gånger	15 sekunder
Blinkar 5 gånger	20 sekunder
Blinkar 6 gånger	30 sekunder
Blinkar 7 gånger	45 sekunder
Blinkar 8 gånger	1 minut
Blinkar 9 gånger	5 minuter
Blinkar 10 gånger	15 minuter
Blinkar 11 gånger	30 minuter
Blinkar 12 gånger	öppen

Blinkar VIOLETT 2 gånger = inställning lagrad.

### 6.4 Hygienspolning **H**

- > Tryck och håll in tills ljusringen lyser GULT. Släpp knappen omedelbart.
- Ljusringen börjar blinka.
- > Tryck 1 gång för att ställa in det önskade intervallet i spolningen.

Blinkar 1 gång	En dag
Blinkar 2 gånger	2 dagar
Blinkar 3 gånger	3 dagar
Blinkar 4 gånger	7 dagar
Blinkar 5 gånger	avaktiverad

Blinkar GULT 2 gånger = inställning lagrad.

## 6.5 Färginställning Ljusring **I**

Färgen på ljusringen kan ställas in individuellt för att ge armaturen ett stilfullt utseende i badrummet när den inte används.

> Tryck och håll in tills ljusringen lyser LJUSBLÅTT. Släpp knappen omedelbart.

> Tryck 1 gång för att välja önskad färg.

Blinkar LJUSBLÅTT 2 gånger = inställning lagrad.

Du kan välja mellan följande färger:

- SVART (inaktiv)
- LJUSBLÅ
- BLÅ
- ROSA
- RÖD
- ORANGE
- GUL
- GRÖN
- VIT
- Ambient Light (färgbyte genom ett mjukt färgförlopp i sju färger)

## 7. Rengöring och skötsel

### 7.1 Viktiga anvisningar om rengöring

- > Använd inte skurmedel, klor- eller syrahaltiga rengöringsmedel.
- > Använd endast rengöringsmedel och verktyg, som är avsedda för detta ändamål.
- > Följ bruksanvisningen från rengöringsmedlets tillverkare.
- > Blanda aldrig rengöringsmedel.
- > Använd en mild tvållösning för daglig rengöring.
- > Genomför rengöring med föreskriven dosering och verkningstid specifikt för objektet och behov.
- > Spraya aldrig rengöringsmedel direkt på produkten.  
Spraydimman kan komma in i produkten och skada den inuti.
- > Börja alltid med det mildaste rengöringsmedlet.
- > Förvara aldrig rengöringsmedel under produkten (t.ex. i underskåp till tvättställ), eftersom ångor kan leda till skador på produkten.
- > Rengör regelbundet och ta omedelbart bort smuts. Ny smuts är mycket lättare att ta bort från ytan än smuts som redan torkat in. Synlig smuts uppstår genom långa eller oregelbundna rengöringsintervaller, t.ex. kalk- och tvååfläckar, kosmetikarester, rost och mögel. Detta kan leda till kraftigare nedsmutsning.
- > Ta omgående bort kemikalier, t.ex. nagellacksborttagning, parfym, hårfärg och hårtöningsmedel samt vätskor som innehåller lösningsmedel och aceton.

### 7.2 Rekommenderade rengöringsmedel

- Milt rengöringsmedel baserat på citronsyra
- > Använd INGA aggressiva rengöringsmedel, som exempelvis innehåller salt, fosfor, blekmedel (klor), avkalkningsmedel, ättiksyra eller svavelsyra.
- > Använd INGA rengöringsmedel, som innehåller slipande tillsatser, t.ex. sand, kvarts eller skurpulver.

### 7.3 Rekommenderad rengöringsutrustning

- Ren, mjuk bomullstrasa
- > Använd INGA rengöringshjälpmedel med slipande effekt, t.ex. disksvampar, mikrofiberdukar eller rakblad som kan förorsaka repor.
- > Använd inga spetsiga, vassa eller skavande rengöringshjälpmedel. Använd ingen ångtvätt eftersom höga temperaturer kan skada produkten.

## 8. Återvinning



Symbolen med en överstruken soptunna hänvisar till separat avfallshantering för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-direktivet). Förbrukade elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga substanser.

- > De får därför inte kasseras i hushållssoporna.
- > Lämna in enheten till en speciell återvinningscentral för förbrukade elektriska och elektroniska apparater (WEEE).
- > På så sätt bidrar du till att återvinna råmaterial och skydda miljön.
- > Kontakta din återförsäljare eller ansvariga myndigheter för mer information.

Barn får inte leka med plastpåsar eller förpackningsmaterial eftersom det finns risk för skador och kvävning.

- > Förvara dessa material på en säker plats eller avfallshandera dem på ett miljövänligt sätt.
- > Spara om möjligt förpackningen tills garantitiden har gått ut.

## 9. Hjälp vid problem

- > Om din enhet inte fungerar korrekt efter att du har följt nedanstående anvisningar, kontakta [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Ha artikel- och serienummer till hands. Dessa hittar du på etiketten på baksidan av bruksanvisningen. Serienumret står dessutom direkt på produkten.

Problem	Möjlig orsak	Lösning	Kap.
	<b>Genomför först diagnosen</b>		<b>5.5</b>
Enheten fungerar inte.	Styrenheten har ingen ström.	> Anslut styrenheten till strömförsörjningen.	
	Strömförsörjningen avbruten.	> Kontrollera säkringarna i säkringsskåpet.	
	Nätenheten är inte korrekt ansluten till styrenheten.	> Anslut nätenheten till styrenheten.	
	Manöverenheten är inte ansluten på korrekt sätt.	> Kontrollera och anslut kabeln till manöverenheten.	
Manöverenheten reagerar inte.	Manöverenheten är felaktigt ansluten.	> Anslut manöverenheten korrekt.	
	Manöverenheten är defekt.	> Kontakta kundtjänst.	

Problem	Möjlig orsak	Lösning	Kap.
Vattnet rinner inte alls eller bara minimalt.	Hörnventilen stängd.	> Båda hörnventilerna är helt öppna.	
	Ingen vattenförsörjning (t.ex. huvudkranen är stängd, inget vattentryck).	> Se till att det finns vattenförsörjning.	
	Slangarna är vikta eller vridna.	> Slangarna inte korrekt installerade.	
	Vattenledningarna är tilltäppta.	> Spola igenom ledningarna.	
	Armatyr eller styrenhet är inte korrekt anslutna till vattentiloppet.	> Anslut armatur eller styrenhet korrekt till vattnet.	
Kontinuerligt vattenflöde.	> Tryck på ON/OFF-knappen. > Stäng av vattentiloppet. > Öppna igen efter en kort stund. > Om vattnet fortfarande rinner, stäng av vattentiloppet och ring kundtjänst.		
Manöverenheten blinkar grönt varannan sekund.	Rengöringsläge är aktiverat.	> Vänta i 45 sekunder eller tryck på manöverenheten i 3 sekunder.	5.4
Vattnet stängs av automatiskt efter en viss tid.	Maximal rinntid för vattnet har uppnåtts.	> Ställ in maximal rinntid för vatten på nytt.	6.3

Problem	Möjlig orsak	Lösning	Kap.
Den valda vatten-temperaturen stämmer inte.	Kall- och varmvattentilippet har förväxlat.	> Byt anslutningarna.	
	Hörnventilen för kall- resp. varmvatten är stängd eller är bara halvt öppen.	> Båda hörnventilerna är helt öppna.	
	Kall- och varmvattentilippet är igentäppt eller böjt.	> Spola igenom ledningarna och rengör.	
	Temperaturbegränsning felaktigt inställd.	> Ställ in temperaturbegränsning på nytt. > Genomför funktionen "Fabriksinställningar".	5.6 6.2
	Tryckskillnaden mellan kall- och varmvattentilipp för hög.	> Kontrollera vattentryck. Den högsta tillåtna tryckskillnaden är 1 bar.	1
Styrenheten är fuktig eller våt på insidan.	Otillåten monterings-situation.	> Se etikett på locket eller i monterings-anvisningen.	
	Ledningsanslutningarna till ventilerna är inte korrekt tätade.	> Kontakta din installatör.	

# Sisukord

<b>1. Tehnilised andmed</b> .....	<b>185</b>
<b>2. Lühülevaade</b> .....	<b>186</b>
<b>3. Sümbolite kirjeldus</b> .....	<b>186</b>
<b>4. Teie turvalisuseks</b> .....	<b>187</b>
4.1 Sihtotstarbeline kasutamine .....	187
4.2 Ohutusjuhend .....	187
<b>5. Baasfunktsioonide käsitlemine</b> .....	<b>189</b>
5.1 Quick Access .....	189
5.2 Quick Access muutmine .....	189
5.3 Põletusvastane kaitse.....	190
5.4 Käsitsusblokeering / puhastusrežiim <b>A</b> .....	190
5.5 Diagnostika <b>C</b> .....	190
5.6 Temperatuuripiirangu seadistamine <b>D</b> .....	191
<b>6. Erifunktsioonide käsitlemine</b> .....	<b>192</b>
6.1 Termiline desinfitseerimine <b>E</b> .....	192
6.2 Tehaseseadistused <b>F</b> .....	192
6.3 Maksimaalse vee voolamise aja seadistamine <b>G</b> .....	193
6.4 Hügieeniline loputamine <b>H</b> .....	193
6.5 Valgustatud rõnga värviseadistus <b>I</b> .....	194
<b>7. Puhastamine ja hooldus</b> .....	<b>195</b>
7.1 Olulised nõuanded puhastamiseks .....	195
7.2 Soovitavad puhastusvahendid .....	195
7.3 Soovitavad puhastustarvikud .....	196
<b>8. Jäätmekäitlus</b> .....	<b>196</b>
<b>9. Abi probleemi korral</b> .....	<b>197</b>



# 1. Tehnilised andmed

Artiklinumbrid	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Nimipinge	220 – 240 V
Sagedus	50/60 Hz
Võimsustarve ooterežiimis	<0,5 W
Max võimsustarve	15 W
Töötemperatuur	4 – 40 °C
Sisendveesurve	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 baari)
Külma ja sooja vee rõhkude erinevus	max 1 baar
Kaitseklass	IP X4 Kaitse igast suunast tulevate veepritsmete eest.


## 2. Lühiülevaade


- A** Käsitsusblokeering
- B** Exit
- C** Diagnostika

- 
- D** Temperatuuripiirang
  - E** Termiline desinfitseerimine
  - F** Tehaseseadistused
  - G** Maksimaalne vee voolamise aeg
  - H** Hügieeniline loputamine
  - I** Valgustatud rõnga värviseadistus

**i** Viidete kohta käiva joonise leiate lahtivolditavalt leheküljelt.

## 3. Sümbolite kirjeldus

 **HOIATUS** Tähistab ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või isegi surma, juhul kui seda olukorda ei suudeta vältida.

 **ETTEVAATUST** Tähistab ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada kergemaid või keskmise raskusastmega vigastusi, kui seda olukorda ei väldita.

 **MÄRKUS** Kirjeldab inimesi mittepuudutavaid kahjustusi.

**i** Siit leiate vihje.

**>** Siin kutsutakse teid üles teatud tegevusele.

----- Erifunktsioonid

## 4. Teie turvalisuseks

Selleks, et saaksite aastaid oma elektroonilisest segistist rõõmu tunda, lugege palun see kasutusjuhend, eeskätt ohutusjuhised, hoolikalt läbi.

Hoidke kasutusjuhendit turvalises kohas ja andke see vajaduse korral uuele omanikule edasi.

See kasutusjuhend vastab trükkimineku ajahetkel seadme tehnilistele standarditele. Duravit jätab endale õiguse teha toote edasiarendamise eesmärgil muudatusi.

### 4.1 Sihtotstarbeline kasutamine

Elektrooniline segisti on ette nähtud ainult hügieeni- ja kehapesuks ning vee võtmiseks. Kasutamine on eranditult lubatud ainult suletud ruumides.

Igasugune muu kasutus ei ole sihtotstarbeline. Duravit ei vastuta mittesihtotstarbelisest kasutamisest tulenevate tagajärgede eest.

### 4.2 Ohutusjuhend

> Lugege ja järgige alljärgnevat ohutusjuhiseid.

#### Nõuded kasutajale

Lapsed ja isikud, kellel puuduvad teadmised või kogemused seadme kasutamise kohta või kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud, tohivad seadet kasutada ainult siis, kui neid juhendatakse või nad on järelevalve all.

> Lapsed ei tohi elektroonilise segistiga mängida.



**HOIATUS**

#### **Tervisekahjustused!**

- > Kasutage seadet ainult siis, kui see on täielikult töökorras.
- > Jälgige, et elektrijuhe ei oleks kahjustatud.
- > Jälgige, et voolujuhe ei oleks kinni kiilunud ega muljutud.
- > Hoidke voolujuhe eemal kuumadest pindadest ja teravatest äärtest.
- > Kui toitejuhe on kahjustatud, laske võrgujuhe tootjal või kvalifitseeritud spetsialistil vahetada.

- > Ärge mitte kunagi kasutage toodet kahjustatud võrguplokiga.
- > ÄRGE kasutage toodet, kui see ei tööta nõuetekohaselt. Katkestage kohe elektri- ja veevarustus. Võtke ühendust aadressil [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



**ETTEVAATUST**

### **Tervisekahjustuste ja võimalike tootekahjustuste oht.**

- > Vältige tootekahjustusi või väärtahtlusi, mis tulenevad oskamatus kasutamisest.
- > Kasutage toodet veevärgist tuleva külma joogiveega.
- > ÄRGE kasutage heitvett, hallvett, kasutatud vett, merevett või muud vett, mida pole üldse või on puudulikult töödeldud.



**ETTEVAATUST**

### **Õnnetused, kahjustused ja käitustõrked osakamatu remondi tõttu.**

- > ÄRGE tehke segistil muutmisi, manipuleerimisi, lisaseadmete paigaldamist või remonti.
- > Laske remondid teha ainult kvalifitseeritud elektripaigaldajatel või tehnikutel.

## 5. Baasfunktsioonide käsitsemine

Segisti käsitsemine toimub juhtpuldiga. Ka seadistused tehakse juhtpuldiga.

Seadistuste tegemiseks vajutage ja hoidke juhtpulti alati lähtudes inaktiivsest segistist (veevool puudub).

Vee sisselülitamine:

> 1x vajutamine

Vee väljalülitamine:

> 1x vajutamine



Temperatuuri seadistamine:

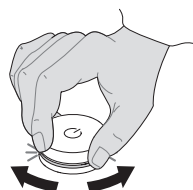
> Keeramine

Keerake voolava vee korral.

Temperatuuri seadistamine

valgustatud rõngaga

(sinine = külm, punane = kuum)



### 5.1 Quick Access

Järgmised kolm seadistust on tehaseseadistused ja neid saab individuaalselt kohandada:

Quick Access 1	Quick Access 2	Quick Access 3
1x vajutamine: Vesi	2x vajutamine: Vesi	3x vajutamine: Vesi
SEES 20 °C juures	SEES 30 °C juures	SEES 35 °C juures

### 5.2 Quick Access muutmine

Quick Accessi muutmiseks toimige järgnevalt:

> Valige muudetav Quick Access (1, 2 või 3).

> Keerake kuni soovitud temperatuurini.

> Vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb VIOLETSELT. Vabastage kohe klahv.

Valgustatud rõngas vilgub 2x VIOLETSELT, vesi VÄLJAS, seadistused on salvestatud.

❗ Quick-Accessi ei saa seadistada kõrgemaks kui 38 °C (põletusvastane kaitse).

### 5.3 Põletusvastane kaitse

Temperatuuri valikul toimub alates 38 °C väiksem temperatuuritõus pöörde kohta.

### 5.4 Käsitusblokeering / puhastusrežiim **A**

> Juhtpuldi inaktiveerimiseks ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb ROHELISELT. Vabastage kohe klahv. Valgustatud rõngas vilgub nüüd iga 2 sekundi järel roheliselt.

> Juhtpuldi taasaktiveerimiseks vajutage ja hoidke 3 sekundit vajutatult.

45 sekundi järel taasaktiveeritakse juhtpult automaatselt.

### 5.5 Diagnostika **C**

**i** Tõrgete või probleemide korral lugege palun ka peatükki 8 Abi probleemi korral.

> Vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb ORANŽILT. Vabastage kohe klahv.

Teostatakse diagnostika.

#### 1. Valgustatud rõngas põleb PUNASELT

> Kontrollige, kas kuum vesi voolab.

Kuuma vett ei voola:

Kontrollige soojaveetoru.

- Kas soojaveetoru on avatud?
- Kas veesoojendi on aktiveeritud?
- Kas mustusefilter on korras?
- Kas külma- ja soojavee pealevool on korrektselt ühendatud?

#### 2. Valgustatud rõngas põleb ROHELISELT

> Kontrollige, kas vett EI voola.

Vesi voolab:

Kaitse defektne.

> Võtke ühendust klienditeenindusega.

### 3. Valgustatud rõngas põleb SINISELT

> Kontrollige, kas külma vesi voolab.

Külma vett ei voola:

Kontrollige külmaveetoru.

- Kas külmaveetoru on avatud?

- Kas mustusefilter on korras?

- Kas külma- ja soojavee pealevool on korrektselt ühendatud?

**i** Kui diagnostika on lõppenud, vilgub valgustatud rõngas 2x ORANŽILT ja talitluskontroll oli edukas.

**i** Kui valgustatud rõngas vilgub 3x ORANŽILT, esineb temperatuurisensorite tõrge. Tuleb võtta ühendust klienditeenindusega.

### 5.6 Temperatuuripiirangu seadistamine **D**

Maksimaaltemperatuuri ei ole tehases seadistatud.

> Vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb VALGELT. Vabastage kohe klahv.

Vesi sees. Valgustatud rõngas vilgub VALGELT.

> Keerake soovitud maksimaaltemperatuuri seadistamiseks.

> 1x vajutamine: Temperatuur salvestatakse maksimaalse temperatuurina.

Valgustatud rõngas vilgub kinnituseks 2x VALGELT.

## 6. Erifunktsioonide käsitlemine

**i** Erifunktsioonid on 24 tundi pärast kasutuselevõttu seadistatavad või valitavad.

Kui erifunktsioonid ei ole õigesti seadistatud, toimige järgnevalt:  
> Lahutage juhtplokilt voolutoide ja käivitage 5 minuti pärast uuesti.

### 6.1 Termiline desinfitseerimine **E**

**i** Ebakindluse või küsimuste korral pöörduge palun spetsialisti poole.

#### **ETTEVAATUST Põletusohu**

> Desinfitseerimise käivitamiseks vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb PUNASELT. Vabastage kohe klavh. Valgustatud rõngas vilgub PUNASELT, segistit loputatakse kuuma veega.

> Desinfitseerimise lõpetamiseks vajutage 1x. 5 minuti pärast lülitub termiline desinfitseerimine automaatselt välja.

Kui 2 minuti jooksul temperatuuri 70 °C ei saavutata, veevool katkeb ja valgustatud rõngas põleb PUNASELT kuni 1x vajutatakse juhtpulti.

Termilise desinfitseerimise ajal peab temperatuur olema 3 minutit pidevalt üle 70 °C.

Pärast lõpetamist põleb valgustatud rõngas ROHELISELT kuni 1x vajutatakse juhtpulti.

### 6.2 Tehaseseadistused **F**

> Vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb SINISELT. Vabastage kohe klavh.

2x SININE vilkumine = tehaseseadistused taastatud.



### 6.3 Maksimaalse vee voolamise aja seadistamine **G**

> Vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb VIOLETSELT. Vabastage kohe klahv.

> Soovitud vee voolamise aja seadistamiseks vajutage 1x.

1x vilkumine	5 sekundit
2x vilkumine	8 sekundit
3x vilkumine	10 sekundit
4x vilkumine	15 sekundit
5x vilkumine	20 sekundit
6x vilkumine	30 sekundit
7x vilkumine	45 sekundit
8x vilkumine	1 minut
9x vilkumine	5 minutit
10x vilkumine	15 minutit
11x vilkumine	30 minutit
12x vilkumine	lahti

2x VIOLETNE vilkumine = seadistus salvestatud.

### 6.4 Hügieeniline loputamine **H**

> Vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb KOLLASELT. Vabastage kohe klahv.

Valgustatud rõngas hakkab vilkuma.

> Loputamise soovitud intervalli seadistamiseks vajutage 1x.

1x vilkumine	1 päev
2x vilkumine	2 päeva
3x vilkumine	3 päeva
4x vilkumine	7 päeva
5x vilkumine	inaktiivne

2x KOLLANE vilkumine = seadistus salvestatud.

## 6.5 Valgustatud rõnga värviseadistus I

Valgustatud rõnga värvust saab individuaalselt seadistada, et ka segisti inaktiivsuse korral anda segistile vannitoas stiilne aktsent.

> Vajutage ja hoidke vajutatult, kuni valgustatud rõngas põleb

HELESINISELT. Vabastage kohe klahv.

> Soovitud värvi vajutamiseks vajutage 1x.

2x HELESININE vilkumine = seadistus salvestatud.

Te saate valida järgmisi värve:

- MUST (inaktiivne)
- HELESININE
- SININE
- ROOSA
- PUNANE
- ORANŽ
- KOLLANE
- ROHELINE
- VALGE
- Ambient Light (värvuste pehmete üleminekutega ümberlülitumine seitsme värvi piires)

## 7. Puhastamine ja hooldus

### 7.1 Olulised nõuanded puhastamiseks

- > Ärge kasutage küürimisvahendeid, kloori või happeid sisaldavaid puhastusvahendeid.
- > Kasutage ainult puhastusvahendeid ja -seadmeid, mis on selle valdkonna jaoks ette nähtud.
- > Järgige puhastusvahendite tootjate kasutusjuhiseid.
- > Ärge mitte kunagi segage puhastusvahendeid kokku.
- > Igapäevaseks puhastuseks kasutage õrna seebilahust.
- > Teostage puhastus ettenähtud doseerimise ja mõjuajaga objektipõhiselt ning vastavalt vajadusele.
- > Ärge mitte kunagi pihustage puhastusvahendit otse tootele. Pihustusudu võib sattuda tootesse ja seda seestpoolt kahjustada.
- > Alustage alati kõige õrnatoimelisema puhastusvahendiga.
- > Ärge hoidke puhastusvahendeid toodeta all (nt valamukapis), sest aurud võivad tekitada tootele kahjustusi.
- > Puhastage regulaarselt ja eemaldage mustus koheselt. Värske mustuse saab pinnalt oluliselt lihtsamalt eemaldada kui juba kinni kuivanud. Nähtav mustus, nagu nt lubja- ja seebiplekid, kosmeetikajäägid, rooste ja hallitus, tekib liiga pikkade või ebaregulaarsete puhastusintervallide tõttu. Tagajärjeks võib olla tõrges mustus.
- > Eemaldage kemikaalid, nagu nt küünelakieemaldi, parfüüm, juuksevärvid ja -toonimisvahendid, lahusteid sisaldavad vedelikud ja atsetoon, koheselt.

### 7.2 Soovitavad puhastusvahendid

- Sidrunhappe põhised õrnatoimelised puhastusvahendid
- > ÄRGE kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, mis sisaldavad nt sooli, fosforit, pleegitusaineid (kloori), valgendeid, äädik- või väävelhapet.
- > ÄRGE kasutage puhastusvahendeid, mis sisaldavad abrasiivseid lisandeid, nt liiva, kvartsi või küürimispulbrit.

### 7.3 Soovitavad puhastustarvikud

- Puhas, pehme puuvillane lapp
- > Ärge kasutage abrasiivse toimega puhastustarvikuid nagu nt karedaid käsnu, mikrokiudlappe või habemeajamisterasid, sest see võib tekitada kriimustusi.
- > Ärge kasutage teravatipulisi, teravaid või küürivaid puhastustarvikuid. Ärge kasutage aurpuhastit, sest kõrged temperatuurid võivad tekitada tootele kahjustusi.

## 8. Jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol viitab eraldi käitlemisele kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmena (WEEE). Elektri- ja elektroonika jäätmed võivad sisaldada ohtlikke aineid.

- > Ärge visake seda seadet olmejäätmete hulka.
- > Viige seade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ringlussevõtuga tegelevasse kogumispunkti.
- > Aidake saada tooraineid ja kaitsta keskkonda.
- > Täiendavat teavet saate edasimüüjalt või vastutavast ametiasutusest.

Lapsed ei tohi mängida plastkottide või pakendimaterjalidega, kuna need võivad põhjustada vigastus- või lämbumisohtu.

- > Hoidke sellist materjali kindlas kohas või käideldge need keskkonnasõbralikul moel.
- > Hoidke võimalusel pakendid garantiiaja lõpuni alles.

## 9. Abi probleemi korral

- > Kui teie seade ei tööta nõuetekohaselt, kui olete järginud alljärgnevat instruksiooni, siis võtke ühendust [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Pange valmis toote- ja seerianumber. Need saate võtta kasutusjuhendi tagaküljelt etiketilt. Seerianumbri leiate lisaks sellele ka otse tootelt.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus	Ptk
	<b>Teostage esmalt diagnostika</b>		<b>5.5</b>
Seade ei tööta.	Juhtplokil pole voolu.	> Ühendage juhtplokki vooluvõrku.	
	Vooluvarustus katkenud.	> Kontrollige kaitsmekilbis kaitsmeid.	
	Võrguplokk pole juhtplokiga õigesti ühendatud.	> Ühendage võrguplokk juhtplokiga.	
	Juhtpult pole õigesti ühendatud.	> Kontrollige juhtpulti kaablit ja ühendage see.	
Juhtpult ei reageeri.	Juhtpult on valesti ühendatud.	> Ühendage juhtpult korrektselt.	
	Juhtpult on defektne.	> Võtke ühendust klienditeenindusega.	

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus	Ptk
Vett ei voola või see voolab minimaalselt.	Nurgaventiilid suletud.	> Avage täielikult mõlemad nurgaventiilid.	
	Veevarustus puudub (nt peakraan suletud, veesurve puudub).	> Tagage veevarustus.	
	Voolikud on murdunud või keerdu.	> Paigaldage voolikud korralikult.	
	Veetorud on ummistunud.	> Peske torud läbi.	
	Segisti või juhtplokk ei ole õigesti veesisendiga ühendatud.	> Ühendage segisti või juhtplokk korrektselt veega.	
Pidev veevool.	> Vajutage klahvi ON/OFF. > Sulgege vee pealevool. > Avage lühikese aja pärast uuesti. > Kui vesi voolab ikka veel pidevalt, sulgege vee pealevool ja kutsuge klienditeenindus.		
Juhtpult vilgub iga 2 sekundi järel roheliselt.	Puhastusrežiim on aktiveeritud.	> Oodake 45 sekundit või vajutage juhtpulti 3 sekundit.	5.4
Vesi lülitatakse teatud aja pärast automaatselt välja.	Maksimaalne vee voolamise aeg saavutatud.	> Seadistage maksimaalne vee voolamise aeg uuesti.	6.3

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus	Ptk
Valitud veetemperatuur ei ole õige.	Külma- ja soojaveetorud ära vahetatud.	> Vahetage ühendused.	
	Külma või sooja vee nurgaventiil suletud või ainult poolenisti lahti.	> Avage täielikult mõlemad nurgaventiilid.	
	Külma- ja soojaveetorud ummistunud või murdunud.	> Peske torud läbi ja puhastage need.	
	Temperatuuripiirang valesti seadistatud.	> Seadistage temperatuuripiirang uuesti. > Teostage funktsioon „Tehaseseadistused“.	5.6 6.2
	Rõhuerinevus külma- ja soojaveetoru vahel liiga suur.	> Kontrollige veesurvet. Max. lubatud rõhuerinevus 1 bar.	1
Juhtplokk on seest niiske või märg.	Mittelubatud paigaldusasend.	> Vt etiketti kaanel või montaažijuhendil.	
	Toruühendused ei ole ventiilidel õigesti tihendatud.	> Võtke ühendust oma paigaldajaga.	

# Spis treści

<b>1. Dane techniczne .....</b>	<b>201</b>
<b>2. Katalog elementów .....</b>	<b>202</b>
<b>3. Opis symboli.....</b>	<b>202</b>
<b>4. Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>203</b>
4.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	203
4.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	203
<b>5. Obsługa funkcji podstawowych.....</b>	<b>205</b>
5.1 Quick Access (Szybki dostęp) .....	205
5.2 Zmiana ustawienia Quick Access .....	205
5.3 Ochrona przed poparzeniem .....	206
5.4 Blokada obrotu / tryb czyszczenia <b>A</b> .....	206
5.5 Diagnostyka <b>C</b> .....	206
5.6 Ustawianie ograniczenia temperatury <b>D</b> .....	207
<b>6. Obsługa funkcji specjalnych.....</b>	<b>208</b>
6.1 Dezynfekcja termiczna <b>E</b> .....	208
6.2 Ustawienia fabryczne <b>F</b> .....	208
6.3 Ustawianie maksymalnego czasu przepływu wody <b>G</b> .....	209
6.4 Płukanie higieniczne <b>H</b> .....	209
6.5 Ustawienie kolorów pierścienia świetlnego <b>I</b> .....	210
<b>7. Czyszczenie i pielęgnacja.....</b>	<b>211</b>
7.1 Ważne wskazówki dotyczące czyszczenia .....	211
7.2 Zalecane środki czyszczące .....	212
7.3 Zalecane wyposażenie do czyszczenia .....	212
<b>8. Utylizacja .....</b>	<b>212</b>
<b>9. Pomoc w usuwaniu problemów .....</b>	<b>213</b>



# 1. Dane techniczne

Numery artykułów	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Napięcie znamionowe	220 – 240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Pobór mocy w stanie gotowości	<0,5 W
Max. moc wejściowa	15 W
Temperatura robocza	4 – 40 °C
Wejściowe ciśnienie wody	0,3 – 0,5 MPa (3 – 5 bar)
Różnica ciśnień wody zimnej i ciepłej	maks. 1 bar
Klasa ochrony	IP X4 Ochrona przed rozpryskiwaniem się wody w różnych kierunkach.

## 2. Katalog elementów

**A** Blokada obsługi

**B** Wyjście (Exit)

**C** Diagnostyka

-----  
**D** Ograniczenie temperatury

**E** Dezynfekcja termiczna

**F** Ustawienia fabryczne


**G** Maksymalny czas przepływu wody


**H** Płukanie higieniczne

**I** Ustawienie kolorów pierścienia świetlnego

**i** Rysunek do poleceń znajduje się na rozkładanej stronie.

## 3. Opis symboli

 **OSTRZEŻENIE** Opisuje niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub trwałych obrażeń, jeżeli nie uda się jej uniknąć.

 **UWAGA** Opisuje niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń, jeżeli nie uda się jej uniknąć.

**WSKAZÓWKA** Opisuje szkody rzeczowe.

**i** Tutaj podana jest wskazówka.

**>** Należy wykonać określoną czynność.

----- Funkcje specjalne

## 4. Zasady bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa – dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat korzystać z baterii elektronicznej.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją nowemu właścicielowi.

Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi wiedzy technicznej wykorzystywanej w urządzeniu w momencie złożenia jej do druku. Firma Duravit zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z dalszym rozwojem produktu.

### 4.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bateria elektroniczna jest przeznaczona tylko do celów związanych z higieną i myciem ciała oraz czerpania wody.

Produktu używać można wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Firma Duravit nie ponosi odpowiedzialności za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

### 4.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

> Prosimy przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i się do nich stosować.

#### **Wymagania wobec użytkownika**

Dzieci i osoby, które nie posiadają wiedzy lub doświadczenia w obsłudze urządzenia, lub których sprawność fizyczna, sensoryczna lub umysłowa jest ograniczona, mogą korzystać z urządzenia tylko po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi lub pod nadzorem.

> Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się baterią elektroniczną.

**! OSTRZEŻENIE**

**Grozi to uszczerbkiem na zdrowiu!**

- > Urządzenie może być używane tylko jeśli jest w pełni sprawne.
- > Uważać, aby nie uszkodzić kabla zasilającego.
- > Upewnić się, że kabel sieciowy nie jest zaciśnięty lub zgnieciony.
- > Kabel zasilający należy utrzymywać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- > Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego przez producenta lub wykwalifikowanego specjalistę.
- > Nigdy nie używać produktu z uszkodzonym zasilaczem.
- > Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, NIE WOLNO go używać. Natychmiast przerwać dopływ prądu i wody. Należy skontaktować się z [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

**! UWAGA**

**Ryzyko wystąpienia uszczerbku na zdrowiu i możliwego uszkodzenia produktu.**

- > Unikać uszkodzenia produktu lub usterek na skutek niewłaściwego użytkowania.
- > Zapewnić dopływ ziemnej wody pitnej do urządzenia z głównej rury wodociągowej.
- > NIE PODŁĄCZAĆ ścieków, wody szarej, wody technologicznej, wody morskiej ani innej wody, która nie została oczyszczana lub jest oczyszczona w stopniu umiarkowanym.

**! UWAGA**

**Wypadki, uszkodzenia i awarie spowodowane niewłaściwymi naprawami.**

- > NIE DOKONYWAĆ żadnych zmian, manipulacji, dodatkowych instalacji ani prób naprawy baterii.
- > Wykonanie naprawy zlecać tylko wykwalifikowanym instalatorom instalacji elektrycznej ub technikom.

## 5. Obsługa funkcji podstawowych

Do obsługi baterii służy panel obsługi. Także ustawienia dokonywane są na panelu obsługi. Aby dokonać ustawień, należy nacisnąć i przytrzymać panel obsługi, rozpoczynając zawsze od nieaktywnej baterii (brak przepływu wody).

Włączanie wody:

> Nacisnąć 1 raz

Wyłączanie wody:

> Nacisnąć 1 raz

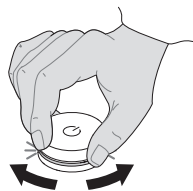


Ustawianie temperatury:

> Obrócić

Obrócić podczas przepływu wody.

Ustawianie temperatury za pomocą przycisku z pierścieniem świetlnym (niebieski = zimno, czerwony = gorąco)



### 5.1 Quick Access (Szybki dostęp)

Poniższe trzy ustawienia są ustawieniami fabrycznymi i można je indywidualnie dostosować:

Quick Access 1 Nacisnąć 1 raz: WŁĄCZANIE wody w temperaturze 20 °C	Quick Access 2 Nacisnąć 2 razy: WŁĄCZANIE wody w temperaturze 30 °C	Quick Access 3 Nacisnąć 3 razy: WŁĄCZANIE wody w temperaturze 35 °C
---	--	--

### 5.2 Zmiana ustawienia Quick Access

Aby zmienić ustawienie Quick Access, należy wykonać następujące czynności:

> Wybrać ustawienie Quick Access, które ma zostać zmienione (1, 2 lub 3).

> Obróć do żądanej temperatury.

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na FIOLETOWO. Natychmiast zwolnić przycisk.

Pierścień świetlny miga 2 razy na FIOLETOWO, woda WYŁĄCZONA, ustawienia zostały zapisane.

**i** Ustawienia Quick Access można dokonać dla temperatury nieprzekraczającej 38 °C (ochrona przed poparzeniem).

### 5.3 Ochrona przed poparzeniem

Podczas wyboru temperatury, począwszy od 38°C, następuje mniejszy wzrost temperatury na jeden obrót.

### 5.4 Blokada obrotu / tryb czyszczenia **A**

> Aby wyłączyć przycisk, należy go nacisnąć i przytrzymać, aż pierścień świetlny zacznie świecić na ZIELONO. Natychmiast zwolnić przycisk.

Pierścień świetlny miga następnie co 2 sekundy na zielono.

> Aby wznowić działanie panelu obsługi, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy.

Po 45 sekundach panel obsługi automatycznie wznowi działanie.

### 5.5 Diagnostyka **C**

**i** W przypadku usterek lub problemów, prosimy przeczytać rozdział 8 „Pomoc w przypadku problemów”.

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na POMARAŃCZOWO. Natychmiast zwolnić przycisk.

Urządzenie przeprowadzi diagnostykę.

#### 1. Pierścień świetlny świeci na CZERWONO

> Sprawdzić, czy leci gorąca woda.

Gorąca woda nie leci:

Sprawdzić przewód dopływu wody.

- Czy przewód dopływu wody jest otwarty?

- Czy podgrzewanie ciepłej wody jest aktywne?

- Czy filtr zabrudzeń działa prawidłowo?

- Czy przewód dopływu ziemnej i ciepłej wody jest prawidłowo podłączony?

## 2. Pierścień świetlny świeci na ZIELONO

> Sprawdzić, czy  
NIE LECI woda.

Woda leci:  
Uszkodzony sterownik.  
> Skontaktować się z serwisem.

## 3. Pierścień świetlny świeci na NIEBIESKO

> Sprawdzić, czy leci  
zimna woda.

Zimna woda nie leci:  
Sprawdzić przewód dopływu zimnej wody.  
- Czy przewód dopływu zimnej wody jest otwarty?  
- Czy filtr zabrudzeń działa prawidłowo?  
- Czy przewód dopływu zimnej i ciepłej wody jest prawidłowo podłączony?

- i** Po zakończeniu diagnostyki pierścień świetlny miga 2 razy na POMARAŃCZOWO i test działania zakończył się poprawnie.
- i** Jeżeli pierścień świetlny miga 3 razy na POMARAŃCZOWO, występuje błąd czujników temperatury. Należy skontaktować się z serwisem.

### 5.6 Ustawianie ograniczenia temperatury **D**

Temperatura maksymalna nie została ustawiona fabrycznie.

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na BIAŁO. Natychmiast zwolnić przycisk.

Woda włączona. Pierścień świetlny miga na BIAŁO.

> Obrócić w celu ustawienia żądanej temperatury maksymalnej.

> Nacisnąć 1 raz: temperatura zostanie zapisana jako temperatura maksymalna.

Pierścień świetlny miga 2 razy na BIAŁO w celu potwierdzenia.

## 6. Obsługa funkcji specjalnych

**i** Funkcje specjalne można ustawić lub wybrać 24 godziny po uruchomieniu urządzenia.

Jeżeli funkcje specjalne nie zostały ustawione, należy wykonać następujące czynności:

> Odłączyć sterownik od zasilania i uruchomić ponownie po 5 minutach oczekiwania.

### 6.1 Dezynfekcja termiczna **E**

**i** W przypadku wątpliwości lub pytań prosimy zwrócić się do specjalisty.



**UWAGA**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia**

> Aby włączyć funkcję dezynfekcji, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na CZERWONO. Natychmiast zwolnić przycisk.

Pierścień świetlny miga na CZERWONO, bateria zostaje przepłukana gorącą wodą.

> Aby zakończyć dezynfekcję, nacisnąć 1 raz.

Po upływie 5 minut dezynfekcja termiczna automatycznie się wyłączy.

Jeżeli w ciągu 2 minut nie zostanie osiągnięta temperatura 70 °C, przepływ wody ustanie, a pierścień świetlny będzie świecić na CZERWONO do momentu jednokrotnego naciśnięcia przycisku. Podczas dezynfekcji termicznej przez 3 minuty musi utrzymywać się stała temperatura powyżej 70 °C.

Po zakończeniu pierścień świetlny świeci na ZIELONO do momentu jednokrotnego naciśnięcia przycisku.

### 6.2 Ustawienia fabryczne **F**

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na BIAŁO. Natychmiast zwolnić przycisk.

Mignięcie 2 razy w kolorze NIEBIESKIM = przywrócone ustawienia fabryczne.



### 6.3 Ustawianie maksymalnego czasu przepływu wody **G**

- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na FIOLETOWO. Natychmiast zwolnić przycisk.
- > Nacisnąć 1 raz, aby ustawić żądany czas przepływu wody.

Mignięcie 1 raz	5 sekund
Mignięcie 2 razy	8 sekund
Mignięcie 3 razy	10 sekund
Mignięcie 4 razy	15 sekund
Mignięcie 5 razy	20 sekund
Mignięcie 6 razy	30 sekund
Mignięcie 7 razy	45 sekund
Mignięcie 8 razy	1 minuta
Mignięcie 9 razy	5 minuty
Mignięcie 10 razy	15 minuty
Mignięcie 11 razy	30 minuty
Mignięcie 12 razy	otwarty

Mignięcie 2 razy w kolorze FIOLETOWYM = zapisanie ustawienia.

### 6.4 Płukanie higieniczne **H**

- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na ŻÓŁTO. Natychmiast zwolnić przycisk.  
Pierścień świetlny zaczyna migać.
- > Nacisnąć 1 raz, aby ustawić żądaną częstotliwość płukania.

Mignięcie 1 raz	1 dzień
Mignięcie 2 razy	2 dni
Mignięcie 3 razy	3 dni
Mignięcie 4 razy	7 dni
Mignięcie 5 razy	nieaktywne

Mignięcie 2 razy w kolorze ŻÓŁTYM = zapisanie ustawienia.

## 6.5 Ustawienie kolorów pierścienia świetlnego

Kolor pierścienia świetlnego można ustawić indywidualnie, aby dostosować stylowy akcent w łazience, nawet jeśli bateria jest nieaktywna.

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż pierścień świetlny zacznie świecić na JASNONIEBIESKO. Natychmiast zwolnić przycisk.

> Nacisnąć 1 raz, aby wybrać żądany kolor.

Mignięcie 2 razy w kolorze JASNONIEBIESKIM = zapisanie ustawienia.

Do wyboru są następujące kolory:

- CZARNY (nieaktywny)
- JASNONIEBIESKI
- NIEBIESKIM
- RÓŻOWY
- CZERWONY
- POMARAŃCZOWY
- ŻÓŁTY
- ZIELONY
- BIAŁY
- Ambient Light (zmiana koloru poprzez łagodnie przechodzącą sekwencję siedmiu kolorów)

## 7. Czyszczenie i pielęgnacja

### 7.1 Ważne wskazówki dotyczące czyszczenia

- > Nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych ani zawierających chlor lub kwasy.
- > Używać tylko środków i urządzeń czyszczących, które są przeznaczone do tego typu zastosowań.
- > Stosować się do wskazówek producenta środka czyszczącego.
- > Nigdy nie mieszać środków czyszczących.
- > Do codziennego czyszczenia należy używać łagodnego roztworu mydła.
- > Czyszczenie należy wykonać z wykorzystaniem właściwego sposobu dozowania środków w sposób dostosowany do przedmiotu i zapotrzebowania.
- > Nigdy nie rozpylać środków czyszczących bezpośrednio na produkt. Rozpylona mgła może dostać się do produktu i uszkodzić go od wewnątrz.
- > Czyszczenie zawsze należy rozpocząć od najłagodniejszego środka.
- > Pod produktem nie należy przechowywać żadnych środków czyszczących (np. w szafce podumywalkowej), ponieważ opary mogą spowodować uszkodzenie produktu.
- > Należy regularnie czyścić urządzenia i natychmiast usuwać zanieczyszczenia. Świeże zabrudzenia o wiele łatwiej usunąć z powierzchni niż zaschnięte. Widoczne zabrudzenia są spowodowane zbyt długim lub nieregularnym okresem pomiędzy kolejnym czyszczeniem, np. osady wapienne i plamy od mydła, pozostałości kosmetyków, rdza i pleśń. Mogą one być trudne do usunięcia.
- > Należy natychmiast usunąć substancje chemiczne, takie jak zmywacz do lakieru do paznokci, perfumy, farba do włosów, płyny zawierające rozpuszczalniki i aceton.

## 7.2 Zalecane środki czyszczące

- Łagodny środek czyszczący na bazie kwasu cytrynowego
- > NIE STOSOWAĆ agresywnych środków czyszczących zawierających np. sole, fosfor, środki wybielające (chlor), rozjaśniacze, kwas octowy lub siarkowy.
- > NIE UŻYWAĆ środków czyszczących zawierających dodatki ściernie, takie jak piasek, kwarc lub proszek do szorowania.

## 7.3 Zalecane wyposażenie do czyszczące

- Czysta, miękka bawełniana ściereczka
- > NIE UŻYWAĆ sprzętu do czyszczenia o działaniu ściernym, takiego jak gąbki z warstwą ścierną, ściereczki z mikrofibry lub żyletki, ponieważ mogą one spowodować zarysowania.
- > Nie używać spiczastych, ostrych lub ściernych przedmiotów wyposażenia do czyszczenia. Nie używać urządzeń do czyszczenia parowego, ponieważ wysokie temperatury mogą spowodować uszkodzenie.

## 8. Utylizacja



- Symbol z przekreślonym koszem na śmieci oznacza oddzielną utylizację jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE). Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje.
- > Nie wrzucać tego typu urządzeń do odpadów mieszanych.
  - > Należy przekazać je do specjalnego punktu zbiórki do recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
  - > Prosimy o pomoc w utrzymaniu zasobów surowcowych i przyczynisz się do ochrony środowiska naturalnego.
  - > Dodatkowe informacje można uzyskać od dealera lub właściwych urzędów.

Dzieciom nie wolno bawić się torebkami plastikowymi ani materiałem opakowaniowym, gdyż istnieje niebezpieczeństwo zranienia lub uduszenia.

- > Materiały te należy składować w bezpiecznym miejscu lub usunąć je w sposób przyjazny dla środowiska.
- > W miarę możliwości opakowanie należy zachować aż do upływu okresu gwarancji.

## 9. Pomoc w usuwaniu problemów

- > Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo po zastosowaniu się do poniższych instrukcji, prosimy o kontakt na następujący adres: [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Przygotować numer artykułu i numer seryjny. Można je znaleźć na etykiecie na odwrocie instrukcji obsługi. Numer seryjny znajduje się również bezpośrednio na produkcie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie	Rozdz.
	<b>Prosimy najpierw przeprowadzić diagnostykę</b>		<b>5.5</b>
Urządzenie nie działa.	Sterownik nie ma zasilania.	> Podłączyć sterownik do zasilania.	
	Awaria zasilania.	> Sprawdzić bezpieczniki w skrzynce bezpiecznikowej.	
	Zasilacz nie jest poprawnie połączony ze sterownikiem.	> Połączyć zasilacz ze sterownikiem.	
	Panel obsługi nie jest prawidłowo podłączony.	> Sprawdzić i podłączyć kabel panelu obsługi.	
Panel obsługi nie reaguje.	Panel obsługi jest nieprawidłowo podłączony.	> Prawidłowo podłączyć panel obsługi.	
	Panel obsługi jest uszkodzony.	> Skontaktować się z serwisem.	

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie	Rozdz.
Woda nie wyływa lub wyływa jedynie w minimalnej ilości.	Zawory narożne są zamknięte.	> Całkowicie otworzyć oba zawory narożne.	
	Brak dopływu wody (np. zamknięty kurek główny, brak ciśnienia wody).	> Zapewnić dopływ wody.	
	Węże są zagięte lub przekręcone.	> Poprawnie zainstalować węże.	
	Przewody wody są zapchane.	> Przepłukać przewody.	
	Bateria lub sterownik nie są prawidłowo podłączone do dopływu wody.	> Poprawnie podłączyć baterię lub sterownik do dopływu wody.	
Stały wyciek wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nacisnąć przycisk ON/OFF.</li> <li>&gt; Zamknąć dopływ wody.</li> <li>&gt; Po upływie krótkiego czasu ponownie otworzyć.</li> <li>&gt; Jeżeli nadal utrzymuje się stały wyciek wody, należy zamknąć dopływ wody i wezwać serwis.</li> </ul>		
Panel obsługi miga co 2 sekundy w kolorze zielonym.	Aktywny jest tryb czyszczenia.	> Odczekać 45 sekund lub nacisnąć panel obsługi przez 3 sekundy.	5.4

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie	Rozdz.
Woda wyłącza się automatycznie po upływie określonego czasu.	Został osiągnięty maksymalny czas przepływu wody.	> Ponownie ustawić maksymalny czas przepływu wody.	6.3
Wybrana temperatura wody jest nieprawidłowa.	Zamieniono przewód zimnej wody z przewodem ciepłej wody.	> Zamienić przyłącza.	
	Zawór zimnej lub ciepłej wody zamknięty lub otwarty tylko w połowie.	> Całkowicie otworzyć oba zawory narożne.	
	Przewód zimnej lub ciepłej wody zapchany lub zagięty.	> Przepłukać i wyczyścić przewody.	
	Ograniczenie temperatury błędnie ustawione.	> Ponownie ustawić ograniczenie temperatury. > Wykonać funkcję „Ustawienia fabryczne”.	5.6 6.2
	Zbyt duża różnica ciśnień w przewodach przełączny ciepłej i zimnej wody.	> Sprawdzić ciśnienie wody. Dopuszczalna różnica ciśnień wynosi maks. 1 bar.	1

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie	Rozdz.
Sterownik jest wilgotny lub mokry wewnątrz.	Niedozwolone położenie montażowe.	> Patrz etykieta na pokrywie lub instrukcja montażu.	
	Przyłącza przewodów do zaworów nieprawidłowo uszczelnione.	> Skontaktować się z instalatorem.	



# Содержание

<b>1. Технические характеристики</b> .....	<b>218</b>
<b>2. Краткий обзор</b> .....	<b>219</b>
<b>3. Условные обозначения</b> .....	<b>219</b>
<b>4. Для Вашей безопасности</b> .....	<b>220</b>
4.1 Применение по назначению .....	220
4.2 Указания по технике безопасности.....	220
<b>5. Управление основными функциями</b> .....	<b>222</b>
5.1 Quick Access .....	222
5.2 Изменение Quick Access .....	222
5.3 Защита от ошпаривания .....	223
5.4 Блокировка управления/режим очистки <b>A</b> .....	223
5.5 Диагностика <b>C</b> .....	223
5.6 Настройка ограничения температуры <b>D</b> .....	225
<b>6. Управление специальными функциями</b> .....	<b>226</b>
6.1 Термическая дезинфекция <b>E</b> .....	226
6.2 Заводские настройки <b>F</b> .....	226
6.3 Настройка максимального времени подачи воды <b>G</b> .....	227
6.4 Гигиенический слив <b>H</b> .....	227
6.5 Настройка цвета светящегося кольца <b>I</b> .....	228
<b>7. Чистка и уход</b> .....	<b>229</b>
7.1 Важные замечания по очистке .....	229
7.2 Рекомендованные чистящие средства.....	230
7.3 Рекомендованные чистящие устройства .....	230
<b>8. Утилизация</b> .....	<b>230</b>
<b>9. Помощь в случае возникновения проблемы</b> .....	<b>231</b>

# 1. Технические характеристики

Номера артикулов	D11100008010 D11100008046 D11100007010 D11100007046 D11110008010 D11110008046 D11110007010 D11110007046
Номинальное напряжение	220 – 240 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность в режиме ожидания	<0,5 Вт
Макс. потребляемая мощность	15 Вт
Рабочая температура	4 – 40 °С
Давление воды на входе	0,3 – 0,5 МПа (3 – 5 бар)
Разность давлений горячей и холодной воды	макс. 1 бар
Класс защиты	IP X4 защита от водных брызг со всех сторон.

## 2. Краткий обзор

**A** Блокировка управления

**B** Выход

**C** Диагностика

-----  
**D** Ограничение температуры

**E** Термическая дезинфекция

**F** Заводские настройки

**G** Максимальное время подачи воды

**H** Гигиенический слив

**I** Настройка цвета светящегося кольца

**i** Изображение к указаниям находится на сложной странице большого формата.

## 3. Условные обозначения



Описывает опасную ситуацию, которая может привести к смерти или пожизненному увечью, если ее не избежать.



Описывает опасную ситуацию, которая может привести к легким травмам или травмам средней тяжести, если ее не избежать.



Указывает на материальный ущерб.

**i** Здесь Вы можете найти совет.

**>** Здесь требуется выполнить действие.

----- Специальные функции

## 4. Для Вашей безопасности

Чтобы получать удовольствие от использования электронного смесителя в течение многих лет, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, в частности, указания по технике безопасности.

Бережно храните это руководство по эксплуатации и при необходимости передайте его новому владельцу.

Данное руководство по эксплуатации соответствует техническому состоянию устройства на момент печати.

Компания Duravit оставляет за собой право вносить изменения с целью дальнейшего совершенствования.

### 4.1 Применение по назначению

Электронный смеситель предназначен исключительно для санитарно-гигиенических целей, а также для забора воды. Его применение ограничено исключительно закрытыми помещениями.

Любое другое применение не является применением по назначению. Компания Duravit не несет ответственности за последствия применения не по назначению.

### 4.2 Указания по технике безопасности

> Прочтите и соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

#### Требования к пользователю

Дети и лица, не имеющие достаточных знаний или опыта для использования устройства, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями могут использовать его только после инструктажа по безопасной эксплуатации или под наблюдением.

> Следите за тем, чтобы дети не играли с электронным смесителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### **Опасность для здоровья!**

- > Используйте устройство только в полностью исправном состоянии.
- > Следите за тем, чтобы электрический кабель не был поврежден.
- > Следите за тем, чтобы электрический кабель не был зажат или сдавлен.
- > Токпроводящий кабель должен находиться вдали от горячих поверхностей и острых кромок.
- > Если сетевой кабель поврежден, поручите его замену производителю или квалифицированному персоналу.
- > Ни в коем случае не используйте изделие с поврежденным комплектом для подключения к сети.
- > НЕ используйте изделие, если оно функционирует ненадлежащим образом. Незамедлительно отключите подачу электроэнергии и водоснабжение. Свяжитесь с [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).



ОСТОРОЖНО

### **Риск причинения вреда здоровью и возможного повреждения изделия.**

- > Избегайте повреждений изделия или неисправностей из-за неправильного использования.
- > Подведите к изделию холодную питьевую воду из водопроводной магистрали.
- > Не подключайте сточную, слабозагрязненную бытовую, хозяйственную, морскую или другие виды не очищенной или слабоочищенной воды.



ОСТОРОЖНО

### **Несчастные случаи, повреждения или неисправности в работе в результате неправильно выполненного ремонта.**

- > ЗАПРЕЩАЕТСЯ внесение изменений, манипуляции, монтаж дополнительных устройств или попытки ремонта смесителя.
- > Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными электриками или техниками.

## 5. Управление основными функциями

Управление смесителем осуществляется посредством блока управления. Настройки также выполняются при помощи блока управления.

Для выполнения настроек всегда нажимайте и удерживайте блок управления со стороны неактивного смесителя (без потока воды).

Включение воды:

> 1 нажатие

Выключения воды:

> 1 нажатие

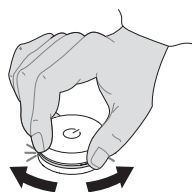


Регулировка температуры:

> вращение

Выполнять вращение при включенной воде.

Регулировка температуры при помощи светящегося кольца (синий цвет = холодная, красный цвет = горячая)



### 5.1 Quick Access

Следующие три настройки являются заводскими и могут регулироваться индивидуально:

Quick Access 1 1 нажатие: ВКЛ. воду 20 °C	Quick Access 2 2 нажатия: ВКЛ. воду 30 °C	Quick Access 3 3 нажатия: ВКЛ. воду 35 °C
---	---	---

### 5.2 Изменение Quick Access

Для изменения Quick Access действуйте следующим образом:

- > Выберите режим Quick Access, который необходимо изменить (1, 2 или 3).
- > Выполняйте вращение до достижения необходимой температуры.
- > Нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся

кольцо не станет ФИОЛЕТОВОГО цвета. Сразу же отпустите кнопку.

Светящееся кольцо мигает 2 раза ФИОЛЕТОВЫМ цветом, вода ВЫКЛ., настройки сохранены.

❗ Настройка температуры для Quick Access не может превышать 38 °C (защита от ошпаривания).

### 5.3 Защита от ошпаривания

При выборе температуры выше 38 °C происходит более низкое повышение температуры на оборот.

### 5.4 Блокировка управления/режим очистки **A**

> Для деактивации блока управления нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет ЗЕЛЕНОГО цвета. Сразу же отпустите кнопку.

Теперь светящееся кольцо мигает каждые 2 секунды зеленым цветом.

> Для повторной активации блока управления нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд.

Через 45 секунд блок управления автоматически повторно активируется.

### 5.5 Диагностика **C**

❗ В случае неисправностей или проблем обратитесь также, пожалуйста, к главе 8 «Помощь в случае возникновения проблемы».

> Нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет ОРАНЖЕВОГО цвета. Сразу же отпустите кнопку.

Выполняется диагностика.

1. Светящееся кольцо светится КРАСНЫМ

<p>&gt; Проверить, течет ли горячая вода.</p>	<p>Горячая вода не течет:          проверить трубопровод подачи горячей воды.          - Трубопровод подачи горячей воды открыт?          - Подготовка горячей воды активна?          - Грязевой фильтр в норме?          - Подвод холодной и горячей воды подключен правильно?</p>
---	---

## 2. Светящееся кольцо светится ЗЕЛЕНЫМ

<p>&gt; Проверить, НЕ течет ли вода.</p>	<p>Вода течет:          система управления неисправна.          &gt; Свяжитесь с сервисной службой.</p>
--	---

## 3. Светящееся кольцо светится СИНИМ

<p>&gt; Проверить, течет ли холодная вода.</p>	<p>Холодная вода не течет:          проверить трубопровод подачи холодной воды.          - Трубопровод подачи холодной воды открыт?          - Грязевой фильтр в норме?          - Подвод холодной и горячей воды подключен правильно?</p>
--	--

- i** Если диагностика завершена, светящееся кольцо мигает 2 раза ОРАНЖЕВЫМ цветом и проверка функционирования успешно выполнена.
- i** Если светящееся кольцо мигает ОРАНЖЕВЫМ цветом 3 раза, имеет место неисправность температурных датчиков. Необходимо связаться с сервисной службой.

## 5.6 Настройка ограничения температуры **D**



Максимальная температура на заводе не настраивается.

> Нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет БЕЛОГО цвета. Сразу же отпустите кнопку.

Вода вкл. Светящееся кольцо мигает БЕЛЫМ цветом.

> Выполните вращение для настройки необходимой максимальной температуры.

> 1 нажатие: температура сохраняется в качестве максимальной.

Светящееся кольцо мигает БЕЛЫМ цветом 2 раза в качестве подтверждения.

## 6. Управление специальными функциями

**i** Специальные функции можно выбрать и настроить спустя 24 часа после ввода в эксплуатацию.

Если специальные функции не были настроены, выполните следующее:

> Отсоедините управляющий блок от электросети и перезапустите его спустя 5 минут.

### 6.1 Термическая дезинфекция **E**

**i** В случае сомнений или вопросов обратитесь, пожалуйста, к специалисту.

#### **ОСТОРОЖНО** Опасность ошпаривания

> Для запуска дезинфекции нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет **КРАСНОГО** цвета. Сразу же отпустите кнопку.

Светящееся кольцо мигает **КРАСНЫМ** цветом, смеситель промывается горячей водой.

> Для завершения дезинфекции нажмите кнопку 1 раз. Спустя 5 минут термическая дезинфекция автоматически отключается.

Если в течение 2 минут не достигается температура 70 °С, подача воды прекращается и светящееся кольцо горит **КРАСНЫМ** цветом, пока блок управления не будет нажат 1 раз. Во время термической дезинфекции температура в течение 3 минут все время должна быть выше 70 °С. По завершении светящееся кольцо горит **ЗЕЛЕНЫМ** цветом, пока блок управления не будет нажат 1 раз.

### 6.2 Заводские настройки **F**

> Нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет **СИНЕГО** цвета. Сразу же отпустите кнопку. 2 мигания **СИНИМ** = заводские настройки восстановлены.

### 6.3 Настройка максимального времени подачи воды **G**

> Нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет ФИОЛЕТОВОГО цвета. Сразу же отпустите кнопку.

> 1 нажатие для настройки необходимого времени подачи воды.

1 мигание	5 секунд
2 мигания	8 секунд
3 мигания	10 секунд
4 мигания	15 секунд
5 миганий	20 секунд
6 миганий	30 секунд
7 миганий	45 секунд
8 миганий	1 минута
9 миганий	5 минут
10 миганий	15 минут
11 миганий	30 минут
12 миганий	открыто

2 мигания ФИОЛЕТОВЫМ цветом = настройка сохранена.

### 6.4 Гигиенический слив **H**

> Нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет ЖЕЛТОГО цвета. Сразу же отпустите кнопку. Светящееся кольцо начинает мигать.

> 1 нажатие для настройки необходимого интервала слива.

1 мигание	1 день
2 мигания	2 дня
3 мигания	3 дня
4 мигания	7 дней
5 миганий	неактивно

2 мигания ЖЕЛТЫМ цветом = настройка сохранена.

## 6.5 Настройка цвета светящегося кольца I

Цвет светящегося кольца может настраиваться индивидуально для создания стильного акцента в ванной комнате, даже когда смеситель неактивен.

> Нажмите и удерживайте кнопку нажатой, пока светящееся кольцо не станет ГОЛУБОГО цвета. Сразу же отпустите кнопку.

> 1 нажатие для выбора необходимого цвета.

2 мигания ГОЛУБЫМ цветом = настройка сохранена.

На выбор доступны следующие цвета:

- ЧЕРНЫЙ (неактивен)
- ГОЛУБОЙ
- СИНИЙ
- РОЗОВЫЙ
- КРАСНЫЙ
- ОРАНЖЕВЫЙ
- ЖЕЛТЫЙ
- ЗЕЛЕНый
- БЕЛый
- Окружающий свет (изменение цвета с плавным переходом семи цветов)

## 7. Чистка и уход

### 7.1 Важные замечания по очистке

- > Не применяйте абразивные, хлоро- и кислотосодержащие чистящие средства.
- > Применяйте только такие чистящие средства и устройства, которые предназначены для данной области применения.
- > Соблюдайте инструкцию по применению от производителя чистящих средств.
- > Никогда не смешивайте чистящие средства.
- > Для ежедневной очистки используйте мягкий мыльный раствор.
- > Выполняйте очистку с предписанной дозировкой и продолжительностью действия в соответствии с конкретным объектом очистки и потребностями.
- > Ни в коем случае не наносите чистящее средство на само изделие. Брызги чистящего средства могут попадать в изделие и повреждать его изнутри.
- > Всегда начинайте очистку с использованием самого мягкого чистящего средства.
- > Не храните чистящие средства под изделием (напр., тумбочка для умывальника), так как испарения могут привести к повреждению изделия.
- > Выполняйте регулярную очистку и незамедлительно удаляйте загрязнения. Свежие загрязнения удалить с поверхности намного легче, чем уже засохшие. Видимые загрязнения, напр., пятна известкового налета и мыла, следы от косметики, ржавчина и плесень, появляются из-за слишком продолжительных интервалов очистки или нерегулярной очистки. Это может привести к стойким загрязнениям.
- > Химические продукты, такие как, напр., жидкость для снятия лака, духи, средство для окраски или тонирования волос, жидкости, содержащие растворитель, ацетон и т. д., должны незамедлительно удаляться.

## 7.2 Рекомендованные чистящие средства


- Мягкие чистящие средства на основе лимонной кислоты
- > НЕ используйте агрессивные чистящие средства, содержащие, напр., соли, фосфор, отбеливающие вещества (хлор), осветлители, уксусную или серную кислоту.
- > НЕ используйте чистящие средства, содержащие абразивные добавки, такие как, напр., песок, кварц или чистящий порошок.

## 7.3 Рекомендованные чистящие устройства

- Чистая мягкая хлопчатобумажная ткань
- > НЕ используйте чистящие устройства с абразивным воздействием, такие как, напр., абразивные губки, салфетки из микроволокна или бритвенные лезвия, так как они могут привести к появлению царапин.
- > Не используйте острые или абразивные чистящие устройства. Не используйте пароочистители, т. к. высокие температуры могут привести к повреждениям.

## 8. Утилизация



- Символ с перечеркнутым мусорным контейнером обозначает отдельную утилизацию в качестве  отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE). В старом электрическом и электронном оборудовании могут содержаться опасные вещества.
- > Не выбрасывайте данное устройство в контейнер с остаточными отходами.
  - > Отнесите устройство в специальный пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования (WEEE).
  - > Помогите в сохранении сырья и защите окружающей среды.
  - > Дополнительную информацию Вы можете получить у Вашего дистрибьютора или у соответствующей службы.

Дети не должны играть с пластиковыми пакетами или упаковочными материалами, так как существует опасность травмирования или удушья.

- > Храните такие материалы в безопасном месте или утилизируйте их экологически безопасным способом.
- > По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

## **9. Помощь в случае возникновения проблемы**

- > Если устройство не работает должным образом после выполнения приведенных ниже инструкций, обратитесь по адресу электронной почты [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Выпишите номер устройства и серийный номер. Они указаны на этикетке на оборотной стороне руководства по эксплуатации. Серийный номер также указан непосредственно на изделии.

Проблема	Возможная причина	Решение	Гл.
	<b>Сначала выполните диагностику</b>		<b>5.5</b>
Прибор не работает.	На управляющий блок не подается питание.	> Подключить управляющий блок к источнику питания.	
	Питание отключено.	> Проверить предохранители в блоке предохранителей.	
	Комплект для подключения к сети неправильно подключен к управляющему блоку.	> Подключить комплект для подключения к сети к управляющему блоку.	
	Неправильно подключен блок управления.	> Проверить кабель блока управления и выполнить подключение.	
Блок управления не реагирует.	Блок управления подключен неправильно.	> Правильно подключить блок управления.	
	Блок управления неисправен.	> Связаться с сервисной службой.	



Проблема	Возможная причина	Решение	Гл.
Вода не течет или течет в минимальном количестве.	Угловые вентили закрыты.	> Полностью открыть оба угловых вентиля.	
	Отсутствует водоснабжение (напр., закрыт запорный кран, нет напора воды).	> Обеспечить водоснабжение.	
	Шланги согнуты или скручены.	> Корректно установить шланги.	
	Водяные трубопроводы засорены.	> Промыть трубопроводы.	
	Смеситель и управляющий блок неправильно подключены к подаче воды.	> Правильно подключить смеситель и управляющий блок к воде.	
Непрерывная подача воды.	> Нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. > Перекрыть подачу воды. > Выполнить повторное открытие спустя непродолжительное время. > Если вода продолжает течь непрерывно, закрыть подачу воды и позвонить в сервисную службу.		

Проблема	Возможная причина	Решение	Гл.
Блок управления мигает каждые 2 секунды зеленым цветом.	Активирован режим очистки.	> Подождать 45 секунд или нажимать на блок управления в течение 3 секунд.	5.4
Вода спустя определенное время автоматически отключается.	Достигнуто максимальное время подачи воды.	> Выполнить повторную настройку максимального времени подачи воды.	6.3

Проблема	Возможная причина	Решение	Гл.
Выбранная температура воды не соответствует.	Перепутан трубопровод подачи холодной и горячей воды.	> Заменить подключения.	
	Угловой вентиль холодной и горячей вводы закрыт или открыт только наполовину.	> Полностью открыть оба угловых вентиля.	
	Трубопровод подачи холодной и горячей воды засорен или согнут.	> Промыть и очистить трубопроводы.	
	Ограничение температуры настроено неправильно.	> Выполнить повторную настройку ограничения температуры. > Выполнить функцию «Заводские настройки».	5.6 6.2
	Слишком большая разность давлений в трубопроводах подачи холодной и горячей воды.	> Проверить напор воды. Допустимая разность давлений составляет 1 бар.	1

Проблема	Возможная причина	Решение	Гл.
Управляющий блок внутри влажный или сырой.	Недопустимая монтажная ситуация.	> См. этикетку на крышке или инструкцию по монтажу.	
	Подключения линий к вентилям уплотнены ненадлежащим образом.	> Связаться с сантехником.	







**Duravit AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

Kleben Sie das beiliegende Produkt-Etikett mit der Seriennummer in dieses Feld.

Apply the enclosed product label with the serial number in this field.

Collez l'étiquette de produit fournie comportant le numéro de série dans ce champ.

Plak het meegeleverde productetiket met het serienummer in dit veld.

Pegue la etiqueta del producto adjunta con el número de serie en este campo.

Incollare in questo campo l'etichetta del prodotto con il numero di serie.

Cole neste campo a etiqueta de número de série fornecida com o produto.

Lim den vedlagte produktlabel med serienummeret i dette felt.

Liimaa mukana tullut, sarjanumeron sisältävä tuote-etiketti tähän kenttään.

Lim inn den vedlagte produktetiketten med serienummeret i dette feltet.

Klistra fast medföljande produktetikett med serienumret i detta fält.

Kleepige sellele väljale lisatud seerianumbriga toote etikett.

W tym polu przykleić załączoną etykietę produktu z numerem seryjnym.

Вклейте приложенную этикетку изделия с серийным номером в это поле.

